

sigvaris

Compreflex® Standard Calf

Compreflex® Transition Calf

Compreflex® Complete Calf

Coolflex™ Standard Calf

Gebrauchsanweisung	2	Petunjuk Penggunaan	46
Instructions for Use	4	使用指南	48
Istruzioni per l'uso	6	사용 설명서	50
Mode d'emploi	9	使用方法	51
Brugsanvisning	11	คำแนะนํการใช้งาน	53
Käyttöohje	13	Пайдалану жөнiндегi	
Gebruiksaanwijzing	15	нұсқаулық	55
Bruksanvisning	18	उपयोग के लिए निर्देश	58
Instrucciones de uso	20	Arahan Penggunaan	59
Instruções de utilização	22	62	تعليمات الاستخدام
Инструкция по применению	25	64	הנחיות לשימוש
Instrukcja użytkowania	27		
Návod na použitie	30		
Navodila za uporabo	32		
Οδηγίες χρήσης	34		
Kullanım talimatı	36		
Инструкции за употреба	39		
Instrucțiuni de utilizare	41		
Naudojimo instrukcija	44		



Produktbeschreibung

Compreflex® Standard Calf (für den Unterschenkel) ist ein unelastisches Produkt, welches durch den Einsatz der Accutabs exakte Kompressionsbereiche von 21–46 mmHg ermöglicht. Das Produkt wird mit einem Paar Basic Liner (Unterziehstrümpfe) kombiniert, welche die Haut schützen.

Compreflex® Transition Calf (für den Unterschenkel) ist ein unelastisches Produkt, welches durch den Einsatz der Accutabs exakte Kompressionsbereiche von 21–46 mmHg ermöglicht. Das Produkt wird mit einem Paar Transition Liner (Unterziehstrümpfe) kombiniert, welche die Haut schützen und 10–15 mmHg Kompressionsdruck auf den Fuss und Knöchel ausüben.

Compreflex® Complete Calf (für den Unterschenkel) ist ein unelastisches Produkt, welches durch den Einsatz der Accutabs exakte Kompressionsbereiche von 21–46 mmHg ermöglicht. Das Produkt wird mit einem Paar Complete Liner (Unterziehstrümpfe) kombiniert, welche die Haut schützen und 10–15 mmHg Kompressionsdruck auf den Fuss, Knöchel und die Wade ausüben.

Coolflex™ Standard Calf (für den Unterschenkel) ist ein innovatives Kompressionsmittel, das sich durch ein atmungsaktives, leichtes Material auf der einen Seite und einen einseitig angebrachten Haken-Augen-Verschluss auf der anderen Seite auszeichnet. Aufgrund der Haken-Augen-Leiste ist es für Anwenderinnen und Anwender mit eingeschränkter Mobilität hervorragend geeignet. Es kann ohne fremde Hilfe an- bzw. ausgezogen werden. Zudem verfügt das Produkt über ein integriertes Druckeinstellsystem, mit dem Kompressionsbereiche von 20–50 mmHg eingestellt werden können. Das Produkt wird mit einem Paar Basic Liner (Unterziehstrümpfe) kombiniert, welche die Haut schützen.

Zweckbestimmung

Diese unelastischen Wraps sind Produkte für die Kompressionstherapie am Unterschenkel. Die Kompressionstherapie verbessert den venösen und lymphatischen Rückfluss und verringert dadurch venöse und lymphatische Ödeme. Sie wird in der initialen Entstauungsphase bei lymphatischem Ödem und bei ausgeprägtem venösem Ödem als Alternative zur Bandagierung mit Binden eingesetzt. Dieses Medizinprodukt ist wiederverwendbar und nicht steril.

Wirkung medizinischer Kompression

Kompressionsprodukte üben einen sorgfältig kontrollierten Druck auf Gewebe und Venen aus. Dadurch wird der Blutrückfluss in den Venen verbessert und der Lymphfluss gesteigert. Gleichzeitig wird die Mikrozirkulation und damit die Versorgung des Gewebes verbessert.

Zielgruppe

Zur vorgesehenen Zielgruppe zählen Patientinnen und Patienten, denen die zuständige Ärztin bzw. der zuständige Arzt oder geschulte Angehörige von Gesundheitsberufen eine Kompressionsversorgung für die individuelle Kompressionstherapie verordnet hat. Auch Anwendergruppen von Gesundheitsberufen, welche die Produkte an der Patientin oder am Patienten anwenden, gehören zur Zielgruppe.

Indikationen und Kontraindikationen

Indikationen

- Ödem bei chronischer Venenerkrankung (CVD) durch Obstruktion oder Klappeninsuffizienz: Therapie und / oder Prävention
- CVD mit venösem Ödem, Hautveränderungen, offenen und geschlossenen Ulcera
- Lymphödem
- Lipödem
- Ödem bei Immobilisation
- Unspezifisches Ödem oder Ödem nach chirurgischen Eingriffen

Kontraindikationen

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit pAVK (ABPI <0,6, Knöchelarteriendruck <60 mmHg, Zehendruck <30 mmHg oder TcPO₂ <20 mmHg Fussrücken)
- Schwere Herzinsuffizienz (NYHA III–IV)
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Schwere Sensibilitätsstörungen der Extremität
- Fortgeschrittene periphere Neuropathie (z. B. bei Diabetes mellitus)
- Kompression eines vorhandenen arteriellen Bypasses (epifaszial)

Relative Kontraindikationen, bei denen Nutzen und Risiko besonders abgewogen werden müssen:

- Allergie gegen das Material des Kompressionsprodukts
- Entzündliche Prozesse (Kompressionsprodukte zur Reduzierung von Entzündungen, Schmerzen oder Ödem bei Erysipel am Bein oder Zellulitis dürfen nur in Kombination mit einer antibakteriellen Therapie angewendet werden)
- pAVK mit ABPI zwischen 0,6 und 0,9 und / oder Knöcheldruck zwischen 60 und 90 mmHg
- Ausgeprägte nässende Dermatosen
- Primär chronische Polyarthrit

Risiken und Nebenwirkungen

Unelastische Wraps können bei unsachgemäßer Handhabung Hautnekrosen und Druckschäden auf periphere Nerven verursachen. Bei empfindlicher Haut kann es unter den Kompressionsmitteln zu Juckreiz, Schuppung und Entzündungszeichen kommen, daher ist eine adäquate Hautpflege notwendig. Zur Aufrechterhaltung des Therapieerfolges sind regelmäßige ärztliche Kontrollen erforderlich. Sollten beim Tragen akute Schmerzen oder Hautirritationen auftreten, ist unverzüglich die Ärztin bzw. der Arzt aufzusuchen. Die Versorgung sollte in diesem Fall bis

vom Arzt oder Ärztin nicht anders verordnet, nicht mehr getragen werden.

Bitte beachten Sie: Sprechen Sie mit Ihrer Ärztin bzw. Ihrem Arzt. Die hier aufgeführten Warnhinweise und Kontraindikationen sind nur Anhaltspunkte und kein Ersatz für medizinischen Rat.

Besondere Hinweise

- Schützen Sie die Kompressionsversorgung vor Salben, Ölen und Fetten, um ihre Lebensdauer beizubehalten.
- Kompressionsprodukte dürfen nicht auf offenen Wunden getragen werden. Wunden sollten mit passenden Wundauflagen abgedeckt sein.
- Die Nichtbeachtung der Hinweise kann die Sicherheit und die Wirkung des Produktes einschränken.
- Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.
- Bei Verwendung von Unterziehstrümpfen (Liniern) mit Kompressionsdruck unter einem Wrap erhöht sich die Kompression.
- Es ist sicherzustellen, dass mit der Kompressionsversorgung der Druck von distal nach proximal (körperfern nach körpernah) abnimmt (degressiver Druckverlauf).
- Achten Sie darauf, dass sich beim Unterziehstrumpf keine Falten bilden.

Anwendung

Anziehen des Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Ziehen Sie den mitgelieferten Unterziehstrumpf an, indem Sie den Strumpf gleichmässig über Ihre Ferse streifen und das Gestrick gleichmässig am Bein verteilen. Der optimale Sitz des Unterziehstrumpfes ist, wenn der Abschluss 2 Finger breit unter der Kniekehle sitzt.
2. Falten Sie vor dem Anlegen jeden Klettverschluss am Produkt zur vollen Länge aus, rollen Sie ihre Enden nach hinten und fixieren Sie sie dort, sodass sie sich nicht verfangen können. Lassen Sie den Fuss in die Öffnung zwischen elastischen Einsatz und Produkt gleiten und ziehen Sie das Produkt bis knapp unter das Knie hoch, jedoch nicht weiter als den Unterziehstrumpf. Das Textiletikett befindet sich oben auf der Beintrückseite und zeigt nach aussen.
3. Legen Sie die beiden untersten Klettverschlüsse vorsichtig über das Bein und befestigen Sie sie, ohne Kompression auszuüben. Die Klettverschlüsse sollten sich möglichst wenig überlappen, jedoch sollte keine Lücke zwischen den Klettverschlüssen vorhanden sein. Drücken Sie das Ende der Klettverschlüsse fest an den Seiten an. Legen Sie die weiteren Klettverschlüsse auf die gleiche Weise an und fixieren Sie sie.
4. Bringen Sie die Accutabs an: Ihre verordnende Ärztin bzw. Ihr verordnender Arzt sollte Ihnen mitteilen, welcher Kompressionsbereich für Sie am besten ist. Legen Sie die Accutabs entsprechend an und

schliessen Sie danach die Klettverschlüsse gemäss Angaben (siehe auch Gebrauchsanweisung Accutab®).

Ausziehen des Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Lösen Sie zum Ausziehen jeden Klettverschluss, rollen Sie ihre Enden nach hinten und fixieren Sie sie dort, sodass sie sich nicht verfangen können. Streifen Sie das Produkt vom Bein und ziehen Sie den Unterziehstrumpf aus.

Anziehen des Coolflex™ Standard Calf

1. Ziehen Sie den mitgelieferten Unterziehstrumpf an, indem Sie den Strumpf gleichmässig über Ihre Ferse streifen und das Gestrick gleichmässig am Bein verteilen. Der optimale Sitz des Unterziehstrumpfes ist, wenn der Abschluss 2 Finger breit unter der Kniekehle sitzt.
2. Lassen Sie den Fuss in die Öffnung zwischen elastischen Einsatz und Produkt gleiten und ziehen Sie das Produkt bis knapp unter das Knie hoch, jedoch nicht weiter als den Unterziehstrumpf. Das Textiletikett befindet sich oben auf der Beintrückseite und zeigt nach aussen.
3. Achten Sie darauf, dass sich das Etikett oben und die weisse Markierung unten am Schienbein befinden.
4. Haken Sie unten am Fussgelenk beginnend die Hakenverschlüsse in das Netzmaterial ein und setzen Sie dies nach oben bis unterhalb des Knies fort.
5. Ziehen Sie alle Hakenverschlüsse wie verordnet auf die erste (20–30 mmHg Druck) oder zweite (30–40 mmHg Druck) oder dritte (40–50 mmHg Druck) Linie an. Die Verschlüsse sollten im Sitzen oder Stehen (strammgezogen) eingestellt werden. Der gewählte Druck ist der Druck in Ruhe, der sich je nach Bewegung und Körperposition verändern kann, da das Produkt nur wenig elastisch ist.
6. Überprüfen Sie die Hakenverschlüsse und stellen Sie sie bei Bedarf nach, insbesondere morgens und im Verlauf des Tages. Durch die ausgeübte Kompression kann sich der Beinumfang verändern und die Verschlüsse sollten ggf. nachgestellt werden, um den optimalen Druck aufrechtzuerhalten.

Ausziehen des Coolflex™ Standard Calf

Lösen Sie zum Ausziehen alle Hakenverschlüsse und streifen Sie das Produkt vom Bein. Ziehen Sie den Unterziehstrumpf aus.

Lagerung, Trage- und Nutzungsdauer

Wenn von Ihrer Ärztin bzw. Ihrem Arzt nichts anderes verordnet wurde, kann die Kompressionsversorgung tagsüber und auch nachts getragen werden. Das Produkt sollte jedoch einmal täglich abgenommen werden, um die Haut zu reinigen und Wunden zu pflegen, falls erforderlich. Danach sollte das Produkt gemäss den Anweisungen zur Anwendung erneut angelegt werden. Die Häufigkeit, mit der das Produkt zur Hautprüfung, Reinigung und/oder Wundpflege abgenommen wird, richtet sich nach den individuellen Bedürfnissen der Patientinnen und Patienten und

der ärztlichen Verordnung. Unter jedem Kompressionsprodukt sollte ein Unterziehstrumpf getragen werden. Durch das tägliche Tragen und Waschen der Kompressionsversorgung können der medizinische Druckverlauf und die Elastizität Ihres Wraps nachlassen. Das Lagerfähigkeitsdatum ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf der Verpackung aufgedruckt. Wir garantieren eine maximale Wirkung für die anschließenden 6 Monate Tragezeit.

Pflege und Aufbewahrung



Beachten Sie die Pflegehinweise auf der Verpackung und / oder dem Textiletikett. Schliessen Sie vor dem Waschen alle Klettverschlüsse bzw. Verschlussbänder. Waschen Sie das Produkt im Schonwaschgang mit Feinwaschmittel in einem Wäschenetz. Verwenden Sie kein Bleichmittel und keinen Weichspüler. Trocknen Sie das Produkt bei geringer / ohne Wärme im Trockner oder an der Luft (Trocknen an der Luft wird empfohlen, um die Langlebigkeit der Wraps zu verbessern). Bewahren Sie das Produkt bei Raumtemperatur, trocken und vor Lichteinflüssen geschützt auf. Schützen Sie es vor direkter Hitze. Unterziehstrümpfe bitte vor erstmaligem Gebrauch waschen.

Entsorgung

Für die medizinische Kompressionsversorgung gelten keine besonderen Anforderungen der Entsorgung. Diese können über Rest- bzw. Hausmüll entsorgt werden. Dabei achten Sie auf die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Textilien.

Materialverzeichnis

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Polyamid
Polyurethan Schaum
Baumwolle
Elastan
Polyester
Hergestellt ohne Naturlatex

Coolflex™ Standard Calf

Polyester
Polyamid
Baumwolle
Elastan
Rostfreier Stahl
Hergestellt ohne Naturlatex

Verpackungsinhalt

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 Paar Basic Liner
1 Set Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 Paar Transition Liner
1 Set Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 Paar Complete Liner
1 Set Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf

1 Paar Basic Liner

English

Product description

The Compreflex® Standard Calf is an inelastic product that provides precise compression ranges of 21–46 mmHg thanks to the use of the Accutabs. The product is combined with a pair of Basic Liners to protect the skin.

The Compreflex® Transition Calf is an inelastic product that provides precise compression ranges of 21–46 mmHg thanks to the use of the Accutabs. The product is combined with a pair of Transition Liners to protect the skin, which apply 10–15 mmHg of compression pressure to the foot and ankle.

The Compreflex® Complete Calf is an inelastic product that provides precise compression ranges of 21–46 mmHg thanks to the use of the Accutabs. The product is combined with a pair of Complete Liners to protect the skin, which apply 10–15 mmHg of compression pressure to the foot, ankle and calf.

The Coolflex™ Standard Calf is an innovative compression device that features a breathable, lightweight material on the one side and a hook-and-eye fastener on the other. Its hook-and-eye strip makes it ideal for users with limited mobility. It can be applied and removed without assistance. In addition, the product features an integrated pressure adjustment system to adjust the compression ranges between 20–50 mmHg. The product is combined with a pair of Basic Liners to protect the skin.

Intended purpose

These inelastic wraps are compression therapy devices used on the calf. Compression therapy improves venous and lymphatic return, which reduces venous and lymphatic edema. It is used in the initial decongestion phase of lymphatic edema and pronounced venous edema as an alternative to wrapping with bandages. This medical device is intended for multiple use and is not sterile.

Effect of medical compression

Compression products apply a carefully controlled pressure on tissue and veins. This improves the blood return in the veins and increases the lymphatic flow. At the same time, it improves microcirculation and therefore the supply to the tissue.

Target group

The intended target group includes patients who have been prescribed a compression product for individual compression therapy by the responsible physician or trained health professional. The target group also includes user groups from health care professions who apply the products to patients.

Indications and contraindications

Indications

- Edema caused by chronic venous disease (CVD) due to obstruction or valvular insufficiency: treatment and/or prevention
- CVD with venous edema, skin changes, open and closed ulcers
- Lymphedema
- Lipedema
- Edema due to immobilization
- Non-specific edema or edema after surgery

Contraindications

- Advanced peripheral arterial occlusive disease PAOD (ABPI <0.6, ankle blood pressure <60 mmHg, toe blood pressure <30 mmHg, or TcPO₂ <20 mmHg instep)
- Severe cardiac insufficiency (NYHA III–IV)
- Septic phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Severe sensory disturbances of the extremity
- Advanced peripheral neuropathy (e.g. in diabetes mellitus)
- Compression of an existing arterial bypass (epifascial)

Relative contraindications that require a particular balancing of benefits and risks:

- Allergy against compression material
- Inflammatory processes (compression products to reduce inflammation, pain or edema in leg erysipelas or cellulitis should only be used in combination with antibacterial treatment)
- PAOD with ABPI between 0.6 and 0.9 and/or ankle pressure between 60 and 90 mmHg
- Skin diseases with massive exudation
- Primary chronic polyarthritis

Risks and side effects

Inelastic wraps can cause skin necrosis and pressure damage to the peripheral nerves if handled improperly. Itching, scaling and signs of inflammation may occur under the compression aids in cases of sensitive skin, so adequate skin care is advised. Regular medical check-ups are required to maintain successful therapy. If acute pain or skin irritation occurs while wearing, immediately consult your physician. In this case, the compression aid should no longer be worn until otherwise prescribed by a physician.

Please note: Consult your physician. The precautions and contraindications listed here are guidelines only and are no substitute for medical advice.

Special instructions

- Protect the compression product from ointments, oils and greases to preserve its service life.
- Compression products must not be worn over open wounds. Wounds should be covered with appropriate dressings.
- Failure to comply with this instruction may reduce the safety and effectiveness of the product.
- All serious incidents that occur when using the product should be reported to the manufacturer and the competent supervisory authority.

- Compression is increased when liners with compression pressure are used under a wrap.
- It should be ensured that the pressure of the compression product decreases (degressive pressure gradient) from distal to proximal (away from the body to close to the body).
- Make sure that the liner does not crease.

Application

Applying the Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Pull the liner (included) evenly over your heel and distribute the knitted section evenly over the leg. The optimum fit of the liner is achieved when it finishes 2 finger widths below the back of the knee.
2. Before applying, unfold each hook fastener on the product to its full length, roll the ends back and secure them there so that they cannot get tangled. Slide the foot into the opening between the elastic insert and the product and pull the product up to just below the knee, but no further than the liner. The textile label is located on the top at the back of the leg and faces outward.
3. Carefully position the two lowest hook fasteners over the leg and fasten them without applying compression. The hook fasteners should overlap as little as possible without leaving any gap between them. Press the ends of the fasteners firmly to the sides. Continue positioning the remaining hook fasteners in the same way and fix them in place.
4. Apply the Accutabs: your prescribing physician should tell you which compression range is best for you. Apply the Accutabs accordingly and then close the hook fasteners as directed (refer to the Accutab® instructions for use).

Removing the Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

To remove, loosen each hook fastener, roll their ends backwards and secure them there so that they cannot get tangled. Remove the product from the leg and take off the liner.

Applying the Coolflex™ Standard Calf

1. Pull the liner (included) evenly over your heel and distribute the knitted section evenly over the leg. The optimum fit of the liner is achieved when it finishes 2 finger widths below the back of the knee.
2. Slide the foot into the opening between the elastic insert and the product and pull the product up to just below the knee, but no further than the liner. The textile label is located on the top at the back of the leg and faces outward.
3. Make sure both the top label and the white marker at the bottom are aligned with the shin bone.
4. Starting at the bottom at the ankle, hook the hook-and-eye fasteners into the mesh material and continue upward to below the knee.
5. Tighten all hook-and-eye fasteners to the first (20–30 mmHg pressure) or

second (30–40 mmHg pressure), or third (40–50 mmHg pressure) line as prescribed. The fasteners should be adjusted (pulled tight) while sitting or standing. The selected pressure is the pressure at rest, which may change depending on movement and body position because the product is not very elastic.

6. Check the hook-and-eye fasteners and adjust them as needed, especially in the morning and throughout the day. The applied compression may change the leg circumference and the fasteners should be readjusted as needed to maintain optimal pressure.

Removing the Coolflex™ Standard Calf

To remove, loosen all hook-and-eye fasteners and remove the product from the leg. Take off the liner.

Storage, wearing period and service life

Unless otherwise prescribed by your physician, the compression product can be worn during the day and overnight. However, remove the product once a day to clean the skin and care for any wounds. The product should then be reapplied according to the instructions for use. How often the product needs to be removed for skin checks, hygiene and/or wound care may vary according to the individual needs of patients and the prescriber's recommendations. A liner should be worn under every compression product. Wearing and washing a compression product every day may cause the medical pressure gradient and elasticity of your wrap to diminish. The shelf life date is indicated on the packaging using the symbol of an hourglass. We guarantee maximum effect for the subsequent six months of wearing.

Care and storage



Follow the instructions for care on the packaging and/or the textile label. Close all hook or other fasteners before washing. Wash the product in a mesh laundry bag on a gentle cycle using a mild detergent. Do not use bleach or fabric softener. Dry the product on low/no heat in a dryer or air dry (air drying is recommended to extend wrap life). Store the product at room temperature and in a dry place away from light. Keep away from direct heat. Wash liners before first use.

Disposal

There are no special requirements for disposing of the medical compression product. It can be disposed of as residual or household waste. Please comply with local regulations for the disposal of textiles.

List of materials

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf
Polyamide
Polyurethane foam
Cotton
Elastane
Polyester
Made without natural rubber latex

Coolflex™ Standard Calf

Polyester
Polyamide
Cotton
Elastane
Stainless steel
Made without natural rubber latex

Pack contents

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pair Basic Liners
1 set Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pair Transition Liners
1 set Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pair Complete Liners
1 set Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 pair Basic Liners

Italiano

Descrizione del prodotto

Compreflex® Standard Calf (per il polpaccio) è un prodotto anelastico che, in combinazione con il dispositivo Accutab, consente di ottenere intervalli di compressione precisi tra 21 e 46 mmHg. Il prodotto si utilizza abbinato a un paio di Basic Liner (sottocalze) per proteggere la pelle.

Compreflex® Transition Calf (per il polpaccio) è un prodotto anelastico che, in combinazione con il dispositivo Accutab, consente di ottenere intervalli di compressione precisi tra 21 e 46 mmHg. Il prodotto si utilizza abbinato a un paio di Transition Liner (sottocalze) che proteggono la pelle e applicano una compressione di 10–15 mmHg sul piede e sulla caviglia.

Compreflex® Complete Calf (per il polpaccio) è un prodotto anelastico che, in combinazione con il dispositivo Accutab, consente di ottenere intervalli di compressione precisi tra 21 e 46 mmHg. Il prodotto si utilizza abbinato a un paio di Complete Liner (sottocalze) che proteggono la pelle e applicano una compressione di 10–15 mmHg sul piede, sulla caviglia e sul polpaccio.

Coolflex™ Standard Calf (per il polpaccio) è un innovativo presidio compressivo, caratterizzato da un materiale leggero e traspirante su un lato e da una chiusura a ganci e occhielli applicata sul bordo sull'altro lato. Grazie al bordo a ganci e occhielli, il prodotto è ideale anche per utilizzatori con mobilità limitata. Può essere infatti indossato e tolto senza l'aiuto altrui. Inoltre, il prodotto presenta un sistema integrato di regolazione della pressione che consente di regolare intervalli di compressione tra 20 e 50 mmHg. Il prodotto si utilizza abbinato a un paio di Basic Liner (sottocalze) per proteggere la pelle.

Destinazione d'uso

Questi wraps anelastici sono dispositivi terapeutici compressivi indicati per il polpaccio. La terapia compressiva migliora il ritorno venoso e linfatico, riducendo gli edemi venosi e linfatici. Viene impiegata nella fase di decompressione iniziale per il trattamento degli edemi linfatici e degli edemi venosi pronunciati come alternativa al bendaggio. Questo dispositivo medico è riutilizzabile e non è sterile.

Effetti della compressione medica

I prodotti compressivi applicano una pressione attentamente controllata sui tessuti e sulle vene, favorendo il ritorno del sangue venoso e migliorando la circolazione linfatica. Contemporaneamente, viene migliorato il microcircolo e quindi l'apporto di sangue ai tessuti.

Destinatari

Il prodotto è destinato a pazienti di qualsiasi sesso a cui è stato prescritto un presidio compressivo per la terapia compressiva individuale dal competente medico o operatore sanitario qualificato. Rientrano tra i destinatari anche le categorie di utilizzatori delle professioni sanitarie che applicano i prodotti sul paziente.

Indicazioni e controindicazioni

Indicazioni

- Terapia e/o prevenzione dell'edema nella malattia venosa cronica (MVC) causata da ostruzione o insufficienza valvolare
- MVC con edema venoso, alterazioni cutanee, ulcere aperte e chiuse
- Linfedema
- Lipedema
- Edema da immobilizzazione
- Edema aspecifico o edema a seguito di interventi chirurgici

Controindicazioni

- Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP) avanzata (ABPI < 0,6, pressione arteriosa alla caviglia < 60 mmHg, pressione all'alluce < 30 mmHg o TcPO₂ < 20 mmHg rilevata sul dorso del piede)
- Insufficienza cardiaca grave (NYHA III-IV)
- Flebite settica
- Trombosi venosa profonda massiva (phlegmasia coerulea dolens)
- Gravi disturbi di sensibilità alle estremità
- Neuropatia periferica avanzata (es. in caso di diabete mellito)
- Compressione di un bypass arterioso in situ (vene epifasciali)

Controindicazioni relative che richiedono una valutazione speciale del rapporto rischi-benefici:

- Allergia al materiale del prodotto compressivo
- Processi infiammatori (i prodotti compressivi per ridurre infiammazioni, dolori o edemi in caso di erisipela alla gamba o cellulite possono essere utilizzati solo in associazione con una terapia antibatterica)
- AOP con ABPI compreso tra 0,6 e 0,9 e/o pressione arteriosa alla caviglia compresa tra 60 e 90 mmHg

- Dermatiti umide marcate
- Poliartrite primaria cronica

Rischi ed effetti collaterali

In caso di uso inappropriato, i wraps anelastici possono causare necrosi cutanee e lesioni da pressione a carico dei nervi periferici. In caso di pelle sensibile, i materiali compressivi possono causare prurito, desquamazione e segni infiammatori, quindi è opportuno un adeguato trattamento della pelle. Il mantenimento del successo terapeutico è garantito dal rispetto di regolari controlli medici. Qualora si manifestassero dolori acuti o irritazioni cutanee durante l'uso del prodotto, è necessario consultare immediatamente il medico. In questo caso, il presidio non dovrà essere più utilizzato fino a diversa prescrizione del medico.

Attenzione: consultare il proprio medico. Le avvertenze e le controindicazioni qui elencate hanno esclusivamente valore orientativo e non sostituiscono in alcun modo la consulenza medica.

Avvertenze speciali

- Proteggere il presidio compressivo da pomate, oli e grassi per preservarne la durata.
- I prodotti compressivi non devono essere indossati su ferite aperte. Le ferite devono essere protette da idonee medicazioni.
- Il mancato rispetto delle avvertenze può compromettere la sicurezza e l'efficacia del prodotto.
- Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente.
- Il grado di compressione aumenta con l'uso di sottocalze compressive sotto un wrap.
- È necessario verificare che il presidio compressivo eserciti una pressione decrescente da distale a prossimale (dalla parte più lontana a quella più vicina al punto di riferimento nel corpo) (compressione degressiva).
- Prestare attenzione che sulla sottocalza non si formino pieghe.

Modo d'uso

Come indossare Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Indossare la sottocalza in dotazione, infilandola uniformemente sul tallone e distribuendo uniformemente il tessuto a maglia sulla gamba. La sottocalza è posizionata correttamente quando il bordo termina 2 dita al di sotto della cavità poplitea.
2. Prima dell'applicazione, aprire tutte le fasce a strappo presenti sull'intera lunghezza del prodotto, arrotolare indietro e fissare le estremità per evitare che si impiglino. Fare scivolare il piede nell'apertura tra l'inserito elastico e il wrap e tirare verso l'alto il wrap quasi fin sotto il ginocchio, ma non oltre la sottocalza. L'etichetta tessuta si trova in alto sul lato posteriore della gamba ed è rivolta verso l'esterno.
3. Chiudere e fissare con cautela le due fasce a strappo più in basso sulla gamba, senza applicare compressione. Le fasce a strappo

devono sovrapporsi il meno possibile, tuttavia non devono rimanere spazi vuoti tra una fascia e l'altra. Premere saldamente l'estremità delle fasce a strappo sui lati. Chiudere e fissare nello stesso modo le altre fasce a strappo.

4. Applicare gli Accutab: l'intervallo di compressione ideale varia da paziente a paziente e deve essere indicato dal medico prescrivente. Applicare opportunamente gli Accutab, quindi chiudere le fasce a strappo secondo le indicazioni (vedere anche le istruzioni per l'uso di Accutab®).

Come togliere Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Per togliere il wrap, aprire tutte le fasce a strappo e arrotolare indietro e fissare le estremità per evitare che si impiglino. Sfilare il wrap dalla gamba e togliere la sottocalza.

Come indossare Coolflex™ Standard Calf

1. Indossare la sottocalza in dotazione, infilandola uniformemente sul tallone e distribuendo uniformemente il tessuto a maglia sulla gamba. La sottocalza è posizionata correttamente quando il bordo termina 2 dita al di sotto della cavità poplitea.
2. Fare scivolare il piede nell'apertura tra l'insero elastico e il wrap e tirare verso l'alto il wrap quasi fin sotto il ginocchio, ma non oltre la sottocalza. L'etichetta tessuta si trova in alto sul lato posteriore della gamba ed è rivolta verso l'esterno.
3. Prestare attenzione che l'etichetta si trovi in alto e il segno bianco in basso sulla tibia.
4. Cominciando dall'articolazione del piede, fissare i ganci sul materiale a rete, proseguendo verso l'alto fin sotto il ginocchio.
5. Fissare tutti i ganci come prescritto, cioè sulla prima linea (compressione di 20–30 mmHg) o sulla seconda (compressione di 30–40 mmHg) o sulla terza (compressione di 40–50 mmHg). Le chiusure devono essere regolate a sedere o in piedi (in posizione tesa). Il grado di compressione prescelto è la compressione applicata a riposo, variabile in base al movimento e alla posizione del corpo, perché il prodotto presenta un basso livello di elasticità.
6. Controllare le chiusure dei ganci e regolarle, se necessario, soprattutto il mattino e durante il giorno. Per effetto della compressione applicata, la circonferenza della gamba può cambiare, quindi è opportuno regolare le chiusure per mantenere la compressione ottimale.

Come togliere Coolflex™ Standard Calf

Per togliere il wrap, aprire tutte le chiusure dei ganci e sfilare il wrap dalla gamba. Togliere la sottocalza.

Conservazione e durata d'uso e vita utile

Salvo quanto diversamente prescritto dal medico, il presidio compressivo può essere indossato per tutto il giorno e anche per tutta la notte. Tuttavia, il wrap deve essere rimosso almeno una volta al giorno per detergere la pelle e medicare le ferite, se necessario. Successivamente, il wrap deve essere riapplicato secondo le istruzioni per continuare la

terapia. La frequenza di rimozione del wrap per controllare e detergere la pelle e/o per medicare le ferite dipende dalle esigenze individuali del paziente e dalla prescrizione medica. Sotto ogni prodotto compressivo dovrebbe essere indossata una sottocalza. L'uso e il lavaggio quotidiani del presidio compressivo possono ridurre la compressione medicale e l'elasticità del wrap. La data di scadenza del prodotto è indicata dal simbolo della clessidra stampato sulla confezione. Garantiamo la massima efficacia del prodotto per una durata d'uso di 6 mesi.

Cura e conservazione



Rispettare le istruzioni per la cura riportate sulla confezione e/o sull'etichetta tessuta. Prima del lavaggio chiudere tutte le fasce a strappo o i laccetti di chiusura. Lavare il prodotto all'interno di un sacchetto per lavaggio con detersivo delicato, utilizzando un programma per capi delicati. Non utilizzare candeggianti e ammorbidenti. Asciugare il prodotto in asciugatrice a freddo o a bassa temperatura oppure all'aria (si consiglia l'asciugatura all'aria per prolungare la durata del wrap). Conservare il prodotto a temperatura ambiente, in luogo asciutto e al riparo dalla luce. Proteggerlo da fonti di calore diretto. Lavare le sottocalze prima del primo utilizzo.

Smaltimento

Il presidio compressivo medicale non è soggetto a particolari requisiti di smaltimento. Può essere smaltito nei rifiuti urbani o domestici. Attenersi alle disposizioni locali per lo smaltimento dei prodotti tessili.

Elenco dei materiali

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Poliammide
Espanso di poliuretano
Cotone
Elastan
Poliestere
Prodotto senza lattice naturale

Coolflex™ Standard Calf

Poliestere
Poliammide
Cotone
Elastan
Acciaio inossidabile
Prodotto senza lattice naturale

Contenuto della confezione

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 Paio di Basic Liner
1 Set di Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 Paio di Transition Liner
1 Set di Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 Paio di Complete Liner
1 Set di Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 Paio di Basic Liner

Français

Description du produit

Compreflex® Standard Calf (pour le bas de la jambe) est un produit non élastique qui permet l'obtention de niveaux de compression précis de 21 à 46 mmHg grâce à l'utilisation des Accutabs. Le produit est associé à une paire Basic Liner (sous-bas) qui protègent la peau.

Compreflex® Transition Calf (pour le bas de la jambe) est un produit non élastique qui permet l'obtention de niveaux de compression précis de 21 à 46 mmHg grâce à l'utilisation des Accutabs. Le produit est associé à une paire Transition Liner (sous-bas) qui protègent la peau et exercent une pression de compression de 10 à 15 mmHg sur le pied et la cheville.

Compreflex® Complete Calf (pour le bas de la jambe) est un produit non élastique qui permet l'obtention de niveaux de compression précis de 21 à 46 mmHg grâce à l'utilisation des Accutabs. Le produit est associé à une paire Complete Liner (sous-bas) qui protègent la peau et exercent une pression de compression de 10 à 15 mmHg sur le pied, la cheville et le mollet.

Coolflex™ Standard Calf (pour le bas de la jambe) est un dispositif de compression innovant qui se caractérise par un matériau léger et respirant d'un côté et une fermeture œil-crochet d'un autre côté. Grâce à la bande crochet-œil, il convient parfaitement aux utilisateurs à mobilité réduite. Il peut être enfilé ou retiré sans aide extérieure. De plus, le produit dispose d'un système de réglage de la pression intégré qui permet de régler les niveaux de compression de 20 à 50 mmHg. Le produit est associé à une paire Basic Liner (sous-bas) qui protègent la peau.

Usage prévu

Ces wraps non élastiques sont des dispositifs de thérapie par compression utilisés sur le bas de la jambe et le bas de la jambe. La thérapie par compression améliore le reflux veineux et lymphatique et réduit ainsi les œdèmes veineux et lymphatiques. Elle est utilisée dans la phase initiale de décongestion en cas d'œdème lymphatique et en cas d'œdème veineux prononcé comme alternative au bandage avec des bandes. Ce dispositif médical est réutilisable et non stérile.

Effet de la compression médicale

Les dispositifs de compression exercent une pression soigneusement contrôlée sur les tissus et les veines. Cela permet d'améliorer le reflux veineux dans les veines tout en stimulant le flux lymphatique. Cela améliore simultanément la microcirculation, et donc l'irrigation des tissus.

Groupe cible

Le groupe cible prévu comprend les patients à qui le médecin ou un professionnel de santé dûment formé a prescrit des soins de compression à des fins de traitement individuel par compression. Les groupes d'utilisateurs des métiers de la santé qui utilisent les produits sur les patients font également partie du groupe cible.

Indications et contre-indications

Indications

- Œdème en cas de maladie veineuse chronique (MVC) dû à une obstruction ou à une insuffisance valvulaire : Traitement et / ou prévention
- MCV avec œdème veineux, altérations cutanées, ulcères ouverts et fermés
- Lymphœdème
- Lipœdème
- Œdème en cas d'immobilisation
- Œdème non spécifique ou œdème après intervention chirurgicale

Contre-indications

- Artériopathie oblitérante périphérique (AOP) avancée (ABPI < 0,6, pression artérielle à la cheville < 60 mmHg, pression à l'orteil < 30 mmHg ou TcPO₂ < 20 mmHg au dos du pied)
- Insuffisance cardiaque sévère (NYHA III-IV)
- Phlébite septique
- Phlébite bleue
- Troubles sévères de la sensibilité dans les extrémités
- Neuropathie périphérique avancée (p. ex. en cas de diabète)
- Compression d'un pontage artériel (épipasial) existant

Contre-indications relatives, dans lesquelles la balance bénéfices/risques doit être soigneusement évaluée :

- Allergie à la matière du dispositif de compression
- Processus inflammatoires (les dispositifs de compression destinés à réduire les inflammations, la douleur ou l'œdème en cas d'érysipèle de la jambe ou de cellulite infectieuse ne doivent être utilisés qu'en combinaison avec un traitement antibactérien)
- AOP avec ABPI entre 0,6 et 0,9 et / ou pression à la cheville entre 60 et 90 mmHg
- Dermatoses fortement suintantes
- Polyarthrite chronique primaire

Risques et effets indésirables

Les wraps ultrarésistants peuvent provoquer une nécrose cutanée et des lésions causées par la pression sur les nerfs périphériques s'ils ne sont pas manipulés correctement. Si la peau est sensible, il peut apparaître des démangeaisons, une desquamation et des signes d'inflammation sous les dispositifs de compression et un soin cutané adéquat s'avère donc nécessaire. La pérennité du traitement nécessite des contrôles médicaux réguliers. Si des douleurs aiguës ou des irritations cutanées apparaissent lors du port du dispositif, il convient de consulter immédiatement le médecin. Dans ce cas, le dispositif de

soins ne doit plus être porté jusqu'à ce que le médecin en décide autrement.

Important : demandez conseil à votre médecin. Les mises en garde et contre-indications indiquées servent uniquement de lignes directrices et ne sauraient remplacer le conseil médical.

Remarques particulières

- Protéger le dispositif de compression de toute pommade, huile et corps gras pour ne pas raccourcir sa durée de vie.
- Les dispositifs de compression ne doivent pas être portés sur une plaie ouverte. Les plaies doivent être recouvertes de pansements appropriés.
- L'innocuité et l'effet du dispositif peuvent être altérés si ces consignes ne sont pas respectées.
- Tous les incidents graves survenus en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes.
- L'utilisation de sous-bas (doublures) avec pression de compression sous un wrap augmente la compression.
- Il convient de s'assurer que la pression diminue de la partie distale vers la partie proximale (de loin vers près du corps) avec le port de la compression médicale (évolution dégressive de la pression).
- Vérifier que le sous-bas ne forme pas de plis.

Utilisation

Comment enfiler le Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Enfilez le sous-bas fourni en le passant régulièrement sur votre talon et en réparant le tricot uniformément sur la jambe. La position optimale du sous-bas est obtenue lorsque la terminaison se trouve à 2 doigts sous le creux du genou.
2. Déployez la fermeture auto-agrippante du dispositif sur toute sa longueur, enroulez ses extrémités vers l'arrière et fixez-les de manière à éviter une déformation. Faites glisser le pied dans l'ouverture entre l'insert élastique et le produit et tirez le produit vers le haut jusqu'à presque le genou, mais pas plus loin que le sous-bas. L'étiquette du produit se trouve en haut à l'arrière de la jambe et est orientée vers l'extérieur.
3. Placez délicatement les deux fermetures auto-agrippantes les plus basses sur la jambe et fixez-les sans exercer de compression. Les fermetures auto-agrippantes doivent se chevaucher le moins possible, mais il ne doit pas y avoir d'espace entre les fermetures auto-agrippantes. Appuyez fermement sur l'extrémité des fermetures auto-agrippantes sur les côtés. Placez et fixez les autres fermetures auto-agrippantes de la même manière.
4. Apposez les Accutabs : Votre médecin prescripteur doit vous indiquer le niveau de compression qui vous convient le mieux. Attachez les Accutabs et fermez ensuite les fermetures auto-agrippantes selon les indications (voir aussi le mode d'emploi d'Accutab®).

Comment enlever le Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Pour enlever, détachez chaque fermeture auto-agrippante, enroulez leurs extrémités vers l'arrière et fixez-les de manière à éviter une déformation. Retirez le dispositif de la jambe et enlevez le sous-bas.

Comment enfiler le Coolflex™ Standard Calf

1. Enfilez le sous-bas fourni en le passant régulièrement sur votre talon et en réparant le tricot uniformément sur la jambe. La position optimale du sous-bas est obtenue lorsque la terminaison se trouve à 2 doigts sous le creux du genou.
2. Faites glisser le pied dans l'ouverture entre l'insert élastique et le produit et tirez le produit vers le haut jusqu'à presque le genou, mais pas plus loin que le sous-bas. L'étiquette du produit se trouve en haut à l'arrière de la jambe et est orientée vers l'extérieur.
3. Veillez à ce que l'étiquette se trouve en haut et le marquage blanc en bas du tibia.
4. Accrochez les fermetures à crochets dans le filet en commençant par le bas de la cheville et continuez vers le haut jusqu'en dessous du genou.
5. Serrez toutes les fermetures à crochets comme prescrit sur la première (20 - 30 mmHg de pression) ou la deuxième (30 - 40 mmHg de pression) ou la troisième (40 - 50 mmHg de pression) ligne. Les fermetures doivent être réglées en les serrant en position assise ou debout. La pression choisie est la pression au repos, qui peut varier en fonction des mouvements et de la position du corps, car le produit n'est que peu élastique.
6. Vérifiez les fermetures à crochets et ajustez-les si nécessaire, en particulier le matin et au cours de la journée. La compression exercée peut modifier le tour de jambe et les fermetures doivent être réajustées si nécessaire pour maintenir une pression optimale.

Comment enlever le Coolflex™ Standard Calf

Desserrez toutes les fermetures à crochets et retirez le produit de la jambe pour l'enlever. Retirer le sous-bas.

Stockage, durée d'utilisation et durée de vie

Sauf indication contraire de votre médecin, la compression médicale peut être portée de jour comme de nuit. Cependant, le dispositif doit être retiré une fois par jour pour nettoyer la peau et soigner les plaies, si nécessaire. Le dispositif doit ensuite être remis en place conformément aux instructions d'utilisation. La fréquence à laquelle le dispositif doit être retiré pour vérifier la peau, la nettoyer et/ou soigner les plaies dépend des besoins individuels des patients ainsi que de la prescription médicale. Un sous-bas doit être porté sous chaque dispositif de compression. Le port et le lavage quotidiens des compressions médicales peuvent entraîner une diminution de la pression médicale et de l'élasticité de votre wrap. La date limite de conservation est imprimée sur l'emballage, accompagnée

d'un symbole représentant un sablier. Nous garantissons un effet maximal au cours des 6 mois d'utilisation qui suivent.

Entretien et conservation



Respecter les consignes d'entretien figurant sur l'emballage et/ou l'étiquette du produit. Fermer toutes les fermetures auro-agrippantes ou bandes de fermeture avant le lavage. Laver le dispositif en cycle délicat avec une lessive pour linge délicat dans un filet à linge. Ne pas utiliser d'agent de blanchiment ni d'adoucissant. Sécher le dispositif à basse température / sans chaleur dans un sèche-linge ou à l'air libre (le séchage à l'air libre est recommandé pour améliorer la longévité du wrap). Conserver le dispositif à température ambiante, au sec et à l'abri de la lumière. Protéger le dispositif de la chaleur directe. Laver les sous-bas avant la première utilisation.

Élimination

Les compressions médicales ne sont soumises à aucune exigence particulière en matière d'élimination. Elles peuvent être éliminées avec les déchets résiduels ou les déchets ménagers. Veuillez respecter les réglementations locales en matière d'élimination des textiles.

Liste des matériaux

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Polyamide
Mousse de polyuréthane
Coton
Élasthanne
Polyester
Fabriqué sans latex naturel

Coolflex™ Standard Calf

Polyester
Polyamide
Coton
Élasthanne
Acier inoxydable
Fabriqué sans latex naturel

Contenu de l'emballage

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 paire Basic Liner
1 set Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 paire Transition Liner
1 set Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 paire Complete Liner
1 set Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 paire Basic Liner

Dansk

Produktbeskrivelse

Compreflex® Standard Calf (til underben) er et uelastisk produkt, som muliggør nøjagtige kompressionsområder fra 21 – 46 mmHg ved brug af Accutab-trykmålere. Produktet kombineres med et par Basic-linere (understrømper), som beskytter huden.

Compreflex® Transition Calf (til underben) er et uelastisk produkt, som muliggør nøjagtige kompressionsområder fra 21 – 46 mmHg ved brug af Accutab-trykmålere. Produktet kombineres med et par Transition-linere (understrømper), som beskytter huden samtidig med, at de udøver et 10–15 mmHg kompressionstryk på foden og anklen.

Compreflex® Complete Calf (til underben) er et uelastisk produkt, som muliggør nøjagtige kompressionsområder fra 21 – 46 mmHg ved brug af Accutab-trykmålere. Produktet kombineres med et par Complete-linere (understrømper), som beskytter huden samtidig med, at de udøver et 10–15 mmHg kompressionstryk på foden, anklen og læggen.

Coolflex™ Standard Calf (til underben) er et innovativt kompressionsprodukt, der både har et åndbart, let materiale og en lukning med en krog- og en plysdel, der er anbragt på den ene side. Netop med denne lukning, som har en krog- og en plysdel, er produktet særligt godt egnet til brugere med begrænset mobilitet. Produktet kan tages af og på uden hjælp. Desuden har produktet et integreret trykjusteringssystem, hvormed det er muligt at indstille kompressionsområder fra 20–50 mmHg. Produktet kombineres med et par Basic-linere (understrømper), som beskytter huden.

Formålsbestemt anvendelse

Disse uelastiske kompressionsbind er produkter til kompressionsbehandling på underbenet. Kompressionsbehandlingen forbedrer det venøse og lymfatiske tilbageløb og reducerer derved venøse og lymfatiske ødemer. Kompressionsbehandlingen anvendes ved lymfatisk ødem i den indledende stasebehandling og ved udpræget venøst ødem som et alternativ til bandagering med bandager. Dette medicinske udstyr kan genanvendes og er ikke steril.

Effekten af medicinsk kompression

Kompressionsprodukter udøver et omhyggeligt kontrolleret tryk på væv og vener. Derved forbedres tilbageløbet af blodet i venerne og gennemstrømningen i lymfesystemet øges. Samtidig forbedres mikrocirkulationen og dermed forsyningen til vævet.

Målgruppe

Til den tilsigtede målgruppe hører patienter, som af den behandlende læge eller det uddannede, medicinske sundhedspersonale har fået ordineret en individuel kompressionsbehandling. Brugergrupper inden for sundhedserhvervene, som benytter produkterne på patienten, hører også til målgruppen.

Indikationer og kontraindikationer

Indikationer

- Ødem ved kroniske venesygdomme (CVD) pga. obstruktion eller klapinsufficiens: Terapi og/eller forebyggelse
- CVD med venøst ødem, hudforandringer, åbne og lukkede sår
- Lymfeødem
- Lipødem
- Ødem ved immobilisering
- Ikke specificeret ødem eller ødem efter kirurgiske indgreb

Kontraindikationer

- Fremskreden perifer arteriel okklusiv sygdom, PAOD (ABPI <0,6, tryk i ankelarterien <60 mmHg, tryk på tæerne <30 mmHg eller TcPO₂ <20 mmHg fodryg)
- Alvorlig hjerteinsufficiens (NYHA III–IV)
- Septisk flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Alvorlige føleforstyrrelser i ekstremiteten
- Fremskreden perifer neuropati (f.eks. ved diabetes mellitus)
- Kompression af et eksisterende, arterielt bypass (epifascial)

Relative kontraindikationer, hvor fordele og risici skal overvejes nøje:

- Allergi over for kompressionsproduktets materiale
- Inflammatoriske processer (kompressionsprodukter til reduktion af inflammationer, smerter eller ødemer ved erysipelas på benet eller cellulitis må kun anvendes kombineret med en antibakteriel terapi)
- PAOD med ABPI mellem 0,6 og 0,9 og/eller tryk på anklen mellem 60 og 90 mmHg
- Udpræget væskende dermatose
- Primær kronisk polyarthritis

Risici og bivirkninger

Uelastiske kompressionsbind kan ved ukorrekt brug forårsage hudnekroser og trykskader på de perifere nerver. Ved følsom hud kan der opstå kløe, afskalning og tegn på inflammation under kompressionsbindene. Derfor er en passende hudpleje nødvendig. For at opretholde den gode behandling er det nødvendigt med jævnlige kontrolbesøg hos lægen. Hvis der skulle opstå akutte smerter eller hudirritation ved brug af kompressionsbindet, skal du omgående opsøge lægen. I dette tilfælde må produktet ikke længere benyttes, før lægen har ordineret andet.

Bemærk: Konsulter din læge. De her nævnte advarsler og kontraindikationer er kun holdepunkter og erstatter ikke lægens råd.

Særlige anvisninger

- Beskyt kompressionsprodukterne mod salver, olier og fedt for at bevare levetiden.
- Kompressionsprodukterne må ikke benyttes i tilfælde af åbne sår. Sårene skal være dækket af passende sårkompresser.
- Manglende overholdelse af anvisningerne kan nedsætte produktets sikkerhed og virkning.
- Alle alvorlige hændelser, som optræder i forbindelse med produktet, skal indberettes til producenten og den ansvarlige myndighed.

- Ved brug af understrømper (linere) med kompressionstryk under et kompressionsbind øger kompressionen.
- Det skal sikres, at kompressionsproduktet reducerer trykket fra distalt til proksimalt, dvs. fra langt fra kroppen til tæt på kroppen (degressivt trykførløb).
- Sørg for, at understrømpen ikke folder.

Anvendelse

Påtagning af Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Tag den medfølgende understrømpe på ved at lade den glide jævnt hen over hælen. Fordel det strikkede materiale jævnt over hele benet. Understrømpen er anbragt korrekt, hvis slutpositionen er 2 fingerbredder under knæhasen.
2. Før påtagningen foldes alle burrebåndslukninger på produktet ud. Rul enderne bagud og fiksér dem dér, så de ikke kan sætte sig fast nogen steder. Før foden ind i åbningen mellem den elastiske indsats og produktet og træk produktet op til lige under knæet, men ikke længere end understrømpen. Tekstilmærket sidder øverst på bagsiden af benet og skal vende ud af.
3. Anbring de to nederste burrebåndslukninger forsigtigt over benet og fiksér dem uden at udøve tryk. Burrebåndslukningerne må så vidt muligt ikke overlappe hinanden, men der må ikke være mellemrum mellem burrebåndslukningerne. Tryk enderne af burrebåndslukningerne fast på siderne. Anbring de andre burrebåndslukninger på samme måde og fiksér dem.
4. Placering af Accutab-trykmålerne: Din behandlende læge skal fortælle dig, hvilket kompressionsområde er bedst for dig. Anbring Accutab-trykmålerne i overensstemmelse hermed og luk herefter burrebåndslukningerne iht. anvisningerne (se også brugsanvisningen Accutab®).

Aftagning af Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Til aftagningen løsnes alle burrebåndslukninger. Rul enderne bagud og fiksér dem dér, så de ikke kan sætte sig fast nogen steder. Tag produktet af benet og træk understrømpen af.

Påtagning af Coolflex™ Standard Calf

1. Tag den medfølgende understrømpe på ved at lade den glide jævnt hen over hælen. Fordel det strikkede materiale jævnt over hele benet. Understrømpen er anbragt korrekt, hvis slutpositionen er 2 fingerbredder under knæhasen.
2. Før foden ind i åbningen mellem den elastiske indsats og produktet og træk produktet op til lige under knæet, men ikke længere end understrømpen. Tekstilmærket sidder øverst på bagsiden af benet og skal vende ud af.
3. Sørg for, at mærket er oppe, og at den hvide markering er nede på skinnebenet.

4. Hægt først krogglukningerne fast på plys-materialet nede på fodleddet og fortsæt hermed opad indtil under knæet.
5. Fastspænd alle krogglukninger i henhold til lægens anvisninger på den første linje (20–30 mmHg kompression) eller den anden linje (30–40 mmHg kompression) eller den tredje linje (40–50 mmHg kompression). Lukningerne skal indstilles i siddende eller stående position (strammes). Det valgte tryk er trykket i hvileposition, som ændrer sig afhængigt af bevægelse og kropstilling, da produktet ikke er særligt elastisk.
6. Kontrollér krogglukningerne og efterjustér dem efter behov, især om morgenen og i løbet af dagen. Den anvendte kompression kan ændre benets omfang, og lukningerne skal eventuelt efterjusteres for at opretholde det optimale tryk.

Aftagning af Coolflex™ Standard Calf

Til aftagning løsnes alle krogglukninger, og produktet kan tages af benet. Tag understrømpen af.

Opbevaring, brugs- og levetid

Hvis lægen ikke har ordineret andet, kan kompressionsproduktet benyttes både om dagen og om natten. Produktet skal dog tages af én gang i løbet af dagen til rensning af huden og til sårpleje, hvis det påkræves. Herefter skal produktet tages på igen i henhold til brugsanvisningerne. Hvor ofte produktet skal tages af med henblik på undersøgelse af huden, rensning og/eller sårpleje, afhænger af patientens individuelle behov og lægens ordination. Der skal benyttes en understrømpe under alle kompressionsprodukter. Hvis du benytter og vasker kompressionsproduktet hver dag, kan den medicinske kompression blive mindre, og elasticiteten af kompressionsbindet kan blive dårligere. Holdbarhedsdatoen er trykt på emballagen med et timeglassymbol. Vi garanterer en maksimal effekt for de efterfølgende 6 måneders brug.

Pleje og opbevaring



Overhold plejeanvisningerne, som står på emballagen og/eller tekstilmærket. Luk alle burrebåndslukninger og lukninger før vask. Vask produktet i en vaskepose i et skåneprogram med et finvaskemiddel. Benyt hverken blegemidler eller skyllemidler. Tør produktet ved lav/uden varme i tørrumtumbleren eller hæng det op til tørre (lufttørring anbefales for at forbedre kompressionsbindenes levetid). Opbevar produktet ved stuetemperatur i tørre omgivelser og beskyt det mod lys. Skal beskyttes mod direkte varme. Vask understrømperne før første brug.

Bortskaffelse

De medicinske kompressionsbind er ikke underlagt særlige bestemmelser til bortskaffelsen. Disse kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Overhold de lokale bestemmelser om bortskaffelse af tekstiler.

Liste over materialer

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Polyamid
Polyurethanskum
Bomuld
Elastan
Polyester
Fremstillet uden naturlatex

Coolflex™ Standard Calf

Polyester
Polyamid
Bomuld
Elastan
Rustfrit stål
Fremstillet uden naturlatex

Pakkeindhold

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Basic Liner
1 sæt Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Transition Liner
1 sæt Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Complete Liner
1 sæt Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 par Basic Liner

Suomi

Tuotekuvaus

Compreflex® Standard Calf (käyttö säääressä) on joustamaton tuote, jonka aikaansaamaa kompressiota voidaan Accutab-laitteen avulla säätää tarkasti 21–46 mmHg:n alueella. Tuotetta käytetään yhdessä ihoa suojaavan Basic Liner -alussukkaparin kanssa.

Compreflex® Transition Calf (käyttö säääressä) on joustamaton tuote, jonka aikaansaamaa kompressiota voidaan Accutab-laitteen avulla säätää tarkasti 21–46 mmHg:n alueella. Tuotetta käytetään yhdessä ihoa suojaavan Transition Liner -alussukkaparin kanssa, joka saa aikaan 10–15 mmHg:n kompressiopaineen jalassa ja nilkassa.

Compreflex® Complete Calf (käyttö säääressä) on joustamaton tuote, jonka aikaansaamaa kompressiota voidaan Accutab-laitteen avulla säätää tarkasti 21–46 mmHg:n alueella. Tuotetta käytetään yhdessä ihoa suojaavan Complete Liner -alussukkaparin kanssa, joka saa aikaan 10–15 mmHg:n kompressiopaineen jalassa, nilkassa ja pohkeessa.

Coolflex™ Standard Calf (käyttö säääressä) on innovatiivinen kompressiotuote, jolle on ominaista hengittävä ja kevyt materiaali sekä yksipuolisesti kiinnitettävä hakassuljin. Hakaspaneelin vuoksi se sopii erinomaisesti käyttäjille, joiden liikuntakyky on rajoittunut. Sen voi pukea ja riisua ilman toisen henkilöä.

apua. Lisäksi tuotteessa on integroitu paineensäätöjärjestelmä, jolla kompressiota voidaan säätää 20–50 mmHg:n alueella. Tuotetta käytetään yhdessä ihoa suojaavan Basic Liner -alussukkaparin kanssa.

Käyttötarkoitus

Nämä joustamattomat kääreet on tarkoitettu kompressiohoitoon sääressä. Kompressiohoito parantaa laskimoveren ja imunesteen takaisinvirtausta sekä vähentää siten laskimoperäistä ja lymfaattista turvotusta. Sitä käytetään turvotuksen vähentämisen ensivaiheessa lymfaturvotuksessa ja vakavassa laskimoperäisessä turvotuksessa vaihtoehtona tukisidoksilla tehdyille sitomiselle. Tämä lääkinnällinen laite on uudelleenkäytettävä ja epästeriili.

Lääkinnällisen kompression toimintatapa

Kompressiotuotteilla kohdistetaan huolellisesti hallittua painetta kudokseen ja laskimoihin. Tämä parantaa veren takaisinvirtausta laskimoissa ja tehostaa imunesteen virtausta. Samalla mikroverenkierto ja sitä kautta kudosten hapensaanti paranevat.

Kohderyhmä

Kohderyhmään kuuluvat potilaat, joille hoitava lääkäri tai koulutettu terveydenhuollon ammattilainen on määrännyt kompressiotuotteen kompressiohoitoa varten. Kohderyhmään kuuluvat myös terveydenhuollossa toimivat ammattilaiset, jotka ohjaavat potilaita käyttämään tuotteita.

Käyttöaiheet ja vasta-aiheet

Käyttöaiheet

- Turvotus kroonisissa laskimotautissa (CVD) tukoksen tai läppävian vuoksi: hoito ja/tai ehkäisy
- Krooninen laskimotauti, johon liittyy turvotusta, ihomuutoksia, avohaavoja ja suljettuja haavoja
- Lymfaturvotus
- Lipoödeema
- Turvotus immobilisaatiossa
- Epäspesifinen turvotus tai kirurgisten toimenpiteiden jälkeinen turvotus

Vasta-aiheet

- Pitkälle edennyt perifeerinen valtimotauti (ABI-arvo < 0,6, nilkkapaine < 60 mmHg, varvaspaine < 30 mmHg tai jalkapöydän TcPO₂ < 20 mmHg)
- Vakava sydämen vajaatoiminta (NYHA III–IV)
- Septinen laskimotulehdus
- Phlegmasia cerulea dolens
- Raajan vaikeat tuntohäiriöt
- Pitkälle edennyt perifeerinen neuropatia (esim. diabetes mellituksen yhteydessä)
- Olemassa olevan valtimon ohituksen kompressio (epifaskiaali)

Suhteelliset vasta-aiheet, joiden kohdalla hyötyjä ja riskejä on punnittava erityisen tarkasti:

- Allergia kompressiotuotteen materiaaleille
- Tulehdusprosessit (kompressiotuotteita, jotka on tarkoitettu tulehdusten, kipujen tai turvotuksen vähentämiseen jalan ruurossa tai selluliitissa, saa käyttää vain antibakteerisen hoidon kanssa)

- Perifeerinen valtimotauti, jossa ABI-arvo on 0,6–0,9 ja/tai nilkkapaine 60–90 mmHg
- Voimakkaasti märkivä dermatoosi
- Primaarinen krooninen polyartriitti

Riskit ja sivuvaikutukset

Joustamattomat kääreet voivat asiattomasti käsiteltyinä aiheuttaa ihonekrooseja ja painevaurioita ääreishermoissa. Herkällä iholla voi kompressiomateriaalin alla ilmetä kutinaa, hilseilyä tai tulehdusoireita, minkä vuoksi asianmukainen ihonhoito on tarpeen. Onnistuneiden hoitotulosten ylläpitämiseksi vaaditaan säännöllisiä lääkärintarkastuksia. Jos käytön aikana ilmenee akuuttia kipua tai ihoärsytystä, on viipymättä hakeuduttava lääkäriin. Tuotetta ei tässä tapauksessa tulisi enää käyttää, kunnes lääkäri määrää toisin. **Huomioi:** Keskustele lääkärisi kanssa. Tässä mainitut varoitukset ja vasta-aiheet ovat vain viitteellisiä tietoja eivätkä ne korvaa lääkärin antamia ohjeita.

Erityisiä ohjeita

- Pitkän käyttöajan varmistamiseksi varo, ettei kompressiotuotteeseen joudu voiteita, öljyjä tai rasvoja.
- Kompressiotuotteita ei saa käyttää avohaavojen päällä. Haavat on peitettävä asianmukaisilla sidoksilla.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi heikentää tuotteen turvallisuutta ja tehoa.
- Kaikista tämän tuotteen yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.
- Kompressiopainetta aikaansaavien alussukien (linerien) käyttäminen kääreen alla lisää kompressiota.
- Tällöin on varmistettava, että kompressiossa paine vähenee distaalista proksimaaliseen suuntaan (etäältä lähelle) (degressiivinen paine).
- Varo, ettei alussukkaan jää ryppyjä.

Käyttö

Compreflex® Standard Calf- / Compreflex® Transition Calf- / Compreflex® Complete Calf -tuotteen pukeminen

1. Pue mukana toimitettu alussukka vetämällä sukan tasaisesti kantapään yli ja tasoittamalla neuloksen tasaisesti koko säären alueelle. Alussukka istuu optimaalisesti, kun yläreuna on 2 sormen leveyden päässä polvitaiteesta.
2. Suorista tuotteen kaikki tarrakiinnikkeet täyteen pituuteensa ennen pukemista, rullaa niiden päät taaksepäin ja kiinnitä ne niin, etteivät ne takerru mihinkään. Liu'uta jalka joustavan osan ja tuotteen väliseen aukkoon, ja vedä tuote ylös hieman polven alapuolelle saakka, muttei kuitenkaan alussukkaa pidemmälle. Pesulappu on jalan takaosan yläosassa ja ulospäin.
3. Asettele molemmat alemmat tarrakiinnikkeet varovasti jalan päälle ja kiinnitä ne varoen kuitenkin muodostamasta kompressiota. Tarrakiinnikkeiden tulisi olla mahdollisimman vähän päällekkäin mutta kuitenkin niin, ettei niiden väliin jää aukkoja. Paina tarrakiinnikkeiden päät

tiukasti sivuille kiinni. Aseta ja kiinnitä muut tarrakiinnikkeet samalla tavalla.

4. Aseta Accutab-kompressiomittarit paikoilleen: hoitavan lääkärisi tulisi määrittää sinulle parhaiten sopiva kompressioalue. Aseta Accutab-kompressiomittarit paikoilleen ja sulje tarrakiinnikkeet sitten ohjeiden mukaisesti (katso myös Accutab®-käyttö-ohje).

Compreflex® Standard Calf- / Compreflex® Transition Calf- / Compreflex® Complete Calf -tuotteen riisuminen

Riisumista varten avaa kaikki tarrakiinnikkeet, rullaa niiden päät taaksepäin ja kiinnitä ne niin, etteivät ne takerru mihinkään. Kääri tuote jalasta ja riisu alussukka.

Coolflex™ Standard Calf -tuotteen pukeminen

1. Pue mukana toimitettu alussukka vetämällä sukan tasaisesti kantapään yli ja tasoittamalla neuloksen tasaisesti koko säären alueelle. Alussukka istuu optimaalisesti, kun yläreuna on 2 sormen leveyden päässä polvitaipesta.
2. Liu'uta jalka joustavan osan ja tuotteen väliin aukkoon, ja vedä tuote ylös hieman polven alapuolelle saakka, muttei kuitenkaan alussukkaa pidemmälle. Pesulappu on jalan takaosan yläosassa ja ulospäin.
3. Varmista, että pesulappu on yläosassa ja valkoinen merkintä alhaalla sääriliuuta vasten.
4. Kiinnitä hakaskiinnikkeet verkkomateriaaliin alhaalta nilkasta alkaen ja jatka ylöspäin polven alapuolelle saakka.
5. Kiristä hakaskiinnikkeet lääkärin määräämällä tavalla ensimmäiseen (paine 20–30 mmHg) tai toiseen (paine 30–40 mmHg) tai kolmanteen (paine 40–50 mmHg) viivaan saakka. Kiinnikkeet on säädettävä istuma-asennossa tai seisossa (tiukka kiristetty). Valittu paine on lepopaine, joka voi muuttua liikkeestä ja kehon asennosta riippuen, koska tuote on vain vähän joustava.
6. Tarkista hakaskiinnikkeet ja säädä niitä tarvittaessa – erityisesti aamuisin ja päivän mittaan. Aikaansaatu kompressio voi johtaa säären ympäröivän muuttumiseen, ja kiinnikkeitä on tarvittaessa säädettävä optimaalisen paineen ylläpitämiseksi.

Coolflex™ Standard Calf -tuotteen riisuminen
Riisu tuote avaamalla kaikki hakaskiinnikkeet ja käärimällä tuotteen pois säärestä. Riisu alussukka.

Säilytys, käyttöaika ja -ikä

Ellei lääkärisi ole toisin määrännyt, kompressiotuotetta voidaan käyttää päivisin sekä myös öisin. Tuote on kuitenkin riisuttava kerran päivässä ihon puhdistamiseksi ja tarvittaessa haavanhoitoa varten. Sen jälkeen tuote on puettava uudelleen käyttöohjeiden mukaan. Se, kuinka usein tuote riisutaan ihon tarkastamista ja puhdistamista ja/tai haavanhoitoa varten, riippuu potilaan yksilöllisistä tarpeista ja lääkärin määräyksestä. Jokaisen kompressiotuotteen alla tulisi käyttää alussukkaa. Kompressiotuotteen päivittäinen käyttö ja peseminen voi vähentää kääreiden lääkinnällistä painetta ja elastisuutta. Vähim-

mäissäilyvyysaika on painettu pakkauksen tiimalasisymbolin kohdalle. Takaamme maksimaalisen tehon 6 kuukauden käyttöajalle.

Hoito ja säilytys



Noudata pakkauksessa ja/tai pesulapussa olevia hoito-ohjeita. Sulje kaikki tarrakiinnikkeet ja sulkunauhat ennen pesua. Pese tuote pesupussissa hienopesuohjelmalla ja hienopesuaineella. Älä käytä valkaisuainetta tai huuhteluaineita. Kuivaa tuote miedolla lämmöllä tai ilman lämpöä kuivausrummussa tai ilmassa (kuivausta ilmassa suositellaan kääreiden käyttöiän pidentämiseksi). Säilytä tuotetta huoneenlämmössä, kuivassa ja valolta suojattuna. Suojaa se suoralta kuumuudelta. Pese alussukat ennen ensimmäistä käyttöä.

Hävittäminen

Lääkinnällisen kompressiotuotteen hävittämisen suhteen ei ole erityisiä vaatimuksia. Sen voi hävittää seka- tai talousjätteen seassa. Noudata paikallisia tekstiilien hävittämistä koskevia määräyksiä.

Materiaalit

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Polyamidi
Polyuretaanivaahdot
Puuvilla
Elastaani
Polyesteri
Valmistettu ilman luonnonkumia

Coolflex™ Standard Calf

Polyesteri
Polyamidi
Puuvilla
Elastaani
Ruostumaton teräs
Valmistettu ilman luonnonkumia

Pakkauksen sisältö

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 Basic Liner -pari
1 Accutab®-setti

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 Transition Liner -pari
1 Accutab®-setti

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 Complete Liner -pari
1 Accutab®-setti

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 Basic Liner -pari

Nederlands

Productbeschrijving

Compreflex® Standard Calf (voor het onderbeen) is een niet-elastisch product dat door toepassing van Accutabs nauwkeurige compressieniveaus van 21–46 mmHg mogelijk

maakt. Het product wordt gecombineerd met een paar Basic Liners (onderkousen) die de huid beschermen.

Compreflex® Transition Calf (voor het onderbeen) is een niet-elastisch product dat door toepassing van Accutabs nauwkeurige compressieniveaus van 21–46 mmHg mogelijk maakt. Het product wordt gecombineerd met een paar Transition Liners (onderkousen) die de huid beschermen en 10–15 mmHg compressedruk uitoefenen op de voet en de enkel.

Compreflex® Complete Calf (voor het onderbeen) is een niet-elastisch product dat door toepassing van Accutabs nauwkeurige compressieniveaus van 21–46 mmHg mogelijk maakt. Het product wordt gecombineerd met een paar Complete Liners (onderkousen) die de huid beschermen en 10–15 mmHg compressedruk uitoefenen op de voet, de enkel en de kuit.

Coolflex™ Standard Calf (voor het onderbeen) is een innovatief compressiehulpmiddel dat zich onderscheidt door een ademend, licht materiaal aan de ene kant en een enkelzijdig aangebrachte haak-en-oogsluiting aan de andere kant. Dankzij de haak-en-oogrand is dit product uitstekend geschikt voor gebruikers met een beperkte mobiliteit. Het kan zonder hulp van anderen worden aan- en uitgetrokken. Bovendien heeft het product een geïntegreerd systeem voor drukregeling waarmee compressieniveaus van 20–50 mmHg kunnen worden ingesteld. Het product wordt gecombineerd met een paar Basic Liners (onderkousen) die de huid beschermen.

Beoogd gebruik

Deze niet-elastische wraps zijn bedoeld voor compressietherapie voor het onderbeen. Compressietherapie verbetert de veneuze en lymfatische terugstroom en vermindert daardoor veneus en lymfatisch oedeem. De therapie wordt in de initiële draineerfase bij lymfatisch oedeem en bij geprononceerd veneus oedeem toegepast als alternatief voor bandagering met zwachtels. Dit medische hulpmiddel is geschikt voor hergebruik en niet steriel.

Effect van medische compressie

Compressieproducten oefenen een zorgvuldig gecontroleerde druk uit op weefsels en aderen. Daardoor wordt de terugstroom van bloed in de venen verbeterd en de stroom van lymfevocht verhoogd. Tegelijkertijd wordt de microcirculatie en daardoor de bloedtoevoer naar het weefsel verbeterd.

Doelgroep

Tot de voorziene doelgroep behoren patiënten voor wie de behandelend arts of daartoe opgeleide zorgmedewerker een compressiebehandeling voor individuele compressietherapie heeft voorgeschreven. Ook medische zorgverleners die de producten bij een patiënt toepassen, behoren tot de doelgroep.

Indicaties en contra-indicaties

Indicaties

- Oedeem bij perifeer arterieel vaatlijden (PAV) door obstructie of klepinsufficiëntie: therapie en/of preventie
- PAV met veneus oedeem, veranderingen in de huid, open en gesloten ulcers
- Lymfoedeem
- Lipoedeem
- Oedeem bij immobilisatie
- Niet-specifiek oedeem of oedeem na chirurgische ingrepen

Contra-indicaties

- Gevorderd perifeer arterieel obstructief vaatlijden PAOV (ABPI <0,6, bloeddruk aan enkel <60 mmHg, druk aan tenen <30 mmHg of TcPO₂ <20 mmHg aan voetrug)
- Ernstige hartinsufficiëntie (NYHA III–IV)
- Septische flebitis
- Phlegmasia caerulea dolens
- Ernstige sensibilitiestoornissen van de extremiteit
- Voortgeschreden perifere neuropathie (bijv. bij diabetes mellitus)
- Compressie van een bestaande arteriële bypass (epifasciaal)

Relatieve contra-indicaties waarbij het nut en risico zorgvuldig tegen elkaar moeten worden afgewogen:

- Allergie voor het materiaal van het compressieproduct
- Inflammatoire processen (compressieproducten ter vermindering van ontstekingen, pijn of oedeem bij erysipelas aan het been of cellulitis mogen alleen in combinatie met een antibacteriële therapie gebruikt worden)
- PAOV met ABPI tussen 0,6 en 0,9 en/of bloeddruk aan enkel tussen 60 en 90 mmHg
- Geprononceerde vochtafgevende dermatosen
- Primaire chronische polyartritis

Risico's en bijwerkingen

Niet-elastische wraps kunnen bij ondeskundige toepassing huidnecrose en drukwonden op perifere zenuwen veroorzaken. Bij een gevoelige huid kunnen er onder de compressiemiddelen jeuk, schilferingen en ontstekingsverschijnselen optreden; daarom is een adequate huidverzorging nodig. Voor het behoud van het succes van de therapie zijn regelmatige controles door een arts noodzakelijk. Mochten er tijdens het dragen acute pijn of huidirritaties optreden, dan dient onmiddellijk een arts te worden geraadpleegd. Het hulpmiddel mag in dat geval niet meer worden gedragen totdat door de arts anders wordt besloten.

Neem het volgende in acht: overleg met uw arts. De hier beschreven waarschuwingen en contra-indicaties dienen slechts als leidraad en niet als alternatief voor medisch advies.

Bijzondere aanwijzingen

- Bescherm de compressiehulpmiddelen tegen zalf, olie en vet om de levensduur ervan niet te verkorten.
- De compressieproducten mogen niet op open wonden worden gedragen.

De wonden moeten zijn afgedekt met passende wondbedekkingen.

- Als deze aanwijzingen worden genegeerd, kunnen de veiligheid en de werking van het product worden verminderd.
- Alle ernstige voorvallen die in verband met het product zijn opgetreden, dienen aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie gemeld te worden.
- Bij gebruik van onderkousen (liners) met compressedruk onder een wrap, wordt de compressie verhoogd.
- Er moet worden gezorgd dat bij de compressiebehandeling de druk van distaal naar proximaal (verwijderd van het lichaam naar nabij het lichaam) afneemt (degressief drukverloop).
- Let op dat zich bij de onderkous geen plooiën vormen.

Toepassing

Aantrekken van de Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Trek de meegeleverde onderkous aan door de kous gelijkmatig over de hiel te schuiven en het tricot gelijkmatig over het been te verdelen. De onderkous zit optimaal wanneer het uiteinde 2 vingerbreedten onder de knieholte zit.
2. Vouw vóór het aanbrengen alle klittenbanden van het product helemaal uit, rol de uiteinden naar achteren en fixeér ze daar, zodat ze niet in de war kunnen raken. Laat de voet in de opening tussen de elastische inzet en het product glijden en trek het product tot net onder de knie omhoog, maar niet verder dan de onderkous. Het textieletiket bevindt zich boven aan de achterzijde van het been en wijst naar buiten.
3. Leg de beide onderste klittenbandsluitingen voorzichtig over het been en bevestig deze zonder compressie uit te oefenen. De klittenbanden moeten elkaar zo weinig mogelijk overlappen, maar er mag geen ruimte tussen de klittenbandsluitingen zijn. Druk het uiteinde van de klittenbandsluitingen stevig aan op de zijkant. Let de overige klittenbandsluitingen op dezelfde manier aan en fixeér ze.
4. Breng de Accutabs aan: uw behandelend arts dient u te informeren, welk compressieniveau voor u het beste is. Leg de Accutabs dienovereenkomstig aan en sluit de klittenbandsluitingen dan volgens de aanwijzingen (zie ook de gebruiksaanwijzing bij Accutab®).

Uittrekken van de Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Maak voor het uittrekken iedere klittenbandsluiting los, rol de uiteinden naar achteren en fixeér ze daar, zodat ze niet in de war kunnen raken. Schuif het product van het been af en trek de onderkous uit.

Aantrekken van de Coolflex™ Standard Calf

1. Trek de meegeleverde onderkous aan door de kous gelijkmatig over de hiel te schuiven en het tricot gelijkmatig over het been te verdelen. De onderkous zit

optimaal wanneer het uiteinde 2 vingerbreedten onder de knieholte zit.

2. Laat de voet in de opening tussen de elastische inzet en het product glijden en trek het product tot net onder de knie omhoog, maar niet verder dan de onderkous. Het textieletiket bevindt zich boven aan de achterzijde van het been en wijst naar buiten.
3. Zorg dat het etiket zich boven aan het scheenbeen bevindt en de witte markering onder aan het scheenbeen.
4. Haak de haaksluitingen in het gaasmateriaal; begin bij de enkel en ga verder tot onder de knie.
5. Trek alle haaksluitingen volgens de instructies aan tot de eerste (20–30 mmHg druk), de tweede (30–40 mmHg druk) of de derde lijn (40–50 mmHg druk). De sluitingen dienen in zittende of staande houding (strakgetrokken) te worden ingesteld. De gekozen druk is de druk in rust, die kan veranderen in beweging of bij veranderingen van lichaamshouding, omdat het product nauwelijks elastisch is.
6. Controleer de haaksluitingen en corrigeer deze zo nodig, in het bijzonder 's morgens en in de loop van de dag. Door de uitvoerende compressie kan de omtrek van het been veranderen; eventueel moeten de sluitingen worden bijgesteld om de optimale druk in stand te houden.

Uittrekken van de Coolflex™ Standard Calf

Maak voor het uittrekken alle haaksluitingen los en schuif het product van het been af. Trek de onderkous uit.

Opslag, draag- en gebruiksduur

Als uw arts niet anders heeft geadviseerd, kunt u het compressiehulpmiddel zowel overdag als 's nachts dragen. Het product dient echter eenmaal daags te worden afgedaan om de huid te reinigen en indien nodig wonden te verzorgen. Vervolgens moet het product volgens de gebruiksinstructies weer worden aangebracht. De individuele behoeften van de patiënt en de instructies van de arts bepalen hoe vaak het product voor controle van de huid, reiniging en/of wondverzorging moet worden afgedaan. Onder ieder compressieproduct moet een onderlaag worden gedragen. Door het dagelijks dragen en het wassen van dit compressiehulpmiddel kunnen het medische drukproces en de elasticiteit van de wrap afnemen. De uiterste bewaardatum is met het symbool van een zandloper op de verpakking afgedrukt. Wij garanderen een maximale werking voor de daaropvolgende 6 maanden.

Onderhoud en bewaren



Neem de onderhoudsaanwijzingen op de verpakkingen en/of het textieletiket in acht. Sluit alle klittenbanden of sluitbanden vóór het wassen. Was het product met een programma voor tere materialen met een fijnwasmiddel in een waszakje. Gebruik geen bleekmiddel en geen wasverzachter. Droog het product op lage/zonder warmte in de droger of aan de lucht (drogen aan de lucht

wordt aanbevolen voor een langere levensduur van de wraps). Bewaar het product bij kamertemperatuur, droog en beschermd tegen lichtinvloeden. Bescherm het tegen directe hitte. Was de onderkousen vóór de eerste ingebruikname.

Afvoer

Voor de medische compressiehulpmiddelen gelden geen bijzondere eisen wat betreft de afvoer. Ze kunnen bij het rest- of huisafval worden weggegooid. Neem daarbij de plaatselijke voorschriften ten aanzien van het weggooien van textiel in acht.

Toegepaste materialen

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Polyamide
Polyurethaanschuim
Katoen
Elastaan
Polyester
Vervaardigd zonder natuurlatex

Coolflex™ Standard Calf

Polyester
Polyamide
Katoen
Elastaan
Roestvast staal
Vervaardigd zonder natuurlatex

Inhoud van de verpakking

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 paar Basic Liners
1 set Accutabs®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 paar Transition Liners
1 set Accutabs®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 paar Complete Liners
1 set Accutabs®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 paar Basic Liners

Norsk

Produktbeskrivelse

Compreflex® Standard Calf (for leggen) er et uelastisk produkt som muliggjør presis kompresjon i området 21–46 mmHg, takket være Accutabs. Produktet brukes sammen med et par Basic Liner (understrømper), disse beskytter huden din.

Compreflex® Transition Calf (for leggen) er et uelastisk produkt som muliggjør presis kompresjon i området 21–46 mmHg, takket være Accutabs. Produktet brukes sammen med et par Transition Liner (understrømper), disse beskytter huden din, og utøver et kompresjonstrykk på 10–15 mmHg på fot og ankel.

Compreflex® Complete Calf (for leggen) er et uelastisk produkt som muliggjør presis kompresjon i området 21–46 mmHg, takket være Accutabs. Produktet brukes sammen med et par Complete Liner (understrømper), disse beskytter huden din, og utøver et kompresjonstrykk på 10–15 mmHg på fot, ankel og legg.

Coolflex™ Standard Calf (til leggen) er et innovativt kompresjonsmiddel utstyrt med et pustende, lett materiale på den ene siden og krok-øye-lukking på den andre siden. Krok-øye-lukkingen gjør dette produktet spesielt velegnet for brukere med nedsatt mobilitet. Det kan tas på og av uten hjelp fra andre. I tillegg har produktet et integrert trykkinnstillingssystem som kan stilles inn i området 20–50 mmHg. Produktet brukes sammen med et par Basic Liner (understrømper), disse beskytter huden din.

Bruksformål

Disse uelastiske omslagene er produkter for kompresjonbehandling av leggen. Kompresjonsbehandlingen forbedrer venøs og lymfatisk tilbakeløp, og begrenser dermed venøse og lymfatiske ødemer. De brukes i den innledende avlastningsfasen ved lymfatisk ødem og ved utpreget venøst ødem som et alternativ til bandasjering. Dette medisinske utstyret kan gjenbrukes og er ikke steril.

Effekten av medisinsk kompresjon

Kompresjonsprodukter utøver et nøye kontrollert trykk mot kroppsvæv og vener. Dette forbedrer blodtilbakestrømmingen i venene, og lymfedrenasjen økes. Samtidig blir mikrosirkulasjonen og dermed også forsyningen til vevet forbedret.

Målgruppe

Tiltenkt målgruppe er pasienter hvor ansvarlig lege eller annet helsepersonell har forordnet et kompresjonsprodukt for individuell kompresjonsbehandling. Også helsepersonell som bruker produktet på pasienter tilhører målgruppen.

Indikasjoner og kontraindikasjoner

Indikasjoner

- Ødem ved kronisk kardiovaskulær sykdom (CVD) på grunn av obstruksjon eller klaffefunksjonsnedsatt behandling og/eller forebygging
- CVD med venøst ødem, hudendringer, åpne og lukkede sår
- Lymfeødem
- Lipødem
- Ødem ved immobilisering
- Uspesifisert ødem eller ødem etter kirurgisk inngrep

Kontraindikasjoner

- Fremskreden perifer arteriesykdom (ABPI <0,6, ankelarterietrykk <60 mmHg, tåtrykk <30 mmHg eller TcPO₂ <20 mmHg vrist)
- Alvorlig hjerterefusjonsnedsatt (NYHA III–IV)
- Septisk flebitt
- Phlegmasia coerulea dolens
- Alvorlig sensibilitetsforstyrrelse i ekstremiteten
- Fremskreden perifer nevropati (f.eks. ved diabetes mellitus)

- Kompresjon av foreliggende arteriell bypass (epifascial)

Relative kontraindikasjoner hvor bruk og risiko må avveies:

- Allergi mot materialet i kompresjonsproduktet
- Betennelsesprosesser (kompresjonsprodukter til reduksjon av betennelse, smerter eller ødem ved erysipelas på ben eller cellulitt skal kun benyttes sammen med antibakteriell behandling)
- Perifer arteriesykdom med ABPI mellom 0,6 og 0,9 og/eller ankelarterietrykk mellom 60 og 90 mmHg
- Utpreget væskende dermatose
- Primær kronisk polyartritt

Risikoe og bivirkninger

Ved feil håndtering kan uelastiske omslag forårsake hudnekrose og trykkskader på perifere nerver. Ved ømfintlig hud kan det oppstå kløe, flass og betennesssymptomer under kompresjonsmidlene, og derfor er det nødvendig med god hudpleie. Det vil trenge jevnlig legetimer for kontroll av behandlingsresultater. Hvis det oppstår akutte smerte eller hudirritasjoner ved bruk, skal lege kontaktes med en gang. I så tilfelle skal omslaget ikke brukes med mindre annet er foreskrevet av legen.

OBS: Ta kontakt med legen din. Advarsler og kontraindikasjoner som angis her er kun veiledende og utgjør ikke medisinsk rådgivning.

Spesielle merknader

- Beskytt kompresjonsproduktet mot salver, oljer og fett for å opprettholde den lange levetiden.
- Kompresjonsproduktet må ikke brukes på åpne sår. Eventuelle sår skal være tildekket med passende bandasjer.
- Hvis instruksjonene ikke følges, kan produktets sikkerhet og virkning begrenses.
- Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet, skal meldes fra til produsenten og vedkommende myndighet.
- Ved bruk av understrømper (Liner) med kompresjonstrykk under et omslag, økes kompresjonen.
- Påse at trykket fra distal mot proksimal (lengre unna kroppen til nærmere kroppen) avtar (degressivt trykkforløp).
- Pass på at understrømpen ikke har folder.

Bruk

Ta på Compreflex® Standard Calf / Compreflex® Transition Calf / Compreflex® Complete Calf

1. Trekk på den medfølgende understrømpen ved å trekke strømpen jevnt over hælen og fordele stoffet jevnt over benet ditt. Optimal passform for understrømpen oppnås når strøppeavslutningen ligger 2 fingerbredder under knehasen.
2. Før du tar den på, bretter du hver borrelås på produktet helt ut i sin fulle lengde, rull så endene bakover og fest dem der, slik at de ikke fester seg utilsiktet. Før foten inn i åpningen mellom den elastiske innsatsen og produktet, og trekk produktet opp til

rett under kneet, men ikke lenger enn understrømpen. Tekstiletiketten er plassert oppe på beinets bakside og peker utover.

3. Legg begge de nederste borrelåsene forsiktig rundt benet og fest dem uten å utøve kompresjon. Borrelåsene skal overlape så lite som mulig, samtidig som det ikke skal finnes mellomrom mellom borrelåsene. Trykk enden av borrelåsen fast på sidene. Legg så rundt resten av borrelåsene på samme måte og fest dem.
4. Sette på Accutabs: Legen din vil fortelle deg hvilke kompresjonsområde som er best for deg. Sett på Accutabs i henhold til denne informasjonen og lukk så borrelåsene i henhold til bruksanvisningen (se også bruksanvisningen for Accutab®).

Ta av Compreflex® Standard Calf / Compreflex® Transition Calf / Compreflex® Complete Calf

Før å ta av, løsne alle borrelåsene, rull endene bakover og fest dem der, slik at de ikke fester seg utilsiktet. Trekk produktet av benet og trekk av understrømpen.

Ta på Compreflex® Standard Calf

1. Trekk på den medfølgende understrømpen ved å trekke strømpen jevnt over hælen og fordele stoffet jevnt over benet ditt. Optimal passform for understrømpen oppnås når strøppeavslutningen ligger 2 fingerbredder under knehasen.
2. Før foten inn i åpningen mellom den elastiske innsatsen og produktet, og trekk produktet opp til rett under kneet, men ikke lenger enn understrømpen. Tekstiletiketten er plassert oppe på beinets bakside og peker utover.
3. Pass på at etiketten er oppe og at den hvite merkingen ligger nede mot skinnebeinet.
4. Hekt krokene inn i nettmaterialet med start nede fra ankelen og fortsett oppover til rett under kneet.
5. Trekk alle krokene som tilordnet til enten første (20–30 mmHg trykk), andre (30–40 mmHg trykk) eller tredje (40–50 mmHg trykk) linje. Lukkingen stilles inn enten sittende eller stående (strammes). Det valgte trykket er trykket ved hvile, som kan endres alt etter bevegelser og kroppsposisjon, ettersom produktet kun har svært lite elastikk.
6. Kontroller krok lukkingen og etterjuster den ved behov, særlig om morgenen og i løpet av dagen. Utøvet kompresjon kan endre beinets omfang og krok lukkingen må derfor muligens etterjusteres for å opprettholde optimalt trykk.

Ta av Compreflex® Standard Calf

Løsne alle borrelåsene før avkleddning og trekk så produktet av benet. Trekk av understrømpen.

Lagring og brukstid

Hvis legen din ikke foreskriver noe annet, kan kompresjonsmiddelet brukes både om dagen og natten. Produktet skal imidlertid tas av én gang om dagen for rengjøring av huden og eventuell sårpleie. Deretter tas produktet på igjen i henhold til bruksanvisningen. Hvor ofte produktet tas av for hudkontroll, rengjøring og/eller sårpleie, er avhengig av pasientens

individuelle behov samt legens forordninger. Det skal alltid brukes en understrømpe under kompresjonsproduktet. Daglig bruk og vask av kompresjonsmiddelet kan nedsette den medisinske trykkurven og omslagets elastisitet. Lagringsbestandigheten er merket med et timeglassymbol på emballasjen. Vi garanterer maksimal virkning i 6 måneder etter at de tas i bruk.

Pleie og oppbevaring



Overhold pleieinstruksjonene på emballasjen og/eller tekstiletiketten. Lukk alle borrelåsene og ev. lukkebånd før vask. Vask produktet i et vaskenett ved finvask med finvaskemiddel. Bruk aldri blekemiddel eller tøymykner. Tørk produktet i tørketrommelen ved lav eller helt uten varme, eller la det lufttørke (vi anbefaler lufttørring for å forlenge omslagets levetid). Produktet skal oppbevares ved romtemperatur, tørt og beskyttet mot lyspåvirkning. Hold det unna direkte varme. Vask understrømpen før første gangs bruk.

Kassering

Det finnes ingen spesifikke kasseringshensyn for medisinske kompresjonsmidler. De kan kasseres i husholdningsavfall. Vær oppmerksom på eventuelle lokale forskrifter om kassering av tekstiler.

Materialoversikt

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Polyamid
Polyuretanskum
Bomull
Elastan
Polyester
Fremstilt uten naturlateks

Coolflex™ Standard Calf

Polyester
Polyamid
Bomull
Elastan
Rustfritt stål
Fremstilt uten naturlateks

Pakkens innhold

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Basic Liner
1 sett Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Transition Liner
1 sett Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Complete Liner
1 sett Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 par Basic Liner

Español

Descripción del producto

Compreflex® Standard Calf (para la pierna) es un producto no elástico que, gracias al uso de los Accutabs, permite intervalos de compresión exactos de 21-46 mmHg. El producto se combina con un par de Basic Liner (medias interiores), que protegen la piel.

Compreflex® Transition Calf (para la pierna) es un producto no elástico que, gracias al uso de los Accutabs, permite intervalos de compresión exactos de 21-46 mmHg. El producto se combina con un par de Transition Liner (medias interiores), que protegen la piel y que ejercen una presión de compresión de 10-15 mmHg en el pie y el tobillo.

Compreflex® Complete Calf (para la pierna) es un producto no elástico que, gracias al uso de los Accutabs, permite intervalos de compresión exactos de 21-46 mmHg. El producto se combina con un par de Complete Liner (medias interiores), que protegen la piel y que ejercen una presión de compresión de 10-15 mmHg en el pie, el tobillo y la pantorrilla.

Coolflex™ Standard Calf (para la pierna) es un innovador dispositivo de compresión que destaca por un material transpirable ligero en un lado y un cierre de corchetes unilateral en el otro. Gracias a la fila de corchetes, es ideal para usuarios con movilidad limitada. Se puede poner y quitar sin ayuda. Además, el producto dispone de un sistema de ajuste de presión integrado que permite ajustar intervalos de compresión de 20-50 mmHg. El producto se combina con un par de Basic Liner (medias interiores), que protegen la piel.

Finalidad

Estos vendajes no elásticos son productos para el tratamiento compresivo en la pierna. El tratamiento compresivo mejora el retorno venoso y linfático, reduciendo así el edema venoso y linfático. Se utiliza como alternativa al vendaje con vendas en la fase de descongestión inicial en caso de edema linfático y de edema venoso pronunciado. Este producto sanitario es reutilizable y no estéril.

Efecto de la compresión médica

Los productos de compresión ejercen una presión cuidadosamente controlada sobre los tejidos y las venas. De esta manera se mejora el retorno de la sangre en las venas y se aumenta el flujo linfático. Al mismo tiempo, se mejora la microcirculación y, en consecuencia, la irrigación del tejido.

Grupo objetivo

El grupo objetivo previsto incluye pacientes cuyo médico responsable o profesional sanitario les haya prescrito un tratamiento de compresión personalizado. También pertenecen al grupo objetivo los grupos de usuarios con profesiones sanitarias que utilizan los productos en pacientes.

Indicaciones y contraindicaciones

Indicaciones

- Edema en flebopatías crónicas (FPC) por obstrucción o insuficiencia valvular: tratamiento o prevención
- FPC con edema venoso, alteraciones cutáneas, úlceras abiertas o cerradas
- Linfedema
- Lipedema
- Edema por inmovilización
- Edema inespecífico o edema tras intervenciones quirúrgicas

Contraindicaciones

- Arteriopatía obstructiva periférica avanzada, «pAVK», (ABPI <0,6; presión arterial maleolar <60 mmHg, presión arterial en los dedos del pie <30 mmHg o TcPO₂ <20 mmHg en el dorso del pie)
- Insuficiencia cardíaca grave (NYHA III-IV)
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerúlea dolorosa
- Parestesia grave en la extremidad
- Neuropatía periférica avanzada (p. ej., en el caso de diabetes sacarina)
- Compresión de una derivación arterial existente (epifascial)

Contraindicaciones relativas, en las que deben sopesarse detenidamente el beneficio y el riesgo:

- Alergia al material del producto de compresión
- Procesos inflamatorios (los productos de compresión para reducir la inflamación, el dolor o el edema en caso de erisipela de la pierna o celulitis solo se deben utilizar en combinación con un tratamiento antibacteriano)
- pAVK con ABPI entre 0,6 y 0,9 o presión maleolar entre 60 y 90 mmHg
- Dermatitis exudativas pronunciadas
- Poliartritis crónica primaria

Riesgos y efectos secundarios

Si no se utilizan correctamente, los vendajes no elásticos pueden provocar necrosis cutáneas y lesiones por presión en los nervios periféricos. En las pieles sensibles se pueden producir picor, descamación y signos de inflamación debajo de los materiales compresivos, por lo que es necesario un cuidado adecuado de la piel. Para garantizar el éxito del tratamiento a largo plazo son necesarios controles médicos periódicos. Si durante el uso aparece dolor agudo o irritación de la piel, se debe consultar inmediatamente a un médico. En este caso, no se deberá seguir utilizando el material compresivo hasta que el médico indique lo contrario.

Atención: Consúltelo con su médico. Las advertencias y contraindicaciones de estas instrucciones de uso son únicamente indicaciones y no sustituyen al consejo médico.

Notas especiales

- El producto de compresión no deben entrar en contacto con pomadas, aceites ni grasas para asegurar su vida útil.
- Los productos de compresión no se deben usar sobre heridas abiertas. Las heridas se deben cubrir con apósitos adecuados.

- El incumplimiento de las instrucciones puede limitar la seguridad y la eficacia del producto.
- Todos los incidentes graves relacionados con el producto se deben notificar al fabricante y a la autoridad competente.
- La compresión general aumentará si se utilizan medias interiores («liner») con efecto de compresión debajo de un vendaje.
- Asegúrese de aplicar el producto de compresión de manera que la presión disminuya de distal a proximal (desde la zona alejada del cuerpo hacia el centro del cuerpo) (curva de presión degresiva).
- Asegúrese de que la media interior no forme arrugas.

Uso

Aplicación de Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Póngase la media interior suministrada deslizándola uniformemente sobre el talón y extendiendo el tejido de punto uniformemente a lo largo de la pierna. La media interior estará ajustada de forma óptima si su borde queda 2 dedos por debajo de la fosa poplítea.
2. Antes de la aplicación, desenrolle completamente cada cierre de gancho y bucle del producto, enrolle los extremos hacia atrás y fíjelos en esa posición para que no puedan engancharse. Deslice el pie en la abertura entre el inserto elástico y el producto y tire del producto hasta situarlo justo debajo de la rodilla, pero no más allá de la media interior. La etiqueta textil se encuentra arriba, en la parte posterior del componente de la pierna y está dirigida hacia el exterior.
3. Coloque con cuidado los dos cierres de gancho y bucle inferiores sobre la pierna y fíjelos sin aplicar compresión. Los cierres de gancho y bucle se deben solapar lo menos posible, pero no debe quedar ningún hueco entre ellos. Presione firmemente los extremos de los cierres de gancho y bucle contra los laterales. Aplique los demás cierres de gancho y bucle de la misma manera y fíjelos.
4. Coloque los Accutabs: su médico prescriptor debe indicarle qué intervalo de compresión es el mejor para usted. Coloque los Accutabs según corresponda y cierre después los cierres de gancho y bucle de acuerdo con las instrucciones (consulte también las instrucciones de uso de Accutab®).

Retirada de Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Para quitarse el producto, abra cada cierre de gancho y bucle, enrolle los extremos hacia atrás y fíjelos en esa posición para que no puedan engancharse. Retire el producto de la pierna y quítese la media interior.

Aplicación de Coolflex™ Standard Calf

1. Póngase la media interior suministrada deslizándola uniformemente sobre el talón y extendiendo el tejido de punto uniformemente a lo largo de la pierna. La media interior estará ajustada de forma óptima si

su borde queda 2 dedos por debajo de la fosa poplítea.

- Deslice el pie en la abertura entre el inserto elástico y el producto y tire del producto hasta situarlo justo debajo de la rodilla, pero no más allá de la media interior. La etiqueta textil se encuentra arriba, en la parte posterior del componente de la pierna y está dirigida hacia el exterior.
- Preste atención a que la etiqueta se encuentre en la parte superior y la marca blanca en la parte inferior, en la tibia.
- Enganche los corchetes en el material de malla comenzando en el tobillo y continúe hacia arriba, hasta debajo de la rodilla.
- Estire todos los corchetes según lo prescrito a la primera línea (presión de 20-30 mmHg), a la segunda línea (presión de 30-40 mmHg) o a la tercera línea (presión de 40-50 mmHg). Los cierres se deben ajustar (apretar firmemente) estando sentado o de pie. La presión seleccionada es la presión en reposo, que puede variar en función del movimiento y la posición del cuerpo, ya que el producto es poco elástico.
- Compruebe los corchetes y ajústelos en caso necesario, especialmente por la mañana y durante el día. La compresión aplicada puede alterar la circunferencia de la pierna y en caso necesario, los cierres se deberán reajustar para mantener la presión óptima.

Retirada de Coolflex™ Standard Calf

Para quitarse el producto, abra todos los corchetes y retire el producto de la pierna. Quítese la media interior.

Almacenamiento, período de uso y vida útil

A menos que el médico prescriba lo contrario, el producto de compresión se puede llevar durante el día y también por la noche. No obstante, el producto se deberá retirar una vez al día para limpiar la piel y cuidar las heridas si fuera necesario. Después, el producto se deberá volver a aplicar según las instrucciones de uso. La frecuencia de retirada del producto para comprobar la piel, para la limpieza o el cuidado de heridas depende de las necesidades individuales de los pacientes y de la prescripción médica. Debajo de cada producto de compresión se debe llevar una media interior. El uso y el lavado diarios del producto de compresión pueden reducir la distribución de la presión y la elasticidad del vendaje. La fecha de caducidad está impresa en el envase con el símbolo de un reloj de arena. Garantizamos un efecto máximo durante los siguientes 6 meses de uso.

Conservación y almacenamiento



Observe las indicaciones de conservación en el envase o en la etiqueta textil. Antes del lavado, cierre todos los cierres de gancho y bucle o todas las correas. Lave el producto en una red de lavado con un programa para ropa delicada y detergente suave. No utilice lejía ni suavizante. Seque el producto a baja temperatura o sin calor en la secadora o al aire (se recomienda el secado al aire para prolongar

la vida útil de los vendajes). Conserve el producto a temperatura ambiente, en un lugar seco y protegido de la luz. Protéjalo del calor directo. Lave las medias interiores antes de usarlas por primera vez.

Eliminación

Para los productos de compresión médicos no se aplican requisitos especiales de eliminación. Se pueden eliminar con la basura doméstica, observando siempre la normativa local para la eliminación de textiles.

Índice de materiales

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Poliamida
Espuma de poliuretano
Algodón
Elastano
Poliéster
Fabricado sin látex natural
Coolflex™ Standard Calf
Poliéster
Poliamida
Algodón
Elastano
Acero inoxidable
Fabricado sin látex natural

Contenido del envase

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par de Basic Liner
1 kit Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par de Transition Liner
1 kit Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par de Complete Liner
1 kit Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 par de Basic Liner

Português

Descrição do produto

Compreflex® Standard Calf (para a perna) é um produto não-elástico, que, graças à utilização dos Accutabs, permite um intervalo de compressão exato entre 21 e 46 mmHg. O produto é combinado com um par Basic Liner (meias interiores), que protege a pele.

Compreflex® Transition Calf (para a perna) é um produto não-elástico, que, graças à utilização dos Accutabs, permite um intervalo de compressão exato entre 21 e 46 mmHg. O produto é combinado com um par Transition Liner (meias interiores), que protege a pele e exerce uma força de compressão entre 10 e 15 mmHg sobre o pé e o maléolo.

Compreflex® Complete Calf (para a perna) é um produto não-elástico, que, graças à utilização dos Accutabs, permite um intervalo

de compressão exato entre 21 e 46 mmHg. O produto é combinado com um par Complete Liner (meias interiores), que protege a pele e exerce uma força de compressão entre 10 e 15 mmHg sobre o pé, o maléolo e os gêmeos.

Coolflex™ Standard Calf (para a perna) é um inovador meio de compressão, que de um lado apresenta um material leve e respirável e, do outro, um fecho de gancho e olhal, de um só lado. Devido à barra de gancho e olhal, é excelente para utilizadores com mobilidade limitada. Pode ser colocado e retirado sem ajuda. Além disso, o produto dispõe de um sistema de ajuste da pressão integrado, que permite a regulação num intervalo de compressão entre 20 e 50 mmHg. O produto é combinado com um par Basic Liner (meias interiores), que protege a pele.

Finalidade

Estas faixas de compressão não-elásticas são produtos para a terapia de compressão na perna. A terapia de compressão melhora o refluxo venoso e linfático, diminuindo assim edemas venosos e linfáticos. Usa-se na fase inicial de descongestionamento, em edemas linfáticos, ou em edemas venosos acentuados, como alternativa ao enfaixamento com ligaduras. Este dispositivo médico é reutilizável e não-estéril.

Efeito da compressão médica

Os produtos de compressão exercem uma compressão suave e controlada sobre o tecido e as veias. Isso melhora o fluxo de retorno do sangue nas veias e aumenta o fluxo linfático. Ao mesmo tempo, melhora a microcirculação, melhorando assim também a irrigação do tecido.

Grupo-alvo

O grupo-alvo previsto inclui doentes a quem foi prescrita uma terapia de compressão individual pelo médico responsável ou por um profissional de saúde formado. O grupo-alvo inclui também grupos de utilizadores profissionais de saúde que utilizam os produtos em doentes.

Indicações e contraindicações

Indicações

- Edemas e caso de doença venosa crónica (DVC) devido a obstrução ou insuficiência valvular: terapia e/ou prevenção
- DVC com edema venoso, alterações na pele, úlceras abertas e fechadas
- Linfedemas
- Lipedemas
- Edemas por imobilização
- Edemas não-específicos ou edemas na sequência de intervenções cirúrgicas

Contraindicações

- Doença arterial obstrutiva periférica avançada DAOP (ABPI < 0,6, pressão arterial no tornozelo < 60 mmHg, pressão do dedo do pé < 30 mmHg ou TcPO₂ < 20 mmHg no dorso do pé)
- Insuficiência cardíaca grave (NYHA III-IV)
- Flebite séptica
- Flebite azul

- Distúrbios sensoriais graves da extremidade
- Neuropatia periférica avançada (p. ex., no caso de diabetes mellitus)
- Compressão de um bypass arterial (epifascial) existente

Contraindicações relativas para as quais o benefício e o risco devem ser particularmente ponderados:

- Alergia ao material do produto de compressão
- Processos inflamatórios (os produtos de compressão para redução de inflamações, dores ou edemas, em caso de erisipela na perna ou celulite, só podem ser usados juntamente com uma terapia antibacteriana)
- DAOP com ABPI entre 0,6 e 0,9 e/ou pressão no maléolo entre 60 e 90 mmHg
- Dermatoses húmidas acentuadas
- Poliartrite crónica primária

Riscos e efeitos secundários

Se não forem manuseadas adequadamente, as faixas de compressão não-elásticas podem causar necrose da pele e lesões nos nervos periféricos resultantes da pressão. A pele sensível pode apresentar prurido, descamação e sinais de inflamação sob os dispositivos de compressão, sendo, por isso, necessário o cuidado adequado da pele. Para a manutenção do sucesso da terapia, é necessário acompanhamento médico regular. Caso ocorram dores agudas ou irritações na pele durante a utilização, consultar imediatamente o médico. Salvo indicação em contrário do médico, o dispositivo não deve voltar a ser usado.

Tenha isto em conta: fale com o seu médico. As advertências e as contraindicações aqui mencionadas são meras indicações e não substituem o conselho médico.

Indicações especiais

- Proteger o dispositivo de compressão contra pomadas, óleos e gorduras para não encurtar a sua vida útil.
- Os produtos de compressão não devem ser usados sobre feridas abertas. As feridas devem ser cobertas com compressas adequadas.
- O incumprimento das indicações pode limitar a segurança e a eficácia do produto.
- Todos os incidentes graves ocorridos relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes.
- Ao usar meias interiores (liners) com força de compressão por baixo de uma faixa de compressão, a compressão aumenta.
- É preciso assegurar que, com o dispositivo de compressão, a força diminui do lado distal para o proximal (do lado afastado do corpo para o lado próximo do corpo) (gradiente de pressão degressivo).
- A meia interior não pode formar dobras.

Aplicação

Colocar Compressflex® Standard Calf/ Compressflex® Transition Calf/Compressflex® Complete Calf

1. Coloque a meia interior fornecida fazendo-a passar uniformemente sobre o calcanhar e distribuindo bem a malha pela perna. A meia interior estará bem assente quando o remate terminar 2 dedos abaixo da parte de trás do joelho.
2. Antes da colocação, abra até ao fim todos os fechos Velcro no produto, enrole as respetivas extremidades para trás e fixe-as aí para que não possam prender em nada. Deixe o pé deslizar pela abertura entre o inserto elástico e o produto e puxe o produto para cima até ficar pouco abaixo do joelho, mas sem ultrapassar a meia interior. A etiqueta de tecido encontra-se em cima, na parte de trás da perna, e está virada para fora.
3. Coloque cuidadosamente os dois fechos Velcro inferiores sobre a perna e fixe-os sem comprimir. Deve evitar-se sobrepor os fechos Velcro, mas, ainda assim, sem deixar lacunas entre eles. Aperte a extremidade dos fechos Velcro nos lados. Coloque os restantes fechos Velcro da mesma forma e fixe-os.
4. Coloque os Accutabs: o seu médico assistente deve indicar-lhe qual o intervalo de compressão melhor para si. Coloque os Accutabs em conformidade e feche os fechos Velcro de acordo com as indicações (ver também as instruções de utilização Accutab®).

Retirar Compressflex® Standard Calf/ Compressflex® Transition Calf/Compressflex® Complete Calf

Para retirar, solte todos os fechos Velcro, enrole as respetivas extremidades para trás e fixe-as aí para que não possam prender em nada. Retire o produto da perna e remova a meia interior.

Colocar o Coolflex™ Standard Calf

1. Coloque a meia interior fornecida fazendo-a passar uniformemente sobre o calcanhar e distribuindo bem a malha pela perna. A meia interior estará bem assente quando o remate terminar 2 dedos abaixo da parte de trás do joelho.
2. Deixe o pé deslizar pela abertura entre o inserto elástico e o produto e puxe o produto para cima até ficar pouco abaixo do joelho, mas sem ultrapassar a meia interior. A etiqueta de tecido encontra-se em cima, na parte de trás da perna, e está virada para fora.
3. A etiqueta tem de ficar em cima e a marcação branca por baixo, na tíbia.
4. Começando em baixo, pelo tornozelo, prenda o fecho de gancho no material de malha e continue para cima até abaixo do joelho.
5. Aperte todos os fechos de gancho, conforme prescrito, na primeira (pressão entre 20 e 30 mmHg), na segunda (pressão entre 30 e 40 mmHg) ou na terceira linha (pressão entre 40 e 50 mmHg). Os fechos devem ser ajustados com a pessoa sentada ou em pé (bem puxados). A pressão

escolhida é em repouso, dado que o movimento e a postura a podem alterar, pois o produto é pouco elástico.

6. Verifique os fechos de gancho e reajuste-os, se necessário, especialmente de manhã e ao longo do dia. Devido à compressão exercida, o perímetro da perna pode alterar-se, tornando necessário o ajuste dos fechos para manter a compressão ideal.

Retirar o Coolflex™ Standard Calf

Para retirar, solte todos os fechos de gancho e tire o produto da perna. Retire a meia interior.

Armazenamento, tempo de utilização e vida útil

Salvo prescrição em contrário do médico, o dispositivo de compressão pode ser usado durante todo o dia e mesmo à noite. No entanto, o produto deve ser retirado uma vez por dia, para limpar a pele e tratar das feridas, se necessário. A seguir, o produto pode ser novamente colocado de acordo com as indicações de aplicação. A frequência com que o produto deve ser retirado para verificação da pele e limpeza e/ou tratamento de feridas depende das necessidades individuais do doente e da prescrição do médico. Deve ser usada uma meia interior por baixo de qualquer produto de compressão. A utilização e lavagem diárias do dispositivo de compressão pode fazer diminuir o gradiente de pressão medicinal e a elasticidade da faixa de compressão. O prazo de armazenamento está impresso na embalagem com um símbolo de ampulheta. Garantimos efeito máximo para os 6 meses de utilização subsequentes.

Cuidados e armazenamento



Observe na embalagem e/ou na etiqueta de tecido os cuidados a ter com o dispositivo de compressão. Antes da lavagem, feche todos os fechos Velcro ou faixas de fecho. Lave o produto dentro de uma rede de lavagem, escolhendo o programa de roupa delicada e usando um detergente suave. Não use branqueadores ou amaciadores. Seque o produto com pouco/nenhum calor na máquina de secar ou ao ar (recomenda-se a secagem ao ar para melhorar a durabilidade das faixas de compressão). Guarde o produto à temperatura ambiente em local seco e ao abrigo da luz. Proteja-o do calor direto. Lave as meias interiores antes da primeira utilização.

Eliminação

Os dispositivos médicos de compressão não exigem cuidados especiais para a sua eliminação. Podem ser misturados com resíduos ou lixo doméstico. Tenha também em conta os regulamentos locais relativos à eliminação de têxteis.

Lista de materiais

**Compressflex® Standard Calf/Compressflex®
Transition Calf/Compressflex® Complete Calf**
Poliamida
Espuma de poliuretano
Algodão
Elastano

Poliéster
Fabricado sem látex natural
Coolflex™ Standard Calf
Poliéster
Poliamida
Algodão
Elastano
Aço inoxidável
Fabricado sem látex natural

Conteúdo da embalagem

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Basic Liner
1 conjunto Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Transition Liner
1 conjunto Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Complete Liner
1 conjunto Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 par Basic Liner

Русский язык

Описание изделия

Compreflex® Standard Calf (для голени) — это неэластичное изделие, которое обеспечивает точный диапазон компрессии от 21 до 46 мм рт. ст. с помощью устройств Accutabs. Изделие комбинируется с парой подкладочных чулок (Basic Liner), защищающих кожу.

Compreflex® Transition Calf (для голени) — это неэластичное изделие, которое обеспечивает точный диапазон компрессии от 21 до 46 мм рт. ст. с помощью устройств Accutabs. Изделие комбинируется с парой подкладочных чулок (Transition Liner), которые защищают кожу и оказывают компрессионное давление 10–15 мм рт. ст. на стопу и лодыжку.

Compreflex® Complete Calf (для голени) — это неэластичное изделие, которое обеспечивает точный диапазон компрессии от 21 до 46 мм рт. ст. с помощью устройств Accutabs. Изделие комбинируется с парой подкладочных чулок (Complete Liner), которые защищают кожу и оказывают компрессионное давление 10–15 мм рт. ст. на стопу, лодыжку и икру.

Coolflex™ Standard Calf (для голени) — это инновационное компрессионное изделие, выполненное из дышащего, легкого материала с одной стороны и снабженное односторонней застежкой-крючком с другой. Благодаря застежке-крючку изделие идеально подходит для пользователей с ограниченной подвижностью. Его можно надевать и снимать без посторонней помощи. Кроме того, изделие имеет встроенную систему регулировки

давления, позволяющую устанавливать диапазон компрессии от 20 до 50 мм рт. ст. Изделие комбинируется с парой подкладочных чулок (Basic Liner), защищающих кожу.

Назначение

Эти неэластичные бинты представляют собой изделия для компрессионной терапии голени. Компрессионная терапия улучшает венозный и лимфатический отток, тем самым уменьшая венозные и лимфатические отеки. Она применяется как альтернатива наложению повязок в начальной фазе снятия отека при лимфатическом отеке и выраженном венозном отеке. Это медицинское изделие является многоразовым и нестерильным.

Действие медицинской компрессии

Компрессионные изделия оказывают тщательно контролируемое давление на ткани и вены. Благодаря этому улучшается отток крови в венах и усиливается лимфообращение. Одновременно улучшается микроциркуляция и, тем самым, снабжение тканей.

Целевая группа

Целевая группа включает пациентов, которым лечащий врач или иной обученный медперсонал назначил ношение компрессионного биндажа для индивидуальной компрессионной терапии. Также к целевой группе относятся представители врачебных профессий, применяющие изделия на пациентах.

Показания и противопоказания

Показания

- Отек при хроническом заболевании вен (ХЗВ) вследствие обструкции или клапанной недостаточности: терапия и/или профилактика
- ХЗВ с венозным отеком, кожными изменениями, открытыми и закрытыми язвами
- Лимфедема
- Липедема
- Отек при иммобилизации
- Неспецифический отек или отек после хирургических вмешательств

Противопоказания

- Прогрессирующее окклюзионное заболевание периферических артерий (ОЗПА) (ЛПИ < 0,6, давление в лодыжечных артериях < 60 мм рт. ст., давление в пальцах ног < 30 мм рт. ст. или TcPO₂ < 20 мм рт. ст. на тыле стопы)
- Тяжелая сердечная недостаточность (NYHA III–IV)
- Септический флебит
- Синяя болевая флегмазия
- Тяжелые нарушения чувствительности конечности
- Прогрессирующая периферическая нейропатия (например, при сахарном диабете)
- Компрессия существующего артериального шунта (эпифасциальная)

Относительные противопоказания, при которых следует особенно тщательно взвешивать соотношение пользы и риска:

- Аллергия на материал компрессионного изделия
- Воспалительные процессы (компрессионные изделия для снижения воспаления, боли или отека при рожее ноги или целлюлите можно использовать только в сочетании с антибактериальной терапией)
- ОЗПА с ЛПИ от 0,6 до 0,9 и/или лодыжечным давлением от 60 до 90 мм рт. ст.
- Выраженные мокнущие дерматозы
- Первичный хронический полиартрит

Риски и побочные действия

При неправильном применении неэластичные бинты могут вызывать некрозы кожи и повреждения периферических нервов вследствие сдавления. При чувствительной коже под компрессионными изделиями могут возникать зуд, шелушение и признаки воспаления, поэтому важен правильный уход за кожей. Для поддержания терапевтического эффекта требуется регулярный контроль у врача. При возникновении острых болей или раздражений кожи при ношении следует немедленно обратиться к врачу. В этом случае бандаж запрещается носить, пока врач не назначит иное.

Внимание! Посоветуйтесь со своим врачом. Предупреждения и противопоказания приведены здесь исключительно в качестве рекомендации и не заменяют консультацию врача.

Особые указания

- Для обеспечения долгого срока службы защищайте компрессионный бандаж от контакта с мазями, маслами и жирами.
- Запрещается носить компрессионные изделия на открытых ранах. Раны должны быть закрыты соответствующими повязками.
- Несоблюдение указаний может снизить безопасность и эффективность изделия.
- Обо всех серьезных происшествиях, возникших в связи с использованием данного изделия, следует сообщать производителю и в ответственный орган.
- При использовании подкладочных чулок (Liner) с компрессионным давлением под бинтом компрессия увеличивается.
- Необходимо убедиться, что при использовании компрессионного бандажа давление уменьшается от дистального к проксимальному (от удаленного от тела к близкому к телу) (снижающиеся характеристики давления).
- Следите за тем, чтобы на подкладочном чулке не было складок.

Применение

Как надевать Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Наденьте входящий в комплект подкладочный чулок, аккуратно натянув его на пятку и равномерно распределив трикотаж по ноге. Оптимальная посадка

подкладочного чулка — когда конец изделия не доходит до подколенной ямки на ширину 2 пальцев.

2. Перед надеванием разверните все застежки-липучки на изделии на всю длину, сверните их кончики назад и закрепите, чтобы они не зацепились. Вставьте ногу в отверстие между эластичной вставкой и изделием и натаните изделие до уровня чуть ниже колена, но не дальше подкладочного чулка. Текстильная этикетка расположена сверху на задней стороне изделия и обращена наружу.
3. Аккуратно разместите две нижние застежки-липучки на ноге и застегните их, не сжимая. Застежки-липучки должны как можно меньше перекрывать друг друга, но между ними не должно быть зазоров. Плотнo прижмите конец застежки-липучки к сторонам. Разместите и зафиксируйте другие застежки-липучки аналогичным образом.
4. Прикрепите устройство Accutabs. Ваш лечащий врач должен порекомендовать оптимальный для вас диапазон компрессии. Наденьте устройство Accutabs соответствующим образом, затем застегните застежки-липучки в соответствии с инструкциями (см. также инструкцию по применению Accutab®).

Как снимать Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Расстегните все застежки-липучки, сверните их кончики назад и закрепите, чтобы они не зацепились. Снимите изделие с ноги, затем снимите подкладочный чулок.

Как надевать Coolflex™ Standard Calf

1. Наденьте входящий в комплект подкладочный чулок, аккуратно натянув его на пятку и равномерно распределив трикотаж по ноге. Оптимальная посадка подкладочного чулка — когда конец изделия не доходит до подколенной ямки на ширину 2 пальцев.
2. Вставьте ногу в отверстие между эластичной вставкой и изделием и натаните изделие до уровня чуть ниже колена, но не дальше подкладочного чулка. Текстильная этикетка расположена сверху на задней стороне изделия и обращена наружу.
3. Убедитесь, что этикетка находится сверху, а белая метка — внизу на голени.
4. Зацепите застежки-крючки за сетчатый материал, начиная с нижней части лодыжки и далее вверх до уровня ниже колена.
5. Застегните все застежки-крючки на первой (давление 20–30 мм рт. ст.), второй (давление 30–40 мм рт. ст.) или третьей (давление 40–50 мм рт. ст.) линии в соответствии с указаниями. Застежки следует регулировать (подтягивать) сидя или стоя. Выбранное давление – это давление в состоянии покоя, которое может меняться в зависимости от движения и положения тела, поскольку изделие обладает ограниченной эластичностью.

6. Проверяйте застёжки-крючки и при необходимости регулируйте их, особенно утром и в течение дня. Применяемая компрессия может изменить окружность ноги, поэтому для поддержания оптимального давления застёжки следует регулировать по мере необходимости.

Как снимать Coolflex™ Standard Calf

Расстегните все застёжки-крючки и снимите изделие с ноги. Затем снимите подкладочный чулок.

Хранение, длительность ношения и срок применения

Если иное не назначено врачом, компрессионный биндаж можно носить днем и ночью. Тем не менее изделие следует снимать один раз в день, чтобы очистить кожу и при необходимости обработать раны. После этого изделие следует надеть повторно в соответствии с инструкцией по применению. Частота снятия изделия для проверки состояния кожи, очистки и/или ухода за раной определяется индивидуальными потребностями пациента и указаниями врача. Под любое компрессионное изделие следует надевать подкладочный чулок. В ходе ежедневного ношения и стирки компрессионного биндажа медицинские характеристики давления и эластичности бинтов могут снизиться. Срок хранения изделия указан в виде символа песочных часов на упаковке. Мы гарантируем максимальный эффект в течение последующих 6 месяцев ношения.

Уход и хранение



Соблюдайте указания по уходу, приведенные на упаковке и/или текстильной этикетке. Перед стиркой расстегните все застёжки-липучки или крепящие ленты. Стирайте изделие мягким моющим средством в сетке для стирки белья в деликатном режиме. Не используйте отбеливатель или кондиционер для белья. Сушите изделие в сушилке при низкой температуре или без нагрева или на воздухе (сушка на воздухе рекомендуется для увеличения срока службы бинта). Храните изделие при комнатной температуре, в сухом и темном месте. Берегите изделие от прямого воздействия тепла. Просьба стирать подкладочные чулки перед первым использованием.

Утилизация

Особых требований по утилизации медицинского компрессионного биндажа не существует. Его можно утилизировать вместе с остаточными или бытовыми отходами. Обратите внимание на местные правила утилизации текстиля.

Спецификация материалов

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Полиамид

Пенополиуретан

Хлопок

Эластан

Полиэстер

Изготовлено без использования натурального латекса

Coolflex™ Standard Calf

Полиэстер

Полиамид

Хлопок

Эластан

Нержавеющая сталь

Изготовлено без использования натурального латекса

Содержимое упаковки

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf

1 папа Basic Liner

1 комплект Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf

1 папа Transition Liner

1 комплект Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf

1 папа Complete Liner

1 комплект Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf

1 папа Basic Liner

Polski

Opis produktu

Compreflex® Standard Calf (na podudzie) jest produktem nieelastycznym, który dzięki zastosowaniu Accutabs umożliwia dokładny zakres kompresji 21-46 mmHg. Produkt łączy się z parą Basic Liners (pończochy spodnie), które chronią skórę.

Compreflex® Transition Calf (na podudzie) jest produktem nieelastycznym, który dzięki zastosowaniu Accutabs umożliwia dokładny zakres kompresji 21-46 mmHg. Produkt łączy się z parą Transition Liner (pończochy spodnie), które chronią skórę i wywierają ucisk 10-15 mmHg na stopę i kostkę.

Compreflex® Complete Calf (na podudzie) jest produktem nieelastycznym, który dzięki zastosowaniu Accutabs umożliwia dokładny zakres kompresji 21-46 mmHg. Produkt łączy się z parą Complete Liner (pończochy spodnie), które chronią skórę i wywierają ucisk 10-15 mmHg na stopę, kostkę i łydkę.

Coolflex™ Standard Calf (na podudzie) jest innowacyjnym wyrobem uciskowym, charakteryzującym się oddychającym, lekkim materiałem z jednej strony, a z drugiej strony jednostronnym napięciem na haczyki. Dzięki taśmie z haczykami doskonale nadaje się dla użytkowników o ograniczonej mobilności. Można jest jego zakładanie i zdejmowanie bez pomocy innych osób. Ponadto produkt posiada zintegrowany system regulacji ucisku, za pomocą którego można ustawić zakresy ucisku od 20 do 50 mmHg. Produkt łączy się

z parą Basic Liners (pończochy spodnie), które chronią skórę.

Przeznaczenie

Te nieelastyczne opaski są produktami do leczenia uciskowego w obrębie podudzia. Leczenie uciskowe poprawia żylny i limfatyczny przepływ powrotny oraz zmniejsza dzięki temu obrzęki żylny i limfatyczny. Stosuje się je w początkowej fazie usuwania obrzęków w przypadku obrzęku limfatycznego i wyraźnego obrzęku żylnego jako alternatywa dla bandażowania opaskami. Ten wyrób medyczny jest wielokrotnego użytku i jest niesterylny.

Działanie kompresji medycznej

Produkty uciskowe wywierają starannie kontrolowany ucisk na tkanki i żyły. Dzięki temu ulega poprawie przepływ powrotny krwi w żyłach i zwiększa się przepływ chłonki. Jednocześnie poprawia się mikrokrążenie i w ten sposób zapoatrzenie tkanek.

Grupa docelowa

Do zamierzonej grupy docelowej należą pacjenci, którym lekarz prowadzący lub przeszkolony pracownik ochrony zdrowia przepisał zaopatrzenie uciskowe do indywidualnej terapii uciskowej. Do grupy docelowej należą również grupy użytkowników z zawodów związanych z ochroną zdrowia, którzy stosują produkty u pacjentów.

Wskazania i przeciwwskazania

Wskazania

- Obrzęk w przewlekłej chorobie żylniej (CVD) z powodu niedrożności lub niewydolności zastawek: leczenie i/lub profilaktyka
- CVD z obrzękiem żylnym, zmianami skórnymi, otwartymi i zamkniętymi owrzodzeniami
- Obrzęk limfatyczny
- Obrzęk tłuszczowy
- Obrzęk w przypadku unieruchomienia
- Niespecyficzne obrzęki lub obrzęki po zabiegach chirurgicznych

Przeciwwskazania

- Zaawansowana miażdżycza zarostowa tętnic obwodowych PAD (ABPI <0,6, ciśnienie w tętnicy kostki <60 mmHg, ciśnienie w palcach nóg <30 mmHg lub TcPO2 <20 mmHg na grzbiecie stopy)
- Ciężka niewydolność serca (klasa wg NYHA III-IV)
- Septyczne zapalenie żył
- Bolesny obrzęk siniczy (phlegmasia coerulea dolens)
- Ciężkie zaburzenia czucia w kończynach
- Zaawansowana choroba nerwów obwodowych (np. w cukrzycy)
- Ucisk istniejącego pomostu tętniczego (nadpowięziowo)

Przeciwwskazania względne, w przypadku których należy szczególnie starannie rozważyć korzyści i zagrożenia:

- alergia na materiał produktu uciskowego
- procesy zapalne (produkty uciskowe do zmniejszenia stanów zapalnych, bólu lub obrzęku w przypadku ręki na nodze lub zapalenia tkanki łącznej można stosować

tylko w połączeniu z leczeniem antybakteryjnym)

- PAD z ABPI w zakresie 0,6-0,9 i/lub ciśnieniem w kostce w zakresie 60-90 mmHg
- wyraźne wysiękowe choroby skóry
- pierwotne przewlekłe zapalenie wielostawowe

Zagrożenia i działania niepożądane

W przypadku nieprawidłowego postępowania opaski nieelastyczne mogą powodować martwicę skóry i uszkodzenia uciskowe nerwów obwodowych. W przypadku wrażliwej skóry pod produktami uciskowymi mogą występować świąd, złuszczenie i objawy stanu zapalnego, dlatego konieczna jest odpowiednia pielęgnacja skóry. W celu utrzymania sukcesu terapii niezbędne są regularne kontrole lekarskie. Jeśli podczas noszenia wystąpi ostry ból lub podrażnienia skóry, należy niezwłocznie zwrócić się do lekarza. W takim przypadku nie należy już nosić opaski, dopóki lekarz nie zaleci inaczej.

Uwaga: należy skonsultować się z lekarzem. Podane tu ostrzeżenia i przeciwwskazania są jedynie wskazówkami i nie zastępują porady lekarskiej.

Specjalne wskazówki

- Produkty uciskowe należy chronić przed maciami, oliwkami i tłuszczami, aby zachować ich okres trwałości.
- Produktów uciskowych nie wolno nosić na otwartych ranach. Rany powinny być przykryte odpowiednimi opatrunkami.
- Nieprzestrzeganie wskazówek może prowadzić do ograniczenia bezpieczeństwa i działania produktu.
- Wszystkie poważne zdarzenia, które wystąpiły w powiązaniu z produktem, należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi.
- W przypadku stosowania pończoch spodnich (liner) z uciskiem pod opaską zwiększa się ucisk.
- Należy zwrócić uwagę, aby po założeniu produktu uciskowego ucisk zmniejszał się od kierunku dystalnego do proksymalnego (daleko od ciała do blisko ciała) (malejący gradient ucisku).
- Należy zwracać uwagę, aby pończocha spodnia nie pofałdowała się.

Sposób użycia

Zakładanie Compress® Standard Calf/Compress® Transition Calf/Compress® Complete Calf

1. Założyć dołączoną pończochę spodnią, wsuwając ją równomiernie przez piętę i rozprowadzając dzianinę równomiernie na nodze. Optymalne dopasowanie pończochy spodniej jest wtedy, gdy zakończenie znajduje się na szerokość 2 palców pod dołem podkolanowym.
2. Przed założeniem należy rozwinąć każde zapięcie na rzepy na produkcie na całą długość, zwinąć ich końce do tyłu i zamocować je tam, aby nie mogły się zaplątać. Wsunąć stopę w otwór między elastyczną wkładką a produktem i podciągnąć produkt tuż pod kolano, ale nie dalej niż

pończocha spodnia. Etykieta tekstylna znajduje się na górze na tylnej części nogi i jest skierowana na zewnątrz.

- Ostrożnie umieścić dwa najniższe zapięcia na rzepy na nodze i zapiąć je bez stosowania ucisku. Zapięcia na rzepy powinny zachodzić na siebie w jak najmniejszym stopniu, ale nie powinno być między nimi szczeliny. Mocno docisnąć koniec zapięcia na rzepy do boków. W ten sam sposób umieścić pozostałe zapięcia na rzepy i zamocować je.
- Umieścić Accutabs: lekarz powinien poinformować, jaki zakres kompresji jest najlepszy w danym przypadku. Należy odpowiednio umieścić Accutabs, a następnie zamknąć zapięcia na rzepy zgodnie z instrukcją (patrz również Instrukcja użytkowania Accutab®).

Zdejmowanie Comprelex® Standard Calf/Comprelex® Transition Calf/Comprelex® Complete Calf

W celu zdjęcia poluzować każde zapięcie na rzepy, zwinąć ich końce do tyłu i zamocować je tam, aby nie mogły się zaplątać. Zdjąć produkt z nogi i ściągnąć pończochę spodnią.

Zakładanie Coolflex™ Standard Calf

- Założyć dołączoną pończochę spodnią, wsuwając ją równomiernie przez piętę i rozprowadzając dzianinę równomiernie na nodze. Optymalne dopasowanie pończochy spodniej jest wtedy, gdy zakończenie znajduje się na szerokość 2 palców pod dołem podkolanowym.
- Wsunąć stopę w otwór między elastyczną wkładką a produktem i podciągnąć produkt tuż pod kolano, ale nie dalej niż pończocha spodnia. Etykieta tekstylna znajduje się na górze na tylnej części nogi i jest skierowana na zewnątrz.
- Należy zwracać uwagę, aby etykieta znajdowała się na górze, a białe oznaczenie na dole na kości piszczelowej.
- Zaczepić zapięcia na haczyki w materiale siatkowym, zaczynając od kostki i kontynuując w górę do poniżej kolana.
- Dociągnąć wszystkie zapięcia na haczyki zgodnie z zaleceniami do pierwszej (ucisk 20-30 mmHg) lub drugiej (ucisk 30-40 mmHg) lub trzeciej linii (ucisk 40-50 mmHg). Zapięcia należy regulować w pozycji siedzącej lub stojącej (naciągnięte). Wybrany ucisk to ucisk w stanie spoczynku, który może się zmieniać w zależności od ruchu i pozycji ciała, ponieważ produkt jest tylko lekko elastyczny.
- Sprawdzać zapięcia na haczyki i w razie potrzeby regulować je, zwłaszcza rano i w ciągu dnia. Zastosowany ucisk może spowodować zmianę obwodu nogi i w razie potrzeby należy ponownie wyregulować zapięcia, aby utrzymać optymalny ucisk.

Zdejmowanie Coolflex™ Standard Calf

W celu zdjęcia należy rozpiąć wszystkie zapięcia na haczyki i ściągnąć produkt z nogi. Ściągnąć pończochę spodnią.

Przechowywanie, czas noszenia i użytkowania

Jeśli lekarz nie zalecił inaczej, produkty uciskowe można nosić w ciągu dnia i w nocy. Jednak raz dziennie należy zdjąć produkt, aby oczyścić skórę i w razie potrzeby pielęgnować rany. Następnie należy ponownie założyć produkt zgodnie z instrukcją użycia. Częstość zdejmowania produktu w celu sprawdzenia skóry, oczyszczenia i/lub pielęgnacji rany zależy od indywidualnych potrzeb pacjenta i zaleceń lekarza. Pod każdym produktem uciskowym należy nosić pończochę spodnią. W wyniku codziennego noszenia i prania produktów uciskowych może dojść do zmniejszenia medycznego gradientu ciśnienia i elastyczności opaski. Data zakończenia okresu przechowywania jest nadrukowana na opakowaniu wraz z symbolem klepsydry. Gwarantujemy maksymalne działanie przez 6 miesięcy noszenia następujących po zakończeniu okresu przechowywania.

Pielęgnacja i przechowywanie



Należy przestrzegać wskazówek dotyczących pielęgnacji umieszczonych na opakowaniu i/lub etykietce tekstylnej. Przed praniem należy zamknąć wszystkie zapięcia na rzepy lub paski mocujące. Produkt należy prać w siatce do prania, stosując program i środek do delikatnego prania. Nie używać wybielaczy ani płynów do płukania tkanin. Suszyć produkt w niskiej temperaturze lub bez ciepła w suszarce lub na powietrzu (zaleca się suszenie na powietrzu, aby zwiększyć trwałość opasek). Produkt należy przechowywać w temperaturze pokojowej, w suchym miejscu i chronić przed światłem. Chronić przed bezpośrednim działaniem ciepła. Przed pierwszym użyciem należy uprać pończochy spodnie.

Utylizacja

W przypadku medycznych produktów uciskowych nie obowiązują żadne specjalne wymagania dotyczące utylizacji. Można je wyrzucać razem z odpadami komunalnymi lub domowymi. Należy przy tym zwracać uwagę na lokalne przepisy dotyczące utylizacji tekstyliów.

Wykaz materiałów

Comprelex® Standard Calf/Comprelex® Transition Calf/Comprelex® Complete Calf

Poliamid
Pianka poliuretanowa
Bawełna
Elastan
Poliester
Produkt wykonany bez użycia naturalnego lateksu

Coolflex™ Standard Calf

Poliester
Poliamid
Bawełna
Elastan
Stal nierdzewna
Produkt wykonany bez użycia naturalnego lateksu

Zawartość opakowania

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 para Basic Liner
1 zestaw Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Transition Calf
1 para Transition Liner
1 zestaw Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Complete Calf
1 para Complete Liner
1 zestaw Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 para Basic Liner

voťnícka pomôčka je určená na opakované použitie a nie je sterilná.

Účínok medicínskej kompresie

Kompresívne pomôcky vytvárajú dôkladne kontrolovaný tlak na tkanivo a žily. Tým sa zlepší spätné prúdenie krvi v žilách a zvýši sa prúdenie lymfy. Zároveň sa zlepšuje mikrocirkulácia a tým aj zásobovanie tkaniva.

Cieľová skupina

K zamýšľanej cieľovej skupine patria pacienti, ktorým ošetrojúci lekár alebo vyškoľení zdravotníckí pracovníci predpisujú kompresívnu pomôcku na individuálnu kompresívnu terapiu. K cieľovej skupine používateľov patria aj zdravotníckí pracovníci, ktorí produkty používajú u svojich pacientov.

Indikácie a kontraindikácie

Indikácie

- Edém pri chronickom žilovom ochorení (CVD) spôsobenom obštrukciou alebo chlopňovou nedostatočnosťou: liečba a/alebo prevencia
- CVD so žilovým edémom, zmenami na koži, otvorených a uzavretých vredoch
- Lymfedém
- Lipoedém
- Edém pri imobilizácii
- Nešpecifický edém alebo edém po chirurgických zákrokoch

Kontraindikácie

- Pokročilé periférne artériové ochorenie PAO (ABPI < 0,6, tlak členkovej tepny < 60 mmHg, tlak v palcoch na nohe < 30 mmHg alebo TcPO₂ < 20 mmHg na hornej časti chodidla)
- Ťažká srdcová nedostatočnosť (NYHA III–IV)
- Septická flebitída
- Phlegmasia coerulea dolens
- Ťažké poruchy citlivosti končatiny
- Pokročilá periférna neuropatia (napr. pri diabetes mellitus)
- Kompresia existujúceho artériového bypasu (epifasciálny)

Relatívne kontraindikácie, pri ktorých sa musí dôkladne zvážiť prínos a riziko:

- Alergia na materiál kompresívnej pomôcky
- Zápalové procesy (kompresívne pomôcky na zníženie zápalov, bolesti alebo edémov pri Erysipelase (ruža) na nohe alebo pri celulitíde sa smú používať len v kombinácii s antibiotickou liečbou)
- PAO s ABPI medzi 0,6 a 0,9 a / alebo členkový tlak medzi 60 a 90 mmHg
- Výrazné mokvajúce dermatózy
- Primárna chronická polyartritída

Riziká a vedľajšie účinky

Neelastické ovínadlá môžu pri neodbornom použití spôsobiť nekrózy kože a poškodenia periférnych nervov v dôsledku pôsobenia tlaku. Pri citlivej koži môže pod kompresívnymi pomôckami dochádzať k svrbeniu, tvorbe šupín a prejavom zápalu. Preto je potrebná adekvátna starostlivosť o pokožku. Na udržanie úspechu terapie sú potrebné pravidelné lekárske kontroly. Ak sa pri nosení vyskytnú akútne bolesti alebo podráždenie kože, bezodkladne vyhľadajte lekára. Pomôcka

Slovensky

Popis pomôcky

Compreflex® Standard Calf (na predkolenie) je neelastická pomôcka, ktorá umožňuje pomocou použitia Accutabov presné rozsahy kompresie 21 - 46 mmHg. Pomôcka sa kombinuje s párom náplekov Basic Liner (ochranné nápleky), ktoré chránia kožu.

Compreflex® Transition (na predkolenie) je neelastická pomôcka, ktorá umožňuje pomocou použitia Accutabov presné rozsahy kompresie 21 - 46 mmHg. Pomôcka sa kombinuje s párom náplekov Transition Liner (ochranné nápleky), ktoré chránia kožu a na chodidlo a členok vytvárajú kompresný tlak 10 - 15 mmHg.

Compreflex® Complete Calf (na predkolenie) je neelastická pomôcka, ktorá umožňuje pomocou použitia Accutabov presné rozsahy kompresie 21 - 46 mmHg. Pomôcka sa kombinuje s párom náplekov Complete Liner (ochranné nápleky), ktoré chránia kožu a na chodidlo, lýtko a členok vytvárajú kompresný tlak 10 - 15 mmHg.

Coolflex™ Standard Calf (na predkolenie) je inovatívny kompresný prípravok, ktorý sa vyznačuje priehľadným, ľahkým materiálom na jednej strane a na druhej strane zapínaním na háčik a očko. Vďaka pružnosti s háčikmi a očkami je mimoriadne vhodný pre používateľov s obmedzenou mobilitou. Je možné ho navliecť a vyzliecť bez cudzej pomoci. Okrem toho má pomôcka integrovaný systém nastavenia tlaku, pomocou ktorého je možné nastaviť rozsahy kompresie 20 - 50 mmHg. Pomôcka sa kombinuje s párom náplekov Basic Liner (ochranné nápleky), ktoré chránia kožu.

Účel použitia

Tieto neelastické ovínadlá sú pomôcky určené na kompresívnu terapiu predkolenia. Kompresívna terapia zlepšuje žilové a lymfatické spätné prúdenie a tým znižuje žilové a lymfatické edémy. Používa sa v začiatkovej fáze dekongescencie pri lymfatickom edéme a pri vyvinutom žilovom edéme ako alternatíva k bandážovaniu obväzmi. Táto zdra-

sa v tomto prípade, ak lekár nepredpíše inak, už nemá nosiť.

Upozornenie: Poradte sa so svojim lekárom. Tu uvedené výstražné upozornenia a kontraindikácie sú len pomocnými bodmi a nepredstavujú náhradu rady lekára.

Mimoriadne upozornenia

- Na zachovanie životnosti chráňte kompresívnu pomôcku pred znečistením masťami, olejmi a tukmi.
- Kompresívne pomôcky sa nesmú nosiť na otvorených ranách. Rany musia byť pokryté vhodným krytím.
- Nedodržiavanie týchto pokynov môže viesť k zníženiu bezpečnosti a účinnosti produktu.
- Všetky závažné udalosti, ktoré nastanú v súvislosti s produktom, je potrebné nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu.
- Pri používaní ochranných návlékov (Liner) s kompresívnym tlakom pod ovínadlom sa kompresia zvyšuje.
- Treba zaistiť, aby s kompresívnou pomôckou tlak klesal smerom z distálneho konca k proximálnemu (ďalej od tela smerom bližšie k telu) (degresívna kompresia).
- Dbajte na to, aby sa na ochranných návlékoch nevytvorili záhyby.

Použitie

Navliekanie pomôcok Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Navlečte si dodaný ochranný návlék tak, že ho rovnomerne natiahnete cez pätu a pleteninu rozložíte rovnomerne na nohe. Ochranný návlék je natiahnutý optimálne, keď končí v šírke 2 palcov pod zadnou časťou kolena.
2. Pred natiahnutím rozviňte všetky suché zipsy pomôcky na celú dĺžku, zrolujte ich konce dozadu a tam ich upevnite, aby sa nemohli zachytiť. Vkláňte chodidlom do otvoru medzi elastickou vložkou a pomôckou a vytiahnite pomôcku až takmer po koleno, nie však ďalej, ako ochranný návlék. Textilný štítok sa nachádza hore na zadnej strane nohy a smeruje von.
3. Preložte dva najspodnejšie suché zipsy opatrne cez nohu a bez toho, aby ste vyvinuli kompresiu, ich upevnite. Suché zipsy sa majú čo najmenej prekrývať, nemá však medzi nimi byť medzera. Konec suchých zipsov pevne priláčajte na stranách. Ďalšie suché zipsy priložte rovnakým spôsobom a upevnite ich.
4. Pripevnite Accutaby: Váš predpisujúci lekár vám povie, aký rozsah kompresie je pre vás najlepšiu. Príslušne pripevnite Accutaby a podľa pokynov uzavrite suché zipsy (pozri tiež návod na použitie pre Accutab®).

Stiahnutie pomôcok Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Na stiahnutie uvoľníte všetky suché zipsy, zrolujte ich konce dozadu a tam ich upevnite, aby sa nemohli zachytiť. Stiahnite pomôcku z nohy a stiahnite si ochranný návlék.

Navliekanie pomôcky Coolflex™ Standard Calf

1. Navlečte si dodaný ochranný návlék tak, že ho rovnomerne natiahnete cez pätu a pleteninu rozložíte rovnomerne na nohe. Ochranný návlék je natiahnutý optimálne, keď končí v šírke 2 palcov pod zadnou časťou kolena.
2. Vkláňte chodidlom do otvoru medzi elastickou vložkou a pomôckou a vytiahnite pomôcku až takmer po koleno, nie však ďalej, ako ochranný návlék. Textilný štítok sa nachádza hore na zadnej strane nohy a smeruje von.
3. Dbajte na to, aby bol štítok hore a biela značka dole na holeni.
4. Začínajúc zdola od členka zaháčiknite háčikové uzávery do sieťového materiálu a pokračujte nahor až pod koleno.
5. Všetky háčikové uzávery zatiahnite podľa predpisu na prvú (tlak 20 - 30 mmHg), druhú (tlak 30 - 40 mmHg) alebo tretiu (tlak 40 - 50 mmHg) líniu. Uzávery sa majú nastavovať v sede alebo postojácky (pevne stiahnuté). Zvolený tlak je tlak v pokoji, ktorý sa môže meniť podľa pohybu alebo polohy tela, pretože pomôcka je len málo elastická.
6. Skontrolujte háčikové uzávery a podľa potreby ich dodatočne nastavte, najmä ráno a v priebehu dňa. Vyvíjanou kompresiou sa môže zmeniť obvod nohy a uzávery sa majú príp. dodatočne utiahnuť, aby sa udržal optimálny tlak.

Stiahnutie pomôcky Coolflex™ Standard Calf

Na stiahnutie uvoľníte všetky háčikové závery a pomôcku stiahnite z nohy. Stiahnite si ochranný návlék.

Doba skladovania, nosenia a používania

Ak vám to váš lekár nepredpíše inak, môžete kompresívnu pomôcku nosiť cez deň aj v noci. Pomôcku si však jedenkrát denne dajte dole, aby ste očistili kožu a ošetrili rany, ak je to potrebné. Potom sa má pomôcka podľa pokynov na použitie znova natiahnuť. Frekvencia, s ktorou sa má pomôcka sťahovať za účelom kontroly kože, čistenia a/alebo ošetrovania rany závisí od individuálnych požiadaviek pacientov a predpisu lekára. Pod každou kompresívnou pomôckou sa má nosiť ochranný návlék. Každodenným nosením a práním kompresívnej pomôcky môže medicínska kompresia a elasticita vášho ovínadla povoliť. Dátum skladovateľnosti je vytlačený na balení so symbolom presýpacích hodín. Výrobca garantuje maximálnu účinnosť po dobu nasledujúcich 6 mesiacov nosenia.

Ošetrovanie a skladovanie



Dodržiavajte pokyny na starostlivosť na balení a/alebo na textilnom štítku. Pred práním uzavrite všetky suché zipsy príp. uzatváracie pásky. Pomôcku perte na jemnom cykle s čistiacim prostriedkom na jemnú bielizeň a v sieťke na prádlo. Nepoužívajte bieliadla ani aviváž. Pomôcku sušte pri nízkej teplote/ bez tepla v sušičke alebo na vzduchu (na predĺženie životnosti ovínadla sa odporúča sušenie na vzduchu). Pomôcku skladujte pri

izbovej toplote, na suhom mieste, chránenú pred svetlom. Chránite pred priamym teplom. Ochranné návlaky pred prvým použitím vyperte.

Likvidácia

Pre medicínsku kompresívnu pomôcku neplatia žiadne osobitné požiadavky na likvidáciu. Môže sa likvidovať v zvyškovom príp. domovom odpade. Dbajte pritom na miestne predpisy pre likvidáciu textilu.

Zoznam materiálov

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Polyamid
Poluretánová pena

Bavlna
Elastan
Polyester

Vyrobené bez prírodného latexu

Coolflex™ Standard Calf

Polyester
Polyamid
Bavlna
Elastan

Nehrdzavejúca oceľ

Vyrobené bez prírodného latexu

Obsah balenia

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pár návlekov Basic Liner
1 súprava Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pár návlekov Transition Liner
1 súprava Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pár návlekov Complete Liner
1 súprava Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 pár návlekov Basic Liner

Slovenščina

Opis izdelka

Compreflex® Standard Calf (za golen) je neelastični izdelek, ki z uporabo pripomočka Accutab omogoča natančen obseg kompresije od 21 do 46 mmHg. Izdelek je na voljo v kombinaciji s parom dokolenk (Basic Liner), ki ščitijo kožo.

Compreflex® Transition Calf (za golen) je neelastični izdelek, ki z uporabo pripomočka Accutab omogoča natančen obseg kompresije od 21 do 46 mmHg. Izdelek je na voljo v kombinaciji s parom dokolenk (Transition Liner), ki ščitijo kožo in zagotavljajo 10–15 mmHg kompresijskega pritiska na stopalu in gležnju.

Compreflex® Complete Calf (za golen) je neelastični izdelek, ki z uporabo pripomočka Accutab omogoča natančen obseg kompresije od 21 do 46 mmHg. Izdelek je

na voljo v kombinaciji s parom dokolenk (Complete Liner), ki ščitijo kožo in zagotavljajo 10–15 mmHg kompresijskega pritiska na stopalu, gležnju in mečih.

Coolflex™ Standard Calf (za golen) je inovativno kompresijsko sredstvo, ki ga odlikuje zračen in lahek material na eni strani in enostransko nameščeno zapiralo z očesnom in kavljem na drugi strani. Zaradi zapenjanja s kavljem in očesom je ta pripomoček popolnoma primeren za uporabnike z omejeno mobilnostjo. Lahko ga oblečete in slečete brez tuje pomoči. Poleg tega ima izdelek integriran sistem za nastavitve pritiska, s kompresijskim razponom 20–50 mmHg. Izdelek je na voljo v kombinaciji s parom dokolenk (Basic Liner), ki ščitijo kožo.

Predvidena uporaba

Ti neelastični ovojci so izdelki za kompresijsko terapijo na goleni. Kompresijsko zdravljenje izboljša venski in limfni povratni tok ter tako zmanjša venske edeme in limfedeme. Uporablja se v začetni fazi dekongestije pri limfedemu in pri izrazitem venskem edemu kot alternativa povijanju s povoji. Ta medicinski pripomoček je predviden za večkratno uporabo in ni sterilen.

Učinkovanje medicinske kompresije

Kompresijski izdelek izvajajo skrbno nadzorovan pritisk na tkiva in žile. S tem se povratni tok v venah izboljša in spodbudi se pretok limfe. Hkrati se izboljša tudi mikrocirkulacija in s tem oskrba tkiva.

Ciljna skupina

Ciljna skupina so pacientke in pacienti, ki jim zdravnik ali usposobljeni zdravstveni delavec predpiše kompresijski pripomoček za individualno kompresijsko zdravljenje. Ciljna skupina uporabnikov so tudi zdravstvene delavke in delavci, ki izdelke uporabljajo pri pacientkah in pacientih.

Indikacije in kontraindikacije

Indikacije

- edem pri kronični venski bolezni (CVD) zaradi obstrukcije ali valvularne insuficience; zdravljenje in/ali preventiva;
- CVD z venskim edemom, kožne spremembe, odprte in zaprte razjede;
- limfedem;
- lipedem;
- edem pri imobilizaciji;
- nespecifični edem ali edem po kirurškem posegu.

Kontraindikacije

- napredovala periferna arterijska okluzivna bolezen – PAOB (če velja kateri koli od teh parametrov: ABPI < 0,6, arterijski tlak v gležnju < 60 mmHg, tlak v prstih < 30 mmHg ali TcPO₂ < 20 mmHg v narti);
- hudo srčno popuščanje (NYHA III–IV);
- septični flebitis;
- phlegmasia coerulea dolens;
- hude motnje občutljivosti okončine;
- napredovala periferna nevropatija (npr. pri sladkorni bolezni);
- stisnjenje obstoječega arterijskega obkroga (epifascialno).

- Relativne kontraindikacije, pri katerih je treba koristiti in tveganja posebej skrbno pretehtati:
- alergija na material kompresijskega izdelka;
 - vnetni procesi (kompresijski izdelki za zmanjšanje vnetja, bolečine ali edema pri erizipelu noge ali celulitisu se lahko uporabljajo le v kombinaciji z antibakterijsko terapijo);
 - PAOB z vrednostjo ABPI med 0,6 in 0,9 in/ali tlak v gležnju med 60 in 90 mmHg;
 - izrazite dermatoze z eksudatom;
 - primarni kronični poliartritis.

Tveganja in neželeni učinki

Neelastični ovojji lahko ob neprimerni uporabi povzročijo nekrozo kože in kompresijske poškodbe na perifernih živcih. V primeru občutljive kože lahko pod kompresijskimi sredstvi pride do srbenja, luščenja in znakov vnetja, zato je nujna primerna nega kože. Za pravilen potek zdravljenja so potrebni redni pregledi pri zdravniku. Če pri nošenju zaznate akutne bolečine ali draženje kože, morate takoj obiskati zdravnika. Pripomočka v tem primeru ne smete več uporabljati, razen če zdravnik ne oceni drugače.

Upoštevanje: Pogovorite se s svojim zdravnikom. Tukaj navedena opozorila in kontraindikacije so le napotki in ne nadomeščajo posveta z zdravnikom.

Posebna navodila

- Kompresijski pripomoček zaščitite pred kremami, olji in mastmi, da ohranite čim daljšo življenjsko dobo.
- Kompresijskega pripomočka ni dovoljeno nositi na odprtih ranah. Rane je treba prekriti z ustreznimi oblogami za rane.
- Neupoštevanje napotkov lahko poslabša varnost in učinkovanje izdelka.
- O vseh resnih zapletih, do katerih pride v zvezi z izdelkom, je treba obvestiti proizvajalca ali pristojni organ.
- Če pod ovojem uporabljate dokolenke (Liner) s kompresijskim pritiskom, se kompresija poveča.
- Zagotoviti je treba, da kompresijski pripomoček zmanjšuje pritisk od distalnega proti proksimalnemu delu (proti telesu) (degresivni pritisk).
- Pazite, da na dokolenkah ne bo gubic.

Uporaba

Oblačenje izdelka Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Oblecite priloženo dokolenko tako, da jo enakomerno povlečete čez peto in pletenino enakomerno razporedite po nogi. Dokolenka se optimalno prilega, ko konec pripomočka leži 2 prsta pod zadnjim delom kolena.
2. Pred nameščanjem trak z ježkom na izdelku razgrnite do polne dolžine, konce traku zvijte nazaj in jih pritrdite tako, da se ne morejo ujeti. Noga naj zdrsi v odprtino med elastičnim vložkom in izdelkom, nato pa izdelek povlecite tik pod koleno, vendar ne dlje od nameščene dokolenke. Tekstilna etiketa se nahaja zgoraj na zadnji strani noge in je obrnjena navzven.

3. Oba spodnja trakova z ježkom previdno položite čez nogo in ju pritrdite, ne da bi pri tem izvajali kompresijo. Trakovi z ježkom naj se čim manj prekrivajo, med trakovi pa vseeno ne sme biti vrzeli. Konec traku z ježkom trdno pritisnite na obeh straneh. Ostale trakove z ježkom namestite na enak način in jih fiksirajte.
4. Namestite pripomočke Accutab: Zdravnik, ki vam je predpisal pripomočke, vam mora povedati, kateri obseg kompresije je za vas najprimernejši. Pripomočke Accutab ustrezno namestite in nato zaprite trakove z ježkom po navodilih (glejte navodila za uporabo Accutab®).

Slačenje izdelka Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Da izdelek slečete, odprite trakove z ježkom, konce trakov zvijte nazaj in jih tam pritrdite, da se ne bodo mogli ujeti. Snemite izdelek z noge in nato slecite dokolenko.

Oblačenje izdelka Coolflex™ Standard Calf

1. Oblecite priloženo dokolenko tako, da jo enakomerno povlečete čez peto in pletenino enakomerno razporedite po nogi. Dokolenka se optimalno prilega, ko konec pripomočka leži 2 prsta pod zadnjim delom kolena.
2. Noga naj zdrsi v odprtino med elastičnim vložkom in izdelkom, nato pa izdelek povlecite tik pod koleno, vendar ne dlje od nameščene dokolenke. Tekstilna etiketa se nahaja zgoraj na zadnji strani noge in je obrnjena navzven.
3. Pazite, da bo etiketa zgoraj in da bo bela oznaka spodaj na golenici.
4. Pri oblačenju najprej pri gležnju zatakните kavlje v mrežasti material in nadaljujte navzgor v smeri proti kolenu.
5. Kavlje zatakните na prvo (tlak 20–30 mmHg), drugo (tlak 30–40 mmHg) ali tretjo (tlak 40–50 mmHg) linijo, kot vam je bilo predpisano. Zapirala lahko nastavite v sedečem položaju ali stoje (zategnite). Izbrani pritisk predstavlja pritisk v mirovanju, ki se lahko spreminja glede na premikanje in položaj telesa, saj je izdelek le malo elastičen.
6. Preverite zapirala s kavlji in po potrebi ponastavite, zlasti zjutraj in čez dan. Zaradi izvajanja kompresije se lahko spremeni obseg noge in bo treba zapirala po potrebi ponastaviti, da bi ohranili optimalni pritisk.

Slačenje izdelka Coolflex™ Standard Calf

Pri slačenju odprite vsa zapirala s kavlji in izdelek snemite z noge. Slecite dokolenko.

Shranjevanje ter trajanje nošenja in uporabe

Če vam zdravnik ne naroči drugače, lahko kompresijski pripomoček nosite ves dan, pa tudi ponoči. Je pa treba izdelek enkrat na dan sneti, da očistite kožo in oskrbite rane, če je to potrebno. Nato je treba pripomoček ponovno obleči v skladu z navodili za uporabo. Kako pogosto morate odstraniti izdelek, da bi pregledali kožo, jo očistili in/ali oskrbeli rano, je odvisno od individualnih potreb pacienta in zdravnikovih navodil. Pod vsakim kompresijskim izdelkom je treba nositi dokolenko. Z

vsakodnevnim nošenjem in pranjem kompresijskega pripomočka se lahko medicinski pritisk in elastičnost ovoja zmanjšata. Rok shranjevanja je označen s simbolom pečene ure na embalaži. Jamčimo maksimalno delovanje za naslednjih 6 mesecev nošenja.

Nega in shranjevanje



Upošteвайте navodila za nego na embalaži in/ali tekstilni etiketi. Pred pranjem vse trakove z ježkom oz. zapiralne trakove zaprite. Izdelek perite s programom za občutljivo perilo z blagim detergentom v pralni mrežici. Ne uporabljajte belil in mehčalca. Izdelek posušite v sušilnem stroju pri nizki temperaturi ali na zraku (priporočljivo je sušenje na zraku, da se izboljša obstojnost ovojev). Izdelek shranjujte pri sobni temperaturi, na suhem mestu in zaščitenega pred vplivi svetlobe. Zaščitite pred neposredno vročino. Dokolenke pred prvo uporabo operite.

Odlaganje med odpadke

Za medicinske kompresijske pripomočke ni posebnih zahtev glede odlaganja med odpadke. Lahko jih odvržete med gospodinske odpadke. Pri tem upoštevajte lokalne predpise glede odlaganja tekstila med odpadke.

Oznake materialov

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Poliamid
Poliuretanska pena
Bombaž
Elastan
Poliester
Ne vsebuje naravnega lateksa

Coolflex™ Standard Calf

Poliester
Poliamid
Bombaž
Elastan
Nerjavno jeklo
Ne vsebuje naravnega lateksa

Vsebina pakiranja

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Basic Liner
1 komplet Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Transition Liner
1 komplet Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 par Complete Liner
1 komplet Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 par Basic Liner

Ελληνικά

Περιγραφή προϊόντος

To Compreflex® Standard Calf (για το κατώτερο μέρος του ποδιού) είναι ένα ανελαστικό προϊόν, το οποίο επιτρέπει ακριβή εύρη συμπίεσης 21 – 46 mmHg μέσω της χρήσης των Accutabs. Το προϊόν συνδυάζεται με ένα ζευγάρι Basic Liner (εσωτερικές επενδύσεις), τα οποία προστατεύουν το δέρμα.

To Compreflex® Transition Calf (για το κατώτερο μέρος του ποδιού) είναι ένα ανελαστικό προϊόν, το οποίο επιτρέπει ακριβή εύρη συμπίεσης 21 – 46 mmHg μέσω της χρήσης των Accutabs. Το προϊόν συνδυάζεται με ένα ζευγάρι Transition Liner (εσωτερικές επενδύσεις), τα οποία προστατεύουν το δέρμα και ασκούν πίεση συμπίεσης 10 – 15 mmHg στο άκρο πόδι και τον αστράγαλο.

To Compreflex® Complete Calf (για το κατώτερο μέρος του ποδιού) είναι ένα ανελαστικό προϊόν, το οποίο επιτρέπει ακριβή εύρη συμπίεσης 21 – 46 mmHg μέσω της χρήσης των Accutabs. Το προϊόν συνδυάζεται με ένα ζευγάρι Complete Liner (εσωτερικές επενδύσεις), τα οποία προστατεύουν το δέρμα και ασκούν πίεση συμπίεσης 10 – 15 mmHg στο άκρο πόδι, τον αστράγαλο και τη γάμπα.

To Coolflex™ Standard Calf (για το κατώτερο μέρος του ποδιού) είναι ένα καινοτόμο μέσο συμπίεσης που διαθέτει ένα αναπνευστικό, ελαφρύ υλικό στη μία πλευρά και μονόπλευρο κλείσιμο τύπου βέλκρο στην άλλη πλευρά. Λόγω της μπάρας με κλειστήρα τύπου βέλκρο, είναι απόλυτα κατάλληλο για χρήστες με περιορισμένη κινητικότητα. Μπορεί να φορεθεί ή να βγει χωρίς βοήθεια. Επιπλέον, το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένο σύστημα ρύθμισης της πίεσης με το οποίο μπορούν να ρυθμιστούν εύρη συμπίεσης 20 – 50 mmHg. Το προϊόν συνδυάζεται με ένα ζευγάρι Basic Liner (εσωτερικές επενδύσεις), τα οποία προστατεύουν το δέρμα.

Προοριζόμενη χρήση

Αυτά τα ανελαστικά Wraps είναι προϊόντα για θεραπεία συμπίεσης στο κατώτερο μέρος του ποδιού. Η θεραπεία συμπίεσης βελτώνει τη φλεβική και λεμφική επιστροφή, μειώνοντας έτσι το φλεβικό και λεμφικό οίδημα. Χρησιμοποιείται ως εναλλακτική επιλογή αντί της περιδέσεως με επιδέσμους στην αρχική φάση αποσυμφόρησης για λεμφικό οίδημα και για έντονο φλεβικό οίδημα. Αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν είναι επαναχρησιμοποιούμενο και μη αποστειρωμένο.

Δράση της ιατρικής συμπίεσης

Τα προϊόντα συμπίεσης ασκούν προσεκτικά ελεγχόμενη πίεση στους ιστούς και τις φλέβες. Με τον τρόπο αυτό βελτώνεται η κυκλοφορία του αίματος στις φλέβες και αυξάνεται η λεμφική ροή. Ταυτόχρονα, βελτιώνεται η μικροκυκλοφορία και συνεπώς η τροφοδοσία του ιστού.

Ομάδα-στόχος

Η προοριζόμενη ομάδα-στόχος περιλαμβάνει ασθενείς στους οποίους έχει συνταγογραφηθεί βοήθημα συμπίεσης για ατομική θεραπεία συμπίεσης από τον υπεύθυνο ιατρό ή εκπαιδευμένο επαγγελματία υγείας. Η ομάδα-στόχος περιλαμβάνει επίσης ομάδες χρηστών από επαγγέλματα

υγείας που χρησιμοποιούν τα προϊόντα σε ασθενείς.

Ενδείξεις και αντενδείξεις

Ενδείξεις

- Οίδημα σε χρόνια φλεβική νόσο (ΧΦΝ) λόγω απόφραξης ή βαλβιδικής ανεπάρκειας: θεραπεία ή/και πρόληψη
- ΧΦΝ με φλεβικό οίδημα, δερματικές αλλοιώσεις, ανοικτά και κλειστά έλκη
- Λεμφοίδημα
- Λιποίδημα
- Οίδημα κατά την ακινητοποίηση
- Μη ειδικό οίδημα ή οίδημα μετά από χειρουργικές επεμβάσεις

Αντενδείξεις

- Προχωρημένη περιφερική αρτηριακή αποφρακτική νόσος (ΠΑΑΝ) (σφυροβραχιόνιος δείκτης (ABPI) < 0,6, αρτηριακή πίεση αστραγάλου < 60 mmHg, πίεση δακτύλων του ποδιού < 30 mmHg ή TcPO₂ < 20 mmHg στην ποδική καμάρα)
- Βαριά καρδιακή ανεπάρκεια (ΝΥΗΑ III–IV)
- Σηπτική φλεβίτιδα
- Κιανή επώδυνη φλεγμονή (phlegmasia coerulea dolens)
- Σοβαρές αισθητηριακές διαταραχές των άκρων
- Προχωρημένη περιφερική νευροπάθεια (π.χ. σακχαρώδης διαβήτης)
- Συμπίεση υφιστάμενης αρτηριακής παράκαμψης (επί της περιτονίας)

Σχετικές αντενδείξεις, όπου απαιτείται ιδιαίτερα στάθμιση οφέλους/κινδύνου:

- Αλλεργία στο υλικό του προϊόντος συμπίεσης
- Φλεγμονώδεις διεργασίες (τα προϊόντα συμπίεσης για τη μείωση της φλεγμονής, του πόνου ή του οιδήματος σε ερυσίπelas στα πόδια ή κυτταρίτιδα μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε συνδυασμό με αντιβιοτική θεραπεία)
- ΠΑΑΝ με ABPI μεταξύ 0,6 και 0,9 ή/και πίεση αστραγάλου μεταξύ 60 και 90 mmHg
- Έντονα εξιδρωματικές δερματοπάθειες
- Πρωτογενής χρόνια πολυαρθρίτιδα

Κίνδυνο και παρενέργειες

Τα ανελαστικά Wraps μπορεί να προκαλέσουν νέκρωση του δέρματος και βλάβη από πίεση στα περιφερικά νεύρα εάν χρησιμοποιούνται ακατάλληλα. Σε ευαίσθητο δέρμα, μπορεί να εμφανιστεί κνησμός, απολέπιση και σημεία φλεγμονής κάτω από τα προϊόντα συμπίεσης, επομένως είναι απαραίτητη η επαρκής φροντίδα του δέρματος. Οι τακτικοί ιατρικοί έλεγχοι είναι απαραίτητοι για τη διατήρηση της επιτυχίας της θεραπείας. Εάν εμφανιστεί οξείος πόνος ή δερματικός ερεθισμός κατά τη χρήση του βοηθήματος, συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό. Σε αυτή την περίπτωση, το βοηθήμα δεν θα πρέπει πλέον να φοριέται έως ότου ο γιατρός ορίσει διαφορετικά.

Παρακαλούμε προσέξτε: Απευθυνθείτε στον γιατρό σας. Οι προειδοποιήσεις και οι αντενδείξεις που παρατίθενται εδώ είναι μόνο ενδεικτικές και δεν υποκαθιστούν την ιατρική συμβουλή.

Ειδικές υποδείξεις

- Προστατέψτε το βοηθήμα συμπίεσης από αλοιφές, λάδια και λιπώδη, για να διατηρήσει τη διάρκεια ζωής του.
- Τα προϊόντα συμπίεσης δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται πάνω από ανοικτά τραύματα.

Τα τραύματα πρέπει να καλύπτονται με κατάλληλους επίδεσμους.

- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να περιορίσει την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα του προϊόντος.
- Όλα τα σοβαρά περιστατικά που μπορεί να συμβούν σε σχέση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.
- Όταν χρησιμοποιείτε εσωτερικές επενδύσεις (Liner) με πίεση συμπίεσης κάτω από ένα Wrap, η συμπίεση αυξάνεται.
- Πρέπει να διασφαλίζεται ότι η πίεση μειώνεται από περιφερικά προς τα εγγύς (μακριά από το σώμα προς το σώμα) με το βοήθημα συμπίεσης (φθίνουσα κλίση πίεσης).
- Βεβαιωθείτε ότι δεν σχηματίζονται ζάρες στην εσωτερική επένδυση.

Εφαρμογή

Για να φορέσετε το Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Φορέστε την παρεχόμενη εσωτερική επένδυση-κάλτσα βάζοντας την κάλτσα ομοιόμορφα πάνω από τη φτέρνα σας και απλώνοντας το πλεκτό ομοιόμορφα στο πόδι σας. Η βέλτιστη εφαρμογή της εσωτερικής επένδυσης είναι όταν το τελείωμα βρίσκεται 2 δάχτυλα κάτω από το πίσω μέρος του γονάτου.
2. Πριν από την εφαρμογή, ανοίξτε όλα τα κλείστρα τύπου βέλκρο στο προϊόν σε όλο του το μήκος, γυρίστε τα άκρα τους προς τα πίσω και στερεώστε τα εκεί ώστε να μην μπορούν να πιαστούν. Περάστε το πόδι στο άνοιγμα μεταξύ του ελαστικού ενθέματος και του προϊόντος και τραβήξτε το προϊόν μέχρι λίγο κάτω από το γόνατο, αλλά όχι πέρα από την εσωτερική επένδυση. Η υφασμάτινη ετικέτα βρίσκεται στο πάνω μέρος της πίσω πλευράς του ποδιού και είναι στραμμένη προς τα έξω.
3. Τοποθετήστε προσεκτικά τα δύο χαμηλότερα κλείστρα τύπου βέλκρο πάνω από το πόδι και στερεώστε τα χωρίς να εφαρμόσετε συμπίεση. Τα κλείστρα τύπου βέλκρο πρέπει να επικαλύπτονται όσο το δυνατόν λιγότερο, αλλά δεν πρέπει να υπάρχει κενό μεταξύ των κλείστρων τύπου βέλκρο. Πιέστε το άκρο των κλείστρων τύπου βέλκρο σταθερά στις πλευρές. Τοποθετήστε τα άλλα κλείστρα τύπου βέλκρο με τον ίδιο τρόπο και στερεώστε τα στη θέση τους.
4. Στερεώστε τα Accutabs: Ο γιατρός που σας παρακολουθεί θα πρέπει να σας πει ποιο εύρος συμπίεσης είναι το καλύτερο για εσάς. Τοποθετήστε τα Accutabs αναλόγως και, στη συνέχεια, κλείστε τα κλείστρα τύπου βέλκρο σύμφωνα με τις οδηγίες (βλ. επίσης Οδηγίες χρήσης του Accutab®).

Για να βγάλετε το Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Για να το βγάλετε, ανοίξτε όλα τα κλείστρα τύπου βέλκρο, γυρίστε τα άκρα τους προς τα πίσω και στερεώστε τα εκεί ώστε να μην μπορούν να πιαστούν. Αφαιρέστε το προϊόν από το πόδι και αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση.

Για να φορέσετε το Coolflex™ Standard Calf

1. Φορέστε την παρεχόμενη εσωτερική επένδυση-κάλτσα βάζοντας την κάλτσα ομοιόμορφα πάνω από τη φτέρνα σας και απλώνοντας το πλεκτό ομοιόμορφα στο πόδι σας. Η βέλτιστη

εφαρμογή της εσωτερικής επένδυσης είναι όταν το τελειώμα βρίσκεται 2 δάχτυλα κάτω από το πίσω μέρος του γόνατου.

2. Περάστε το πόδι στο άνοιγμα μεταξύ του ελαστικού ενθέματος και του προϊόντος και τραβήξτε το προϊόν μέχρι λίγο κάτω από το γόνατο, αλλά όχι πέρα από την εσωτερική επένδυση. Η υφασμάτινη ετικέτα βρίσκεται στο πάνω μέρος της πίσω πλευράς του ποδιού και είναι στραμμένη προς τα έξω.
3. Φροντίστε ώστε η ετικέτα να βρίσκεται στο πάνω μέρος και η λευκή σήμανση να βρίσκεται στο κάτω μέρος της κνήμης.
4. Στερεώστε τα κλείστρα που φέρουν τα άγκιστρα στο διχτυωτό υλικό ξεκινώντας από το κάτω μέρος του αστραγάλου και συνεχίστε προς τα πάνω μέχρι κάτω από το γόνατο.
5. Στερεώστε όλα τα κλείστρα που φέρουν τα άγκιστρα όπως προβλέπεται για την πρώτη (πίεση 20 – 30 mmHg) ή τη δεύτερη (πίεση 30 – 40 mmHg) ή την τρίτη (πίεση 40 – 50 mmHg) γραμμή. Τα κλείστρα πρέπει να ρυθμίζονται ενώ κάθεστε ή στέκεστε (τραβηγμένα σφιχτά). Η πίεση που επιλέγεται είναι η πίεση ηρεμίας, η οποία μπορεί να αλλάξει ανάλογα με την κίνηση και τη θέση του σώματος, καθώς το προϊόν είναι ελάχιστα ελαστικό.
6. Ελέγξτε τα κλείστρα που φέρουν τα άγκιστρα και προσαρμόστε τα, εάν είναι απαραίτητο, ιδίως το πρώι και κατά τη διάρκεια της ημέρας. Η εφαρμοζόμενη συμπίεση μπορεί να προκαλέσει αλλαγή της περιφέρειας του ποδιού και τα κλείστρα θα πρέπει να αναπροσαρμόζονται, εάν είναι απαραίτητο, για να διατηρηθεί η βέλτιστη πίεση.

Για να βγάλετε το Coolflex™ Standard Calf

Για να το βγάλετε, ανοίξτε όλα τα κλείστρα που φέρουν τα άγκιστρα και αφαιρέστε το προϊόν από το πόδι. Αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση.

Αποθήκευση, διάρκεια χρήσης και διάρκεια ζωής

Εκτός εάν ο γιατρός σας έχει ορίσει διαφορετικά, το βοηθήμα συμπίεσης μπορεί να φοριέται τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας όσο και κατά τη διάρκεια της νύχτας. Ωστόσο, το προϊόν θα πρέπει να αφαιρείται μία φορά την ημέρα για τον καθαρισμό του δέρματος και τη φροντίδα των πληγών, εάν είναι απαραίτητο. Στη συνέχεια, το προϊόν πρέπει να εφαρμοστεί ξανά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Η συχνότητα με την οποία αφαιρείται το προϊόν για έλεγχο του δέρματος, καθαρισμό ή/και φροντίδα των πληγών, εξαρτάται από τις ατομικές ανάγκες του ασθενούς και τις οδηγίες του γιατρού. Κάτω από κάθε προϊόν συμπίεσης θα πρέπει να φοριέται μια εσωτερική επένδυση. Η καθημερινή χρήση και το πλύσιμο του βοηθήματος συμπίεσης μπορεί να προκαλέσει μείωση της ιατρικής διαβάθμισης πίεσης και της ελαστικότητας του Wrap. Η ημερομηνία διάρκειας ζωής είναι τυπωμένη με το σύμβολο της κλεψύδρας στη συσκευασία. Η μέγιστη διάρκεια είναι εγγυημένη για τους επόμενους 6 μήνες χρήσης.

Φροντίδα και φύλαξη



Ακολουθήστε τις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στη συσκευασία ή/και στην ετικέτα του υφάσματος. Κλείστε όλα τα κλείστρα τύπου βέλκρο και τους ιμάντες στερέωσης πριν από το

πλύσιμο. Πλύνετε το προϊόν στο πρόγραμμα για ευαίσθητα με ήπιο απορρυπαντικό μέσα σε ένα δίχτυ πλυσίματος. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή μαλακτικό. Στεγνώστε το προϊόν σε χαμηλή / καθόλου θερμότητα στο στεγνωτήριο ή στεγνώστε στον αέρα (το στέγνωμα στον αέρα συνιστάται για τη βελτίωση της μακροβιότητας των Wraps). Φυλάσσετε το προϊόν σε θερμοκρασία δωματίου, σε ξηρό μέρος και προστατευμένο από το φως. Προστατέψτε το από άμεση θερμότητα. Πλύνετε την εσωτερική επένδυση πριν από την πρώτη χρήση.

Απόρριψη

Δεν ισχύουν ειδικές απαιτήσεις απόρριψης για το ιατρικό βοήθημα συμπίεσης. Μπορεί να απορριφθεί μαζί με τα μη ανακυκλώσιμα ή οικιακά απορρίμματα. Για τον σκοπό αυτό, προσέξτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των υφασμάτων.

Κατάλογος υλικών

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Πολυαμίδιο
Αφρός πολυουρεθάνης
Βαμβάκι
Ελαστάν
Πολυεστέρας
Κατασκευάζεται χωρίς φυσικό λάτεξ
Coolflex™ Standard Calf
Πολυεστέρας
Πολυαμίδιο
Βαμβάκι
Ελαστάν
Ανοξείδωτος χάλυβας
Κατασκευάζεται χωρίς φυσικό λάτεξ

Περιεχόμενο συσκευασίας

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 ζευγάρι Basic Liner
1 σετ Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 ζευγάρι Transition Liner
1 σετ Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 ζευγάρι Complete Liner
1 σετ Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 ζευγάρι Basic Liner

Türkçe

Ürün tanımı

Compreflex® Standard Calf (alt bacak için), Accutab'ların kullanılmasıyla 21-46 mmHg'lik tam kompresyon aralıkları sağlayan, elastik olmayan bir üründür. Ürün, cildi koruması için bir çift Basic Liner (iç çorap) ile kombine edilir.

Compreflex® Transition Calf (alt bacak için), Accutab'ların kullanılmasıyla 21-46 mmHg'lik tam kompresyon aralıkları sağlayan, elastik olmayan bir üründür. Ürün, cildi koruyan ve ayağa ve ayak bileğine 10-15 mmHg kompres-

yon basıncı uygulayan bir çift Transition Liner (iç çorap) ile kombine edilir.

Compreflex® Complete Calf (alt bacak için), Accutab'ların kullanılmasıyla 21-46 mmHg'lık tam kompresyon aralıkları sağlayan, elastik olmayan bir üründür. Ürün, cildi koruyan ve ayağa, ayak bileğine ve baldıra 10-15 mmHg kompresyon basıncı uygulayan bir çift Complete Liner (iç çorap) ile kombine edilir.

Coolflex™ Standard Calf (alt bacak için), bir tarafında nefes alabilen hafif bir malzemeye ve diğer tarafında kopçalı bağlantıya sahip olan yenilikçi bir kompresyon ürünüdür. Kopçalı bağlantısı sayesinde, kısıtlı hareket kabiliyetine sahip kullanıcılar için idealdir. Dışarıdan herhangi bir yarıdım almadan giyilip çıkarılabilir. Ek olarak ürün, 20-50 mmHg arasında kompresyon aralıklarını ayarlamak için kullanılabilen tümleşik bir basınç ayar lama sistemine sahiptir. Ürün, cildi koruması için bir çift Basic Liner (iç çorap) ile kombine edilir.

Kullanım amacı

Bu elastik olmayan bandajlar, alt bacakta kompresyon tedavisi için kullanılan ürünlerdir. Kompresyon tedavisi venöz ve lenfatik geri akışı iyileştirir ve böylece venöz ödemleri ve lenf ödemlerini azaltır. Lenf ödemi ve belirgin venöz ödem durumlarında, ilk dekonjesyon aşamasında sargı ile bandajlamaya alternatif olarak kullanılır. Bu tıbbi ürün tekrar kullanılabilir ve steril değildir.

Tıbbi kompresyonun etkisi

Kompresyon ürünleri, dokulara ve damarlara itinalı ve kontrollü bir şekilde basınç uygular. Böylece kanın damarlara geri akışı düzelir ve lenf akışı artar. Aynı zamanda mikro sirkülasyon ve dolayısıyla dokunun beslenmesi iyileşir.

Hedef grup

Öngörülen hedef grup, yetkili hekimlerin veya eğitim almış sağlık yetkililerinin özel kompresyon tedavisi için bir kompresyon bakımı vermiş olduğu hastaları içerir. Hastasına bu ürünü uygulayan sağlık mesleklerindeki kullanıcı grupları da hedef gruptan sayılır.

Endikasyonlar ve kontrendikasyonlar

Endikasyonlar

- Kronik venöz yetmezlikte (KVV) tıkanıklığa veya kapak yetmezliğine bağlı ödem: tedavi ve/veya önleme
- Venöz ödem, cilt değişiklikleri, açık ve kapalı ülserler ile KVV
- Lenfödem
- Lipödem
- Hareketsizliğe bağlı ödem
- Nonspesifik ödem veya cerrahi müdahaleler sonrası ödem

Kontrendikasyonlar

- İleri periferik arter tıkanıklığı hastalığı pAVK (ABPI < 0,6; ayak bileği arter basıncı < 60 mmHg, ayak parmağı basıncı < 30 mmHg ya da TcPO₂ < 20 mmHg ayağın üst kısmı)
- Ağır kalp yetmezliği (NYHA III-IV)
- Septik flebit
- Phlegmasia coerulea dolens

- Ekstremitede ciddi duyuşsal bozukluklar
- İleri periferik nöropati (örn. diyabette)
- Mevcut bir arteriyel baypasın kompresyonu (epifasyal)

Yarar ve tehlikelerinin özellikle değerlendirilmesi gereken göreceli kontrendikasyonlar:

- Kompresyon ürününün malzemesine alerji
- İnflamatuvar süreçler (bacak erizipellerinde veya selülitte inflamasyonu, ağrıyı veya ödemi azaltmada kullanılan kompresyon ürünleri sadece antibakteriyel tedavi ile birlikte kullanılabilir)
- Ayak bileği basıncı 60-90 mmHg ve/veya ABPI 0,6-0,9 ile pAVK
- Gözle görülür sızıntılı dermatozlar
- Primer kronik poliartrit

Riskler ve yan etkiler

Elastik olmayan bandajlar, usulüne uygun şekilde kullanılmadığında cilt nekrozuna ve periferik sinirlerde basınç hasarına neden olabilir. Hassas cilt durumunda, kompresyon ürünlerinin altında kaşıntı, pullanma ve iltihap belirtileri oluşabilir, bu nedenle uygun bir cilt bakımı gereklidir. Tedavinin başarısını sürdürmek için düzenli tıbbi kontroller gereklidir. Giyerken akut ağrı veya cilt tahrişi meydana gelirse derhal doktora başvurulmalıdır. Bu durumda, doktor tarafından aksi belirtilmedikçe, ürün artık giyilmemelidir.

Lütfen dikkat: Doktorunuzla konuşun. Burada belirtilen uyarılar ve kontrendikasyonlar sadece kılavuz niteliğindedir ve tıbbi tavsiye yerine geçmez.

Özel notlar

- Kullanım ömürlerini tamamlayabilmeleri için kompresyon ürünleri merheme, sıvı yağ ve katı yağa karşı koruyun.
- Kompresyon ürünleri açık yara üzerine giyilmemelidir. Yaralar uygun pansuman malzemesi ile kapatılmalıdır.
- Uyarıların dikkate alınmaması ürünün güvenliğini ve etkisini azaltabilir.
- Ürünle bağlantılı olarak ortaya çıkan tüm ciddi olaylar üretici firmaya ve yetkili makamlara bildirilmelidir.
- Bir bandajın altında kompresyon basınçlı bir iç çorap (astar) kullanıldığında, kompresyon artar.
- Kompresyon ürününde, basıncın distalden proksimale doğru (vücutun uzağından yakınına doğru) azalması sağlanmalıdır (degresif basınç eğrisi).
- İç çorapta katlanma olmadığından emin olun.

Kullanım

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf'ın giyilmesi

1. Ürünle birlikte verilen iç çorabı, topuğunuzun üzerinden eşit bir şekilde geçirerek ve örme kumaşı bacağınıza eşit şekilde dağıtarak giyin. İç çorabın ideal yerleşimi, alt kısmının diz çukuruna 2 parmak altında oturmasıdır.
2. Yerleştirmeden önce, üründeki her bir cırt bandı tam uzunlukta açın, uçlarını geriye doğru sarın ve birbirine dolanmaması için orada sabitleyin. Ayağınızı elastik kısım ile

ürün arasındaki boşluğa kaydırın ve ürünü dizin hemen altına kadar çekin, ama iç çoraptan öteye geçmeyin. Kumaş etiket, arka bacağın üst kısmında bulunur ve dışa dönüktür.

- En alttaki iki cırt bandı bacağın üzerine dikkatle yerleştirin ve herhangi bir kompresyon uygulamadan sabitleyin. Cırt bantların arasında boşluk kalmaması için, cırt bantların üst üste binmesinden mümkün olduğunca kaçınılmalıdır. Cırt bandın ucunu sıkıca yanlara doğru bastırın. Diğer cırt bantları da aynı şekilde yerleştirin ve sabitleyin.
- Accutab'ları takın: Reçeteyi yazan doktorunuz sizin için en iyi kompresyon aralığının hangisi olduğunu size söyleyecektir. Accutab'ları uygun şekilde takın ve ardından cırt bantları talimatlara göre kapatın (ayrıca bkz. Accutab® Kullanım Talimatları).

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf'ın çıkarılması

Çıkarmak için her bir cırt bandı açın, uçlarını geriye doğru sarın ve birbirine dolanmaması için orada sabitleyin. Ürünü bacadan sıyırın ve iç çorabı çıkarın.

Coolflex™ Standard Calf'ın giyilmesi

- Ürünle birlikte verilen iç çorabı, topuğunuzun üzerinden eşit bir şekilde geçirerek ve örme kumaş bacağınıza eşit şekilde dağıtarak giyin. İç çorabın ideal yerleşimi, alt kısmının diz çukurunun 2 parmak altında oturmasıdır.
- Ayağınızı elastik kısım ile ürün arasındaki boşluğa kaydırın ve ürünü dizin hemen altına kadar çekin, ama iç çoraptan öteye geçmeyin. Kumaş etiket, arka bacağın üst kısmında bulunur ve dışa dönüktür.
- Etiketin yukarıda, beyaz işaretin kaval kemiğinin altında olduğundan emin olun.
- Ayak bileğinin altından başlayarak, kopçaları ağ malzemesine geçirin ve yukarıya doğru dizin alt kısmına kadar devam edin.
- Tüm kopçaları, reçetede belirtildiği gibi birinci (20-30 mmHg basınç) veya ikinci (30-40 mmHg basınç) veya üçüncü (40-50 mmHg basınç) çizgiye gelinceye kadar sıkın. Kopçalar, otururken veya ayakta dururken ayarlanmalıdır (sıkılmalıdır). Seçilen basınç, ürünün esnekliği az olduğu için hareket ve vücut pozisyonuna bağlı olarak değişebilen bir dinlenme basıncıdır.
- Kopçaları kontrol edin ve özellikle sabahları ve gün içinde gerektiği gibi ayarlayın. Uygulanan kompresyon nedeniyle bacak çevresi değişebileceğinden, gerekirse ideal basıncı korumak için bağlantı elemanları ayarlanmalıdır.

Coolflex™ Standard Calf'ın çıkarılması

Soyunmak için, tüm kopçaları açın ve ürünü bacadan sıyrarak çıkarın. İç çorabı çıkarın.

Depolama, giyme ve kullanım ömrü

Doktorunuz tarafından aksi belirtilmedikçe, kompresyon ürününü gündüz ve ayrıca geceleri giyilebilir. Ancak cildin temizlenmesi ve gerekirse yara bakımı için ürün günde bir kez çıkarılmalıdır. Ardından ürün, kullanma talimatlarına göre tekrar giyilmelidir. Cildin kontrolü, temizliği ve/veya yara bakımı için

ürünün ne sıklıkta çıkarılması gerektiği, hastanın bireysel ihtiyaçlarına ve doktorun talimatlarına bağlıdır. Her kompresyon ürününün altına bir iç çorap giyilmelidir. Kompresyon ürünü her gün giyilip yıkandığı takdirde bandajınızın tıbbi basınç profili ve elastikliği zarar görebilir. Raf ömrü kum saati sembolüyle ambalaj üzerinde belirtilmiştir. Takip eden 6 ay kullanım süresi boyunca maksimum etkiyi garanti ediyorum.

Bakım ve Saklama



Ambalaj ve/veya tekstil etiketi üzerindeki bakım uyarılarını dikkate alın. Yıkamadan önce, tüm cırt bantları ve/veya sabitleme bantlarını kapatın. Ürünü çamaşır filesinin içinde yumuşak bir deterjanla narin programda yıkayın. Çamaşır suyu veya yumuşatıcı kullanmayın. Ürünü kurutma makinesinde düşük ısıda/ısızsız olarak veya havada kurutun (bandajın kullanım ömrünü uzatmak için havada kurutma önerilir). Ürünü oda sıcaklığında, kuru şekilde ve karanlık ortamda saklayın. Isıya doğrudan maruz kalmasını engelleyin. İç çorapları lütfen ilk kullanımdan önce yıkayın.

İmha

Tıbbi kompresyon ürünleri için özel imha gereklilikleri yoktur. Artık atıklar veya ev çöpüyle birlikte atılabilirler. Bunun için lütfen tekstillerin imhasına ilişkin yerel düzenlemelere uyun.

Kullanılan Malzemeler

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Polyamid
Poliüretan köpük
Pamuk
Elastan
Polyester
Doğal lateks içermez

Coolflex™ Standard Calf

Polyester
Polyamid
Pamuk
Elastan
Paslanmaz çelik
Doğal lateks içermez

Paket içeriği

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 çift Basic Liner
1 set Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 çift Transition Liner
1 set Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 çift Complete Liner
1 set Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 çift Basic Liner

Описание на продукта

Compreflex® Standard Calf (за подбегрицата) представлява нееластичен продукт, позволяващ точни нива на компресия от 21–46 mmHg чрез употреба на приспособленията за измерване на компресията Accutab. Продуктът се комбинира с чифт Basic Liner (подложни чорапи), предпазващи кожата.

Compreflex® Transition Calf (за подбегрицата) представлява нееластичен продукт, позволяващ точни нива на компресия от 21–46 mmHg чрез употреба на приспособленията за измерване на компресията Accutab. Продуктът се комбинира с чифт Transition Liner (подложни чорапи), които предпазват кожата и упражняват 10–15 mmHg компресивен натиск върху стъпалото и глезена.

Compreflex® Complete Calf (за подбегрицата) представлява нееластичен продукт, позволяващ точни нива на компресия от 21–46 mmHg чрез употреба на приспособленията за измерване на компресията Accutab. Продуктът се комбинира с чифт Complete Liner (подложни чорапи), които предпазват кожата и упражняват 10–15 mmHg компресивен натиск върху стъпалото, глезена и прасеца.

Coolflex™ Standard Calf (за подбегрицата) представлява иновативно компресивно изделие, произведено от дишащ, лек материал и снабдено едностранно със закопчалки с кукичка и ухो. Особено подходящо за потребители с намалена подвижност благодарение на лентата с кукички и уши. Може да се обува, респ. събува без чужда помощ. Освен това продуктът разполага с интегрирана система за настройка на налягането, с която могат да се настройват нива на компресията от 20–50 mmHg. Продуктът се комбинира с чифт Basic Liner (подложни чорапи), предпазващи кожата.

Предназначение

Тези нееластични бинтове представляват продукти за компресивна терапия на подбегрицата. Компресивната терапия подобрява венозната и лимфната циркулация и по този начин намалява лимфни и венозни отоци. Използва се в началната противооточна фаза при лимфедем и изразен венозен оток като алтернатива на бандажирането с превръзки. Това медицинско изделие може да се използва повторно и не е стерилно.

Действие на медицинската компресия

Компресивните продукти упражняват контролиран внимателно натиск върху тъканта и вените. Това подобрява кръвообращението и стимулира

лимфообращението. Същевременно се подобрява микроциркулацията и следователно снабдяването на тъканта.

Целева група

Прегледената целева група включва пациенти, на които лекуващият лекар или здравен специалист е предписал компресивно изделие за индивидуална компресивна терапия. Потребителски групи от сферата на здравеопазването, прилагащи продуктите на пациентите, също спадат към целевата група.

Показания и противопоказания

Показания

- Оток при хронична венозна болест (ХВБ) поради обструкция или клапна insuficienция: терапия и/или превенция
- ХВБ с венозен оток, кожни изменения, отворени и затворени язви
- Лимфедем
- Липедем
- Оток при имобилизация
- Неспецифичен оток или оток след хирургични намеси

Противопоказания

- Напреднал стадий на периферна артериална болест ПАБ (ABPI < 0,6; артериално налягане в глезените < 60 mmHg; налягане в пръстите на краката < 30 mmHg или TcPO₂ < 20 mmHg свод на стъпалото)
- Тежка сърдечна недостатъчност (NYHA III–IV)
- Септичен флебит
- Phlegmasia coerulea dolens
- Тежки нарушения в сетивността на крайника
- Напреднал стадий на периферна невропатия (напр. при захарен диабет)
- Компресия на наличен артериален байпас (епифасциален)

Относителни противопоказания, при които е необходим внимателна преценка на ползите и рисковете:

- Алергия към материала на компресивния продукт
- Възпалителни процеси (компресивни продукти за намаляване на възпаления, болки или едем при еризипел на крака или целулит трябва да се използват само в комбинация с антибактериална терапия)
- ПАБ с ABPI между 0,6 и 0,9 и/или налягане в глезените между 60 и 90 mmHg
- Изявени мокрещи дерматози
- Първично хроничен полиартрит

Рискове и нежелани реакции

При неправилна употреба нееластичните бинтове могат да причинят кожни некрози и компресивни увреждания на периферни нерви. При чувствителна кожа е възможна поява на сърбеж, лющене на кожата и признаци на възпаление под компресивните средства, затова е необходима адекватна грижа за кожата. За поддържане на успеха от терапията са необходими редовни медицински

контролни прегледи. При поява на остра болка или кожни раздразнения трябва незабавно да се потърси лекарски съвет. В такъв случай изделието повече не трябва да се носи, докато лекарят не предпише друго.

Моля, обърнете внимание: Консултирайте се с Вашия лекар. Посочените тук предупреждения и противопоказания са само примерни и не заменят консултация с лекар.

Специални указания

- Пазете компресивното средство от контакт с мехлеми, масла и мазнини, за да запазите годността им.
- Компресивните продукти не трябва да се носят върху открити рани. Раните трябва да бъдат покрити с подходящи превръзки за рани.
- Неспазване на указанията може да ограничи безопасността и действието на продукта.
- Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, трябва да се докладват на производителя и компетентния орган.
- Компресията се засилва при употреба на компресивни подложни чорапи (liner) под бинта.
- Трябва да се гарантира, че с компресивното средство натискът намалява от дистално към проксимално (от по-далече от тялото към по-близо до тялото) (дегресивна компресия).
- Внимавайте да не се образуват гънки по подложния чорап.

Приложение

Обуване на Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Обуйте включения в комплектовката на доставката подложен чорап, като го нагласите равномерно на петата и разпределите плавно плетивото по крака. Подложният чорап е поставен оптимално, когато горният край е разположен 2 пръста под сгъвката на коляното.
2. Преди поставянето разгънете по цялата дължина всички закопчалки велкро на продукта, навийте краищата им назад и ги фиксирайте там, така че да не могат да се оплетат. Плъзнете стъпалото в отвора между еластичната вложка и продукта и изтеглете нагоре продукта до малко под коляното, но не по-високо от подложния чорап. Текстилният етикет се намира горе на задната страна на крака и сочи навън.
3. Поставете внимателно двете най-долни закопчалки велкро на крака и ги закрепете, без да упражнявате компресия. Закопчалките велкро трябва да се припокриват минимално, но между тях не трябва да има празнина. Притиснете здраво по страните края на закопчалките велкро. Поставете по същия начин

останалите закопчалки велкро и ги фиксирайте.

4. Поставяне на приспособленията Accutab: Предписващият лекар трябва да Ви съобщи кое ниво на компресия е най-подходящо за Вас. Поставете съответно приспособленията Accutab и след това затворете според указанията закопчалките велкро (вж. също инструкциите за употреба на Accutab®).

Събуване на Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

За събуване отлепете всички закопчалки велкро, навийте краищата им назад и ги фиксирайте там, така че да не могат да се оплетат. Свалете продукта от крака и събуйте подложния чорап.

Обуване на Coolflex™ Standard Calf

1. Обуйте включения в комплектовката на доставката подложен чорап, като го нагласите равномерно на петата и разпределите плавно плетивото по крака. Подложният чорап е поставен оптимално, когато горният край е разположен 2 пръста под сгъвката на коляното.
2. Плъзнете стъпалото в отвора между еластичната вложка и продукта и изтеглете нагоре продукта до малко под коляното, но не по-високо от подложния чорап. Текстилният етикет се намира горе на задната страна на крака и сочи навън.
3. Внимавайте етикетът да се намира горе, а бялата маркировка долу на пицхала.
4. Започвайки долу при глезена, закачете кукичките в мрежестия материал и продължете нагоре до под коляното.
5. Според предписаното затегнете кукичките до първата (20–30 mmHg компресия), втората (30–40 mmHg компресия) или третата (40–50 mmHg компресия) линия. Закопчалките трябва да се настройват (опънати) в сегдално или изправено положение. Избраната компресия представлява компресията в покой, която може да се промени според движенията или позицията на тялото, тъй като продуктът е слабо еластичен.
6. Проверете кукичките и при необходимост ги регулирайте допълнително, особено сутрин и през деня. Поради упражняваната компресия обиколката на крака може да се промени и закопчалките евентуално трябва да се регулират допълнително, за да се поддържа оптималната компресия.

Събуване на Coolflex™ Standard Calf

За събуване отделете всички кукички и свалете продукта от крака. Събуйте подложния чорап.

Съхранение, срок на носене и употреба

Ако Вашият лекар не е предписал друго, компресивното средство може да се носи през деня и през нощта. Но

продуктът трябва да се сваля веднъж дневно с цел почистване на кожата и грижа за раните при необходимост. След това продуктът трябва да се постави отново съгласно указанията за приложение. Честотата на сваляне на продукта с цел проверка на кожата, почистване и/или грижа за раните зависи от индивидуалните потребности на пациентите и лекарското предписание. Под всяко компресивно средство трябва да се носи подложен чорап. Поради ежедневното носене и изпиране на компресивното средство е възможно медицинската компресия и еластичността на Вашия бинт да намаляват. Сроктът на съхранение е отпечатан върху опаковката със символ „пясъчен часовник“. Гарантираме максимален ефект при носене за последващите 6 месеца.

Поддръжка и съхранение



Следвайте указанията за поддръжка на опаковката и/или текстилния етикет. Преди изпиране затворете всички закопчалки велкро, респ. фиксиращи ленти. Перете продукта в мрежа за пране, с щадяща програма и перилен препарат за фини тъкани. Не използвайте белина и омекотител. Сушете продукта в сушилня при ниска температура/със студен въздух или на въздух (сушене на въздух се препоръчва за подобряване на трайността на бинтовете). Съхранявайте продукта на сухо и защитено от светлина място при стайна температура. Пазете от излагане на пряка топлина. Преди първата употреба, моля, изперете подложните чорапи.

Изхвърляне

Няма специални изисквания относно предаването за отпадъци на медицински компресивни средства. Те могат да се изхвърлят с остатъчните, респ. битовите отпадъци. При това спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на текстилни изделия.

Спецификация на материалите

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Полиамид
Полиуретанова пяна
Памук
Еластан
Полиестер
Произведено без естествен латекс

Coolflex™ Standard Calf

Полиестер
Полиамид
Памук
Еластан
Неръждаема стомана
Произведено без естествен латекс

Съдържание на опаковката

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 чифт Basic Liner

1 комплект Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 чифт Transition Liner
1 комплект Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 чифт Complete Liner
1 комплект Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 чифт Basic Liner

Română

Descrierea produsului

Compreflex® Standard Calf (pentru gambă) este un produs neelastice care permite intervale de compresie exacte de 21–46 mmHg prin utilizarea Accutabs. Produsul este combinat cu o pereche de Basic Liner (ciorapi purtați pe dedesubt cu rol de căptușeală), care protejează pielea.

Compreflex® Transition Calf (pentru gambă) este un produs neelastice care permite intervale de compresie exacte de 21–46 mmHg prin utilizarea Accutabs. Produsul este combinat cu o pereche de ciorapi Transition Liner (ciorapi purtați pe dedesubt cu rol de căptușeală), care protejează pielea și exercită o presiune de compresie de 10–15 mmHg pentru laba piciorului și gleznă.

Compreflex® Complete Calf (pentru gambă) este un produs neelastice care permite intervale de compresie exacte de 21–46 mmHg prin utilizarea Accutabs. Produsul este combinat cu o pereche de ciorapi Complete Liner (ciorapi purtați pe dedesubt cu rol de căptușeală), care protejează pielea și exercită o presiune de compresie de 10–15 mmHg pentru laba piciorului, gleznă și gambă.

Coolflex™ Standard Calf (pentru gambă) este un dispozitiv de compresie inovator care se distinge printr-un material respirabil și ușor, pe de o parte, și o închidere cu cârlige și ochi pe de altă parte. Datorită închiderii cu cârlige și ochi, produsul este deosebit de potrivit pentru utilizatorii cu mobilitate limitată. Acesta poate fi pus sau scos fără asistență. În plus, produsul are un sistem integrat de reglare a presiunii cu ajutorul căruia pot fi stabilite intervale de compresie de 20–50 mmHg. Produsul este combinat cu o pereche de Basic Liner (ciorapi purtați pe dedesubt cu rol de căptușeală), care protejează pielea.

Domeniul de utilizare

Aceste produse neelastice de înfășurare sunt concepute pentru terapia de compresie la nivelul gambei. Terapia de compresie îmbunătățește întoarcerea venoasă și limfatică, reducând astfel edemele venoase și limfatice. Se utilizează ca alternativă la bandajarea cu pansamente în faza inițială de decongestie în cazul edemului limfatic și al edemului venos

pronunțat. Acest dispozitiv medical este reutilizabil și nesteril.

Efectul compresiei medicale

Produsele de compresie exercită o presiune atent controlată asupra țesuturilor și venelor. Acest lucru îmbunătățește întoarcerea sângelui în vene și crește fluxul limfatic. Simultan este îmbunătățită microcirculația și astfel alimentarea țesuturilor.

Grup țintă

Grupul țintă vizat include pacienții cărora li s-a prescris un produs compresiv pentru terapia individuală de compresie de către medicul responsabil sau de către un profesionist calificat din domeniul sănătății. Grupul țintă include, de asemenea, grupuri de utilizatori din profesiile medicale care utilizează produsele pe pacienți.

Indicații și contraindicații

Indicații

- Edem în boala venoasă cronică (BVC), ca urmare a obstrucției sau insuficienței valvulare; terapie și/sau prevenire
- BVC cu edem venos, modificări cutanate, ulcere deschise și închise
- Limfedem
- Lipedem
- Edem ca urmare a imobilizării
- Edem nespecific sau edem după intervenții chirurgicale

Contraindicații

- Boală arterială periferică BAP ocluzivă avansată (ABPI < 0,6, tensiune arterială măsurată la gleznă < 60 mmHg, tensiune măsurată la nivelul degetelor de la picioare < 30 mmHg sau TcPO₂ < 20 mmHg pe partea dorsală a piciorului)
- Insuficiență cardiacă severă (NYHA III–IV)
- Flebită septică
- Phlegmasia coerulea dolens
- Tulburări severe de sensibilitate ale extremităților
- Neuropatie periferică avansată (de ex. în cazul diabetului zaharat)
- Compresia unui bypass arterial existent (epifascial)

Contraindicații relative, în cazul cărora beneficiile și riscurile trebuie cântărite în mod special:

- Alergie la materialul produsului de compresie
- Procese inflamatorii (produsele de compresie pentru scăderea inflamației, a durerii sau a edemului în cazul erizipelului piciorului sau al celulitei pot fi utilizate numai în combinație cu un tratament antibacterian)
- BAP ocluzivă cu ABPI între 0,6 și 0,9 și / sau tensiune măsurată la nivelul gleznei între 60 și 90 mmHg
- Dermatoze umede pronunțate
- Poliartrită cronică primară

Riscuri și efecte secundare

Produsele neelastice de înfășurare pot provoca necroze ale pielii și leziuni cauzate de presiunea asupra nervilor periferici dacă sunt manipulate necorespunzător. În cazul

pielii sensibile, mâncărimea, descuamarea și semnele de inflamație pot apărea sub mediul de compresie, prin urmare este necesară o îngrijire adecvată a pielii. Pentru a menține succesul terapiei sunt necesare controale medicale regulate. În cazul în care apar dureri acute sau iritații ale pielii în timpul purtării, consultați imediat un medic. În acest caz, produsul nu trebuie să mai fie purtat până când medicul nu prescrie altceva.

Vă rugăm să rețineți: Discutați cu medicul dumneavoastră. Avertismentele și contraindicațiile enumerate aici sunt doar îndrumări și nu înlocuiesc sfatul medicului.

Instrucțiuni speciale

- Feriți produsele de compresie de contactul cu creme, uleiuri și grăsimi, pentru a le păstra durata de viață.
- Este interzisă purtarea produselor de compresie pe răni deschise. Rănila trebuie acoperite cu pansamente adecvate.
- Nerespectarea indicațiilor poate limita siguranța și eficiența produsului.
- Toate incidentele grave apărute în legătură cu produsul trebuie raportate la producător și la autoritatea competentă.
- Atunci când se utilizează ciorapi cu rol de căptușeală (Liner) cu presiune de compresie sub un produs de înfășurare, compresia crește.
- Trebuie să vă asigurați că prin utilizarea produsului de compresie, presiunea scade de la distal la proximal (de la distanță la apropiere de corp) (curbă de presiune degresivă).
- Asigurați-vă că ciorapul purtat pe dedesubt nu formează cute.

Utilizare

Îmbrăcarea produsului Comprefflex® Standard Calf/Comprefflex® Transition Calf/Comprefflex® Complete Calf

1. Îmbrăcați ciorapul cu rol de căptușeală furnizat, glisând ciorapul uniform peste călcâi și întinzând uniform țesătura pe picior. Poziția optimă a ciorapului este atunci când marginea sa se situează la 2 degete de lățime sub partea din spate a genunchiului.
2. Înainte de aplicare, desfășurați fiecare închizătoare Velcro de pe produs pe toată lungimea sa, înfășurați capetele lor spre spate și fixați-le acolo, astfel încât să nu se poată prinde. Lăsați piciorul să alunece în deschizătura dintre inserția elastică și produs și trageți produsul până chiar sub genunchi, dar nu mai sus de ciorapul cu rol de căptușeală. Eticheta textilă este situată în zona superioară a părții din spate a piciorului și este orientată spre exterior.
3. Așezați cu grijă cele două închizătoare de tip Velcro cele mai joase peste picior și fixați-le fără a exercita compresie. Închizătorile de tip Velcro trebuie să se suprapună cât mai puțin posibil, dar nu trebuie să existe niciun spațiu liber între ele. Apăsați ferm capătul închizătorilor de tip Velcro pe părțile laterale. Așezați celelalte închizătoare de tip Velcro în același mod și fixați-le la locul lor.
4. Atașați Accutabs: Medicul care v-a prescris produsul trebuie să vă spună ce interval

de compresie este cel mai bun pentru dumneavoastră. Aplicați Accutabs în mod corespunzător și apoi închideți închizătorile de tip Velcro conform instrucțiunilor (consultați și instrucțiunile de utilizare Accutab®).

Dezbrăcarea produsului Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Pentru a dezbrăca produsul, desfaceți fiecare închizătoare de tip Velcro, înfășurați-i capetele la spate și fixați-le acolo, astfel încât să nu se poată prinde. Îndepărtați produsul de pe picior și scoateți ciorapul cu rol de căptușeală.

Îmbrăcarea produsului Coolflex™ Standard Calf

1. Îmbrăcați ciorapul cu rol de căptușeală furnizat, glisând ciorapul uniform peste călcâi și întinzând uniform țesătura pe picior. Poziția optimă a ciorapului este atunci când marginea sa se situează la 2 degete de lățime sub partea din spate a genunchiului.
2. Lăsați piciorul să alunece în deschizătura dintre inserția elastică și produs și trageți produsul până chiar sub genunchi, dar nu mai sus de ciorapul cu rol de căptușeală. Eticheta textilă este situată în zona superioară a părții din spate a piciorului și este orientată spre exterior.
3. Asigurați-vă că eticheta se află în partea de sus, iar marcajul alb se află în partea de jos a tibiei.
4. Agățați închizătorile cu cârlig în materialul din plasă începând de la partea inferioară a gleznei și continuați în sus până sub genunchi.
5. Strângeți toate închizătorile cu cârlig așa cum este scris, la prima (presiune de 20–30 mmHg) sau a doua (presiune de 30–40 mmHg) sau a treia (presiune de 40–50 mmHg) linie. Închizătorile trebuie reglate în timp ce se stă în picioare sau în poziție așezată (trase bine). Presiunea selectată este presiunea în repaus, care se poate modifica în funcție de mișcare și de poziția corpului, deoarece produsul este doar ușor elastic.
6. Verificați închizătorile cu cârlige și ajustați-le dacă este necesar, în special dimineața și în timpul zilei. Compresia aplicată poate determina modificarea circumferinței piciorului, iar închizătorile trebuie reajustate, dacă este necesar, pentru a menține presiunea optimă.

Dezbrăcarea produsului Coolflex™ Standard Calf

Pentru dezbrăcare, desfaceți toate închizătorile cu cârlige și îndepărtați produsul de pe picior. Dezbrăcați ciorapul cu rol de căptușeală.

Depozitare, durată de purtare și durată de utilizare

Cu excepția cazului în care medicul dumneavoastră a prescris altfel, produsele de compresie pot fi purtate atât în timpul zilei, cât și pe timp de noapte. Cu toate acestea, produsul trebuie îndepărtat o dată pe zi pentru a curăța pielea și pentru a îngriji rănila, dacă este necesar. Ulterior, produsul

trebuie aplicat din nou în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Frecvența cu care produsul este îndepărtat pentru verificarea pielii, curățarea și/sau îngrijirea rănilor depinde de nevoile individuale ale pacientului și de prescripția medicului. Sub orice produs de compresie ar trebui să se poarte un ciorap cu rol de căptușeală. Purtarea și spălarea produsului de compresie în fiecare zi poate duce la slăbirea curbei de presiune medicală și a elasticității produsului de înfășurare. Data de valabilitate este marcată pe ambalaj cu simbolul unei clepsidre. Garantăm un efect maxim pentru următoarele 6 luni de purtare.

Îngrijire și păstrare



Respectați instrucțiunile de îngrijire de pe ambalaj și/sau de pe eticheta textilă. Închideți toate închizătorile de tip Velcro resp. benzile de închidere înainte de spălare. Spălați produsul la ciclul pentru rufe delicate cu un detergent destinat țesăturilor fine, într-o plasă de spălat. Nu folosiți înălbitor sau balsam de rufe. Uscăți produsul la căldură scăzută / fără căldură în uscător sau la aer (se recomandă uscarea la aer pentru a îmbunătăți longevitatea produselor de înfășurare). Depozitați produsul la temperatura camerei, la loc uscat și ferit de lumină. Feriți-l de căldura directă. Vă rugăm să spălați ciorapii cu rol de căptușeală înainte de prima utilizare.

Eliminare a deșeurilor

Nu se aplică cerințe speciale de eliminare la deșeurile pentru produsele medicale de compresie. Acestea pot fi eliminate împreună cu deșeurile reziduale sau menajere. Când faceți acest lucru, respectați reglementările locale privind eliminarea textilelor.

Index al materialelor

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Poliamidă
Spumă poliuretanică
Bumbac
Elastan
Poliester
Fabricat fără latex natural

Coolflex™ Standard Calf

Poliester
Poliamidă
Bumbac
Elastan
Oțel inoxidabil
Fabricat fără latex natural

Conținutul ambalajului

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pereche Basic Liner
1 set Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pereche Transition Liner
1 set Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pereche Complete Liner
1 set Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 pereche Basic Liner

Lietuvių k.

Gaminio aprašymas

„Compreflex® Standard Calf“ (blauzdai) – tai neelastingas gaminytis, kuris, naudojant „Accutabs“, užtikrina tikslią 21–46 mmHg kompresiją. Gaminys derinamas su odą apsaugančiomis pasivelkamosiomis kojineėmis „Basic Liner“ (apatinėmis kojineėmis).

„Compreflex® Transition Calf“ (blauzdai) – tai neelastingas gaminytis, kuris, naudojant „Accutabs“, užtikrina tikslią 21–46 mmHg kompresiją. Gaminys derinamas su pasivelkamosiomis „Transition Liners“ kojineėmis (apatinėmis kojineėmis), kurios apsaugo odą ir 10–15 mmHg slėgiu suspaudžia pėdą ir kulkšnį.

„Compreflex® Complete Calf“ (blauzdai) – tai neelastingas gaminytis, kuris, naudojant „Accutabs“, užtikrina tikslią 21–46 mmHg kompresiją. Gaminys derinamas su pasivelkamosiomis „Complete Liner“ kojineėmis (apatinėmis kojineėmis), kurios apsaugo odą ir 10–15 mmHg slėgiu suspaudžia pėdą, kulkšnį ir blauzdą.

„Coolflex™ Standard Calf“ (blauzdai) – tai naujoviškas kompresinis įtaisas, kurio vienoje pusėje yra kvėpuojanti, lengva medžiaga, o kitoje pusėje – užsegimas kabliuku ir ąsele. Dėl juostelės su kabliais ir ąselėmis jis puikiai tinka riboto judrumo naudotojams. Jį galima užsidėti arba nusiimti be pagalbos. Be to, gaminyje yra integruota slėgio reguliavimo sistema, kuria galima nustatyti 20–50 mmHg kompresijos intervalą. Gaminys derinamas su odą apsaugančiomis pasivelkamosiomis kojineėmis „Basic Liner“ (apatinėmis kojineėmis).

Paskirtis

Šie neelastingi įtvarai – tai gaminiai, skirti blauzdos kompresinei terapijai. Kompresinė terapija pagerina venų ir limfos nutekėjimą, todėl sumažėja venų ir limfos edemos. Jis naudojamas pradiname tinimo mažinimo etape sergant limfinė edema ir esant ryškiai veninei edemai kaip alternatyva tvarsčiams su bintais. Šis medicinos prietaisas yra daugkartinio naudojimo ir nesterilus.

Medicininės kompresijos poveikis

Kompresiniai gaminiai kruopščiai kontroliuojamu spaudimu veikia audinius ir venas. Tai pagerina kraujotaką nutekėjimą į venas ir paspartina limfos tekėjimą. Kartu pagerinama mikrocirkuliacija, dėl to geriau aprūpinami audiniai.

Tikslinė grupė

Numatytai tikslinei grupei priskiriami pacientai, kuriems gydytasis gydytojas arba apmokytas sveikatos priežiūros specialistas paskyrė kompresinę terapinę priemonę individualiai kompresinei terapijai. Tikslinei grupei

priskiriami ir sveikatos priežiūros specialistų naudotojų grupės, naudojančios gaminius pacientai ar pacientui.

Indikacijos ir kontraindikacijos

Indikacijos

- Edema sergant lėtine venų liga (CVD) dėl obstrukcijos ar vožtuvų nepakankamumo: gydymas ir (arba) profilaktika
- CVD su venų edema, odos pokyčiais, atviromis ir uždromis opomis
- Limfedema
- Lipodema
- Edema imobilizacijos metu
- Nespecifinė edema arba edema po operacijos

Kontraindikacijos

- Pažengusi periferinių arterijų liga pAVD (ABPI <0,6, kulkšnies arterinis spaudimas < 60 mmHg, pirštų spaudimas < 30 mmHg arba TcPO2 < 20 mmHg pėdos nugarinėje dalyje)
- Sunkus širdies nepakankamumas (NYHA III–IV)
- Septinis flebitas
- *Phlegmasia coerulea dolens*
- Stiprūs galūnių jautrumo sutrikimai
- Įsivienijusi periferinė neuropatija (pvz., sergant cukriniu diabetu)
- Esamo arterinio šunto (epifascinio) kompresija

Santykinės kontraindikacijos, dėl kurių reikia ypač gerai apsvastyti naudą ir riziką:

- Alergija kompresijos priemonės medžiagai
- Uždegiminiai procesai (uždegimai, skausmas arba edema) esant rožei ant kojos arba celiulitui mažinti kompresijos priemonės galima naudoti tik kartu su priešbakterine terapija)
- pAVK su ABPI nuo 0,6 iki 0,9 ir (arba) kulkšnies spaudimu nuo 60 iki 90 mmHg
- Ryškios šlapiojančios dermatozės
- Pirminis lėtinis poliartritas

Rizika ir šalutiniai poveikiai

Netinkamai elgiantis su neelastingais įtvarais, jie gali sukelti odos nekrozę ir spaudimo sukeltą periferinių nervų pažeidimą. Esant jautriai odai, po šiomis kompresinėmis priemonėmis gali prasidėti niežėjimas, pleiskanojimas ir atsirasti uždegimo požymių, todėl reikia tinkamai prižiūrėti odą. Ilgalaikei gydymo sėkmei užtikrinti reikalinga reguliari gydytojo kontrolė. Jei nešiojant pasireiškų ūmūs skausmai arba odos sudirginimas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Tokiu atveju, kol gydytojas arba gydytoja nenurodys kitaip, įtvaro nebedėvėkite.

Atkreipkite dėmesį: pasitarkite su gydytoju / gydytoja. Čia išvardyti įspėjimai ir kontraindikacijos yra tik patariamieji ir nepakeičia gydytojo nurodymų.

Specialios nuorodos

- Saugokite kompresinę terapinę priemonę nuo tepalų, aliejų ir riebalų, kad ji ilgiau tarnautų.
- Kompresinių gaminių negalima dėvėti ant atvirų žaizdų. Žaizdos turėtų būti uždengtos tinkančia tvarsliava.

- Nesilaikant instrukcijų, gali būti apribotas gaminio saugumas ir veiksmingumas.
- Apie visus kilusius rimtus incidentus, susijusius su gaminiu, būtina pranešti gamintojui ir kompetentingoms institucijoms.
- Naudojant kompresines apatines kojines („Liner“) po įtvaru, kompresija padidės.
- Užtikrinkite, kad dėvint kompresinę terapinę priemonę slėgis mažėtų (mažėjančio slėgio kreivė) nuo distalinės iki proksimalinės dalies (nuo kūno link kūno).
- Įsitinkite, kad ant apatinės pasivelkamosios rankovės / kojinės nesusidaro raukšlės.

Naudojimas

„Compreflex® Standard Calf“ / „Compreflex® Transition Calf“ / „Compreflex® Complete Calf“ užsidėjimas

1. Užsimaukite komplekte esančias apatines kojines tolygiai pradėdami nuo kulno ir tolygiai paskirstykite trikotažą ant kojos. Optimaliausia apatinių kojinių padėtis yra, kai jų kraštas yra per 2 pirštų pločius žemiau kelio girtelės.
2. Prieš uždėdami išvyniokite kiekvieną gaminio kibų užsegimą per visą jo ilgį, suvyniokite jų galus atgal ir užfiksukite juos taip, kad jie negalėtų susipainioti. Įkiškite pėdą į angą tarp elastinio įdėklo ir gaminio ir patraukite gaminį beveik iki pat kelio, bet ne toliau kaip iki apatinės kojinės. Tekstilinė etiketė yra kojos užpakalinės dalies viršuje ir yra nukreipta į išorę.
3. Atsargiai uždėkite du apatinius kibiuosius užsegimus ant kojos ir užsekite juos nespausdami. Kibieji užsegimai turi kuo mažiau persidengti, tačiau tarp jų neturi būti jokio tarpo. Tvirtai prispauskite kibiojo užsegimo galą prie šonų. Tokiu pat būdu uždėkite kitus kibiuosius užsegimus ir juos užfiksukite.
4. Pritvirtinkite „Accutabs“: jūsų gydytojas ar gydytoja turėtų pasakyti, koks kompresijos diapazonas jums geriausiai tinka. Atitinkamai uždėkite „Accutabs“ ir užveržkite kibiuosius užsegimus pagal instrukcijas (taip pat žr. „Accutab®“ naudojimo instrukciją).

Kompresinių kojinių „Compreflex® Standard Calf“ / „Compreflex® Transition Calf“ / „Compreflex® Complete Calf“ nusiėmimas
Norėdami nusiimti, atlaisvinkite kiekvieną kibų užsegimą, susukite jų galus atgal ir užfiksukite juos ten, kad jie negalėtų susipainioti. Nutraukite gaminį nuo kojos ir nuimkite pasivelkamąją kojįnę.

„Coofflex™ Standard Calf“ suveržimas

1. Užsimaukite komplekte esančias apatines kojines tolygiai pradėdami nuo kulno ir tolygiai paskirstykite trikotažą ant kojos. Optimaliausia apatinių kojinių padėtis yra, kai jų kraštas yra per 2 pirštų pločius žemiau kelio girtelės.
2. Įkiškite pėdą į angą tarp elastinio įdėklo ir gaminio ir patraukite gaminį beveik iki pat kelio, bet ne toliau kaip iki apatinės kojinės. Tekstilinė etiketė yra kojos užpakalinės dalies viršuje ir yra nukreipta į išorę.
3. Įsitinkite, kad etiketė yra viršuje, o balta žymė – apačioje ties blauzdikauliu.

4. Užkabinkite kabliukus į tinklinę medžiagą, pradedant nuo čiurnos apačios ir tęsiant į viršų iki kelio apačios.
5. Traukite visus kabliukus iki pirmosios (20–30 mmHg slėgis), antrosios (30–40 mmHg slėgis) arba trečiosios (40–50 mmHg slėgis) linijos, kaip nurodyta. Užsegimus reikia reguliuoti sėdint arba stovint (įtemptai). Pasirinktas slėgis yra ramybės būsenoje, kuris gali kisti priklausomai nuo judesių ir kūno padėties, nes gaminyje yra mažai elastingas.
6. Patikrinkite kabliukus ir, jei reikia, juos sureguliuokite, ypač ryte ir dienos metu. Dėl kompresijos gali pakisti kojos apimtis, todėl, prireikus, reikėtų iš naujo sureguliuoti užsegimus, kad būtų išlaikytas optimalus spaudimas.

„Coofflex™ Standard Calf“ nusiėmimas

Norėdami nusiimti, atlaisvinkite visus kabliukus ir nutraukite gaminį nuo kojos. Nuimkite apatinę kojįnę.

Laikymas, dėvėjimo ir naudojimo trukmė

Jei gydytojas ar gydytoja nenurodė kitaip, kompresinė terapinė priemonė galima dėvėti ne tik dieną, bet ir naktį. Tačiau kartą per dieną gaminį derėtų nuimti, kad, prireikus, būtų galima nuvalyti odą ir prižiūrėti žaizdas. Po to gaminį reikia vėl užsidėti laikantis naudojimo instrukcijos. Gaminio nuėmimo dažnumas odos tyrimams, valymui ir (arba) žaizdų priežiūrai priklauso nuo individualių paciento poreikių ir gydytojo nurodymų. Po bet kokių kompresiniu gaminiu reikėtų dėvėti apatines kojines. Dėl kasdienio kompresinės terapinės priemonės dėvėjimo ir skalbimo gali susidaryti medicininės spaudimo charakteristikos ir įtvaro elastingumas. Laikymo galiojimo data su smėlio laikrodžio simboliu įspauda ant pakuotės. Garantuojame maksimalų poveikį po to sekančiam 6 mėnesių dėvėjimo laikotarpiui.

Priežiūra ir laikymas



Laikykites pakuotės ir (arba) tekstilės etiketėje pateiktų priežiūros instrukcijų. Prieš skalbdami užsekite visus kibiuosius užsegimus ir užsegamasias juosteles. Gaminį skalbkite tausojančia programa su švelniu skalbikliu skalbinių tinklėlyje. Nenaudokite baliklių ar audinių minkstiklių. Džiovinkite džiovyklėje arba ore žemoje temperatūroje / be karščio (rekomenduojama džiovinti ore, kad įtvarai būtų ilgaamžiškesni). Gaminį laikykite kambario temperatūroje, sausai ir atokiau nuo šviesos. Saugokite jį nuo tiesioginio karščio. Prieš pirmą kartą naudodami apatines rankoves / kojines, jas išskalbkite.

Šalinimas

Medicininėms kompresinėms terapinėms priemonėms netaikomi jokie specialūs šalinimo reikalavimai. Jas galima išmesti kartu su nerūšiuotomis arba buitinėmis atliekomis. Laikykites vietinių tekstilės gaminių šalinimo taisyklių.

Medžiagų sąrašas

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Poliamidas
Poliuretano putos
Medvilnė
Elastanas
Poliesteris
Pagamintas be natūralaus latekso

Coolflex™ Standard Calf

Poliesteris
Poliamidas
Medvilnė
Elastanas
Nerūdijantis plienas
Pagamintas be natūralaus latekso

Pakuotės turinys

Compreflex® Standard Calf

1 „Compreflex® Standard Calf“
1 pora „Basic Liner“
1 komplektas „Accutab®“

Compreflex® Transition Calf

1 „Compreflex® Standard Calf“
1 pora „Transition Liner“
1 komplektas „Accutab®“

Compreflex® Complete Calf

1 „Compreflex® Standard Calf“
1 pora „Complete Liner“
1 komplektas „Accutab®“

Coolflex™ Standard Calf

1 „Coolflex® Standard Calf“
1 pora „Basic Liner“

dilengkapi dengan sistem penyesuaian tekanan terintegrasi untuk menyesuaikan rentang kompresi antara 20 - 50 mmHg. Produk ini dikombinasikan dengan sepasang Basic Liners (liner) untuk melindungi kulit.

Tujuan penggunaan

Wrap tidak elastis ini merupakan perangkat terapi kompresi yang dikenakan di betis. Terapi kompresi meningkatkan pemulihan limfatik dan vena, yang mengurangi edema limfatik dan vena. Perangkat ini dikenakan saat fase dekongesti awal edema limfatik dan edema vena sebagai alternatif pembalutan menggunakan perban. Perangkat medis ini ditujukan untuk penggunaan berulang dan tidak steril.

Efek kompresi medis

Produk kompresi memberikan tekanan cermat terkontrol pada jaringan dan pembuluh darah. Produk ini meningkatkan aliran balik darah dalam pembuluh darah dan meningkatkan aliran limfatik. Pada saat yang sama, hal ini meningkatkan sirkulasi mikro sekaligus suplai ke jaringan.

Kelompok sasaran

Kelompok sasaran yang dimaksud meliputi pasien yang mendapat resep produk kompresi untuk terapi kompresi individu dari dokter penanggung jawab atau profesional kesehatan yang terlatih. Kelompok sasaran juga mencakup kelompok pengguna dari profesi perawatan kesehatan yang menerapkan produk kepada pasien.

Indikasi dan kontraindikasi

Indikasi

- Edema yang disebabkan oleh penyakit vena kronis (chronic venous disease, CVD) karena obstruksi atau insufisiensi katup: perawatan dan/atau pencegahan.
- CVD dengan edema vena, perubahan kulit, ulkus terbuka dan tertutup.
- Limfedema
- Lipedema
- Edema karena imobilisasi
- Edema tidak spesifik atau edema setelah operasi bedah

Kontraindikasi

- Penyakit sumbatan arteri perifer PAOD tingkat lanjut (ABPI <0,6, tekanan darah pergelangan kaki <60 mmHg, tekanan darah jari kaki <30 mmHg, atau TcPO2 <20 mmHg instep)
- Payah jantung akut (NYHA III-IV)
- Flebitis septik
- Phlegmasia serulea dolens
- Gangguan sensorik yang parah pada ekstremitas
- Neuropati perifer lanjut (misalnya, pada diabetes mellitus)
- Kompresi dari bypass arteri yang ada (epifasial)

Kontraindikasi relatif yang membutuhkan penyeimbangan tertentu pada manfaat dan risiko:

- Alergi terhadap bahan kompresi
- Proses peradangan (produk kompresi untuk mengurangi peradangan, nyeri, atau edema)

Bahasa Indonesia

Deskripsi produk

Compreflex® Standard Calf (untuk betis) adalah produk tidak elastis dengan rentang kompresi tepat 21–46 mmHg berkat penggunaan Accutab. Produk ini dikombinasikan dengan sepasang Basic Liners (liner) untuk melindungi kulit.

Compreflex® Transition Calf (untuk betis) adalah produk tidak elastis dengan rentang kompresi tepat 21–46 mmHg berkat penggunaan Accutab. Produk ini dikombinasikan dengan sepasang Transition Liners (liner) untuk melindungi kulit, dengan tekanan kompresi 10–15 mmHg pada kaki dan pergelangan kaki.

Compreflex® Complete Calf (untuk betis) adalah produk tidak elastis dengan rentang kompresi tepat 21–46 mmHg berkat penggunaan Accutab. Produk ini dikombinasikan dengan sepasang Complete Liners (liner) untuk melindungi kulit, dengan tekanan kompresi 10–15 mmHg pada kaki, pergelangan kaki, dan betis.

Coolflex™ Standard Calf (untuk betis) adalah perangkat kompresi inovatif yang dibuat dari bahan ringan dan sejuk di satu sisi dan kait pengencang di sisi yang lain. Strip kaitnya ideal untuk pengguna dengan mobilitas terbatas. Perangkat ini dapat dipasang dan dilepaskan tanpa bantuan. Selain itu, produk

- erisipelas kaki atau selulit harus digunakan hanya dengan pengobatan antibakteri)
- PAOD dengan ABPI antara 0,6 dan 0,9 dan/atau tekanan pergelangan kaki antara 60 dan 90 mmHg
- Penyakit kulit dengan eksudasi masif
- Poliartritis kronis primer

Risiko dan efek samping

Wrap tidak elastis dapat menyebabkan nekrosis kulit dan kerusakan tekanan pada saraf perifer jika tidak ditangani dengan benar. Gatal, bersisik, dan tanda-tanda peradangan dapat terjadi di bawah alat bantu kompres pada kasus kulit sensitif, jadi perawatan kulit yang memadai sangat disarankan. Pemeriksaan medis teratur diperlukan agar terapi berhasil. Jika terjadi nyeri akut atau iritasi kulit selama pemakaian, segera tanyakan kepada dokter Anda. Dalam hal ini, bantuan kompresi tidak boleh dikenakan kecuali mendapat resep dari dokter.

Perlu diperhatikan: Tanyakan dokter Anda. Tindakan pencegahan dan kontraindikasi yang tercantum di sini hanyalah panduan dan bukan merupakan saran medis.

Instruksi khusus

- Lindungi produk kompresi dari salep, minyak, dan lemak agar dapat lebih tahan lama.
- Produk kompresi tidak boleh dikenakan pada luka terbuka. Luka harus ditutup dengan pembalut luka yang sesuai.
- Kegagalan untuk mematuhi instruksi ini dapat mengurangi keamanan dan efektivitas produk.
- Semua insiden serius yang terjadi saat menggunakan produk harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas pengawas yang kompeten.
- Kompresi ditingkatkan jika liner dengan tekanan kompresi digunakan pada wrap.
- Perlu dipastikan agar tekanan produk kompresi dikurangi (gradien tekanan degresif) dari distal hingga proksimal (jauh dari tubuh hingga dekat dengan tubuh).
- Pastikan liner tidak terlipat.

Aplikasi

Aplikasi Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Tarik liner (tersedia) secara merata di bagian tumit dan pasang bagian rajut secara merata pada kaki. Liner terpasang pas optimal dengan tanda jarak selebar 2 jari di bagian belakang lutut.
2. Sebelum aplikasi, buka lipatan masing-masing kait pengencang pada produk hingga panjang maksimum, gulung ujungnya ke belakang dan pasang sehingga tidak terbelit. Masukkan kaki ke dalam bukaan di antara sisipan elastis dan produk kemudian kenakan produk hingga sedikit di bawah lutut, tidak terlalu jauh dari liner. Label tekstil terletak di bagian atas pada belakang kaki dan menghadap ke luar.

3. Pasang dengan cermat kedua kait pengencang terendah pada kaki dan kencangkan tanpa memberikan kompresi. Kait pengencang harus bertumpukan seminimal mungkin tanpa celah di antaranya. Tekan ujung pengencang dengan kuat ke arah samping. Lanjutkan pemasangan kait pengencang yang tersisa dengan cara yang sama dan betulkan posisinya.
4. Pasang Accutab: dokter yang memberikan resep harus memberi tahu rentang kompresi terbaik untuk Anda. Pasang Accutab dan tutup kait pengencang sesuai petunjuk (lihat petunjuk penggunaan Accutab®).

Melepaskan Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Untuk melepaskan, longgarkan masing-masing kait pengencang, gulung ujungnya ke belakang dan pasang sehingga tidak terbelit. Lepaskan produk dari kaki dan lepaskan liner.

Aplikasi Coolflex™ Standard Calf

1. Tarik liner (tersedia) secara merata di bagian tumit dan pasang bagian rajut secara merata pada kaki. Liner terpasang pas optimal dengan tanda jarak selebar 2 jari di bagian belakang lutut.
2. Masukkan kaki ke dalam bukaan di antara sisipan elastis dan produk kemudian kenakan produk hingga sedikit di bawah lutut, tidak terlalu jauh dari liner. Label tekstil terletak di bagian atas pada belakang kaki dan menghadap ke luar.
3. Pastikan label atas dan tanda putih di bagian bawah sejajar dengan tulang kering.
4. Mulai dari bagian bawah di pergelangan kaki, kaitkan kait pengencang pada bahan jaring dan teruskan naik hingga di bagian bawah lutut.
5. Kencangkan seluruh kait pengencang hingga garis pertama (tekanan 20 - 30 mmHg) atau kedua (tekanan 30 - 40 mmHg), atau ketiga (tekanan 40 - 50 mmHg) sesuai resep dokter. Pengencang harus disesuaikan (ditarik kencang) saat duduk atau berdiri. Tekanan yang dipilih adalah tekanan saat istirahat, yang dapat berubah tergantung gerakan dan posisi tubuh karena produk tidak begitu elastis.
6. Periksa kait pengencang dan sesuaikan menurut kebutuhan, khususnya pagi dan sepanjang hari. Kompresi yang diterapkan dapat mengubah lingkaran kaki dan pengencang harus disesuaikan kembali sesuai kebutuhan untuk menjaga tekanan optimal.

Melepaskan Coolflex™ Standard Calf

Untuk melepaskan, longgarkan kait pengencang dan lepaskan produk dari kaki. Lepaskan liner.

Penyimpanan, lama pemakaian, dan periode layak guna

Kecuali jika dokter Anda memberikan saran lain, produk kompresi Anda dapat dikenakan sepanjang hari. Namun lepaskan produk sehari sekali untuk membersihkan

kaki dan merawat luka. Produk harus dipakai kembali sesuai dengan petunjuk penggunaan. Frekuensi pelepasan produk untuk pemeriksaan kaki, kebersihan dan/atau perawatan luka berbeda-beda tergantung kebutuhan individual pasien dan rekomendasi pemberi resep. Liner harus dikenakan di setiap produk kompresi. Mengenakan dan mencuci produk kompresi Anda setiap hari dapat menyebabkan gradien tekanan medis dan elastisitas wrap Anda kompresi berkurang. Umur simpan tertera pada kemasan dengan menggunakan simbol jam pasir. Kami menjamin efek maksimum untuk pemakaian berkelanjutan selama enam bulan.

Perawatan dan penyimpanan



Ikuti petunjuk perawatan pada kemasan dan/atau label tekstil. Tutup semua kait atau pengancing sebelum pencucian. Cuci produk dalam kantung cuci jaring dengan siklus lembut menggunakan detergen lembut. Jangan gunakan pemutih atau pelembut kain. Keringkan produk tanpa pemanas/panas rendah dalam pengering atau gantung (pengeringan dengan digantung disarankan untuk memperpanjang usia wrap). Simpan produk pada suhu kamar dan di tempat yang kering jauh dari cahaya. Jauhkan stoking dari panas langsung. Cuci liner sebelum pemakaian pertama.

Pembuangan

Tidak ada persyaratan khusus untuk pembuangan produk kompresi medis. Produk dapat dibuang seperti residu atau limbah rumah tangga. Harap patuhi peraturan setempat untuk pembuangan tekstil.

Daftar bahan

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Poliamida
Busa poliuretan
Katun
Elastan
Poliester
Dibuat tanpa lateks karet alami

Coolflex™ Standard Calf

Poliester
Poliamida
Katun
Elastan
Baja antikorosi
Dibuat tanpa lateks karet alami

Isi paket

Compreflex® Standard Calf
1 Compreflex® Standard Calf
1 pasang Basic Liners
1 set Accutab®

Compreflex® Transition Calf
1 Compreflex® Standard Calf
1 pasang Transition Liners
1 set Accutab®

Compreflex® Complete Calf
1 Compreflex® Standard Calf
1 pasang Complete Liners

1 set Accutab®

Coolflex™ Standard Calf
1 Coolflex™ Standard Calf
1 pasang Basic Liners

中文

产品说明

Compreflex® Standard Calf(适用于小腿)是一款非弹力产品,通过使用Accutabs,实现了21-46 mmHg范围内的精确压迫。此产品与一对Basic Liner(衬套)结合使用,可保护皮肤。

Compreflex® Transition Calf(适用于小腿)是一款非弹力产品,通过使用Accutabs,实现了21-46 mmHg范围内的精确压迫。此产品与一对Transition Liner(衬套)结合使用,可保护皮肤并向足部和脚踝施加10-15 mmHg压迫压力。

Compreflex® Complete Calf(适用于小腿)是一款非弹力产品,通过使用Accutabs,实现了21-46 mmHg范围内的精确压迫。此产品与一对Complete Liner(衬套)结合使用,可保护皮肤并向足部、脚踝和小腿施加10-15 mmHg压迫压力。

Coolflex™ Standard Calf(适用于小腿)是一款创新的压迫产品,其特点在于,一方面采用透气性的轻质材料,另一方面采用单排钩眼扣。钩眼边使它特别适合行动不便的用户。无需他人帮助就可以完成穿脱。此外,该产品还集成有压力调节系统,通过该系统可在20-50 mmHg压迫范围内进行调节。此产品与一对Basic Liner(衬套)结合使用,可保护皮肤。

规定用途

这些非弹力护具是用于小腿压迫治疗的产品。压迫治疗可改善静脉和淋巴回流,从而缓解静脉和淋巴水肿,它可在发生淋巴水肿和明显的静脉水肿时用于初期消肿,替代使用绷带的绑扎法。这款医疗产品可重复使用,是非灭菌的。

压迫疗法的疗效

压迫治疗产品精确控制施加在组织和静脉上的压力。从而可改善静脉血液回流并促进淋巴循环,同时微循环也会得到改善,由此改善组织的营养供给。

目标群体

规定的目标群体包括主治医生或接受过培训的医疗保健专业人员已为其开具个人压迫疗法用压迫护理产品的患者。目标群体还包括在患者身上使用该产品的医疗保健专业用户群体。

适应症和禁忌症

适应症

- 因梗阻或瓣膜功能不全引起的慢性静脉疾病(CVD)水肿:治疗和/或预防
- CVD伴有静脉水肿、皮肤病变、开放性和闭合性溃疡
- 淋巴水肿
- 脂肪水肿
- 行动不便导致的水肿
- 非特异性水肿或术后水肿

禁忌症

- 晚期外周动脉闭塞性疾病PAOD(ABPI < 0.6, 踝动脉压力 < 60 mmHg, 脚趾压力 < 30 mmHg或脚背TcPO2 < 20 mmHg)
- 重度心力衰竭(NYHA III-IV)
- 败血症性静脉炎
- 蓝色静脉炎

- 四肢严重感觉障碍
- 晚期外周神经病(如真性糖尿病)
- 压迫现有的动脉旁路(筋膜上方位)

必须着重权衡益处和风险的相对禁忌症：

- 对压迫治疗产品的材料过敏
- 炎症过程(用于减轻腿部丹毒或蜂窝组织炎导致的炎症、疼痛或水肿的压迫治疗产品只能与抗菌疗法结合使用)
- PAOD, 伴ABPI在0.6至0.9之间, 和/或脚踝压力在60到90 mmHg之间
- 明显的湿疹性皮肤病
- 原发性类风湿关节炎

风险和副作用

如果操作不当, 非弹力护具可能会导致皮肤坏死和外周神经压性受损。对于敏感的皮肤, 在采用压迫疗法时可能会出现瘙痒、脱皮和发炎的症状, 因此需要进行适当的皮肤护理。为达到成功治疗的目的, 需定期进行医生复诊。如在穿戴时出现严重疼痛或皮肤刺激, 须立即就医。在这种情况下, 在医生另行开具护理产品之前, 不应再进行穿戴。

请注意:请您咨询自己的医生。这里列出的警告提示和禁忌症仅供参考, 不能替代医嘱。

特别提示

- 防止压迫护理产品接触软膏、油和油脂, 以保持其使用寿命。
- 不得在开放的伤口处穿着压迫治疗产品, 应当用适合的伤口敷料盖住伤口。
- 不遵守提示可能影响产品的安全性和疗效。
- 与产品相关的所有严重事件均应报告给制造商和主管部门。
- 如果在护具下使用具有压迫压力的衬套(内衬), 会增加压迫。
- 要确保在使用压迫护理产品时, 压力从远端向近端(身体远端向身体近端)降低(递减压力曲线)。
- 确保衬套不会形成褶皱。

使用

穿戴Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. 通过将长袜均匀地套在您的脚后跟上来穿上随附的衬套, 并将针织面料均匀地在腿部展开。衬套的最佳位置是定位至腘窝下方2指宽度处。
2. 在穿戴之前, 将产品上的每一个尼龙搭扣完全展开, 将它们的末端向后卷起并在那个位置进行固定, 使它们无法发生钩拉。将足部滑入弹力嵌件和产品之间的开口, 然后将产品向上拉至靠近膝盖下方, 但不要超过衬套。织物标签位于腿后侧的上部并指向外侧。
3. 小心地将最下方的两个尼龙搭扣套到腿上并进行固定, 不要施加压迫。要尽可能减少尼龙搭扣的重叠, 但尼龙搭扣之间不要有空隙。将尼龙搭扣的末端在两侧牢固地贴牢。以相同的方式套上其他尼龙搭扣并固定。
4. 安装Accutabs: 您的处方医生应当向您告知, 哪个压迫范围最适合您。相应地穿戴Accutabs, 然后根据说明闭合尼龙搭扣(另见Accutab®使用指南)。

脱下Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

脱下时, 松开每一个尼龙搭扣, 将它们的末端向后卷起并在那个位置进行固定, 使它们无法发生钩拉。将产品从腿部退下并脱下衬套。

穿戴Coolflex™ Standard Calf

1. 通过将长袜均匀地套在您的脚后跟上来穿上随附的衬套, 并将针织面料均匀地在腿部展开。衬套的最佳位置是定位至腘窝下方2指宽度处。

2. 将足部滑入弹力嵌件和产品之间的开口, 然后将产品向上拉至靠近膝盖下方, 但不要超过衬套。织物标签位于腿后侧的上部并指向外侧。
3. 确保标签位于胫骨的上部, 白色标记位于胫骨的下部。
4. 从下部脚踝开始, 将钩眼扣钩入网衣材料中, 然后一直向上钩至膝关节下方。
5. 按照处方, 将所有钩眼扣拉紧到第一条(20-30 mmHg压力)或第二条(30-40 mmHg压力)或第三条(40-50 mmHg压力)线, 应坐下或站立调节(拉紧)搭钩。选择的压力是静止时的压力, 它可能根据运动和身体姿势而有所变化, 因为产品只有轻微的弹力。
6. 检查钩眼扣并在必要时重新调整, 特别是在早上和一天当中要进行调整。施加压迫可能会使腿围发生变化, 必要时应重新调整搭钩, 以便保持最佳压力。

脱下Coolflex™ Standard Calf

脱下时, 松开所有钩眼扣并将产品从腿部退下。脱下衬套。

存放、穿着和使用时间

如果您的医生没有开具其他处方, 那么就可以在白天以及晚上穿戴压迫护理产品, 但是, 要每天取下产品, 以便清洁皮肤, 并在必要时进行伤口护理, 然后要按照使用指南, 重新穿戴产品。取下产品进行皮肤检查、清洁和/或伤口护理的频率取决于患者的个人需求和医疗处方。每一款压迫治疗产品下都应当穿着衬套。在压迫护理产品每天的穿着和清洗中, 您护具的医疗压力和弹力可能会降低。产品有效期采用沙漏图标印于包装上。本产品能在连续穿着6个月内保证疗效。

养护和保存



请遵守包装和/或织物标签上的保养提示。在清洗前闭合所有尼龙搭扣或封闭带。将产品装入洗衣袋, 使用温和的洗涤剂、选择轻柔洗模式进行清洗。不要使用漂白剂或柔软剂。使用干衣机低温/不加热烘干或是晾干产品(建议晾干, 以便改善护具的耐用性)。在室温下干燥、避光保存产品。远离直接热源。在首次使用前, 请清洗衬套。

废弃处理

针对医疗压迫护理产品, 没有特殊的废弃处理要求, 可以与残余垃圾或生活垃圾一起进行废弃处理, 同时要遵守当地有关纺织品废弃处理的规定。

材料目录

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

聚酰胺
聚氨酯泡沫
棉
弹性纤维
聚酯纤维
不含天然乳胶

Coolflex™ Standard Calf

聚酯纤维
聚酰胺
棉
弹性纤维
不锈钢
不含天然乳胶

包装内容物

Compreflex® Standard Calf
1件Compreflex® Standard Calf
1对Basic Liner
1套Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1件Compreflex® Standard Calf

1對Transition Liner

1套Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1件Compreflex® Standard Calf

1對Complete Liner

1套Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1件Coolflex™ Standard Calf

1對Basic Liner

한국어

제품 설명

Compreflex® Standard Calf(종아리용)는 탄성이 없고 Accutab을 사용하여 21-46mmHg의 정확한 압박 범위가 가능한 제품입니다. 피부를 보호하는 Basic Liner(언더 스타킹) 1쌍이 조합된 제품입니다.

Compreflex® Transition Calf(종아리용)는 탄성이 없고 Accutab을 사용하여 21-46mmHg의 정확한 압박 범위가 가능한 제품입니다. 피부를 보호하며 발과 발목에 10~15mmHg의 압박 압력을 가하는 Transition Liner(언더 스타킹) 1쌍이 조합된 제품입니다.

Compreflex® Complete Calf(종아리용)는 탄성이 없고 Accutab을 사용하여 21-46mmHg의 정확한 압박 범위가 가능한 제품입니다. 피부를 보호하며 발, 발목 및 종아리에 10~15mmHg의 압박 압력을 가하는 Complete Liner(언더 스타킹) 1쌍이 조합된 제품입니다.

Coolflex™ Standard Calf(종아리용)는 한 쪽은 통기성이 있고 가벼운 소재로 구성되고, 다른 쪽은 후크 아이 클로저가 한쪽으로 부착된 혁신적인 압박 제품입니다. 후크 아이 스트립을 적용하여 이동이 제한된 사용자에게 매우 적합합니다. 다른 사람의 도움 없이 착용하고 벗을 수 있습니다. 아울러 이 제품에는 압박 범위를 20-50mmHg로 조정할 수 있는 통합 압력 조정 시스템이 있습니다. 피부를 보호하는 Basic Liner(언더 스타킹) 1쌍이 조합된 제품입니다.

용도

이 비탄성 랩은 종아리 압박 치료용 제품입니다. 압박 치료는 정맥 및 림프 순환을 개선하여 정맥 및 림프 부종을 감소시킵니다. 붓대 감는 것의 대안으로 림프 부종 및 심각한 정맥 부종이 있는 경우 초기 총혈 완화 단계에서 사용됩니다. 이 의료 제품은 재사용이 가능하고 멸균되지 않습니다.

의료용 압박의 효과

압박 제품은 조직과 정맥에 세심하게 조절된 압력을 가합니다. 이것은 정맥의 혈액 환류를 개선하고 림프 흐름을 증가시킵니다. 동시에 미세 순환과 이로 인한 조직 혈액 공급이 개선됩니다.

대상 그룹

지정된 대상 그룹에는 담당 의사 또는 교육을 받은 의료 전문가로부터 개별 압박 치료용으로 처방받은 환자가 포함됩니다. 환자에게 제품을 사용하는 의료 전문가의 사용자 그룹 또한 대상 그룹에 포함됩니다.

적응증 및 금기 사항

적응증

- 폐쇄 또는 판막 역류로 인한 만성 정맥 질환(CVD)의 부종: 치료 및/또는 예방
- 정맥 부종, 피부 변화, 개방성 및 폐쇄성 궤양을 동반한 CVD

- 림프 부종
- 지방 부종
- 고정 시 부종
- 비특이적 부종 또는 외과 수술 후 부종

금기사항

- 진행성 말초 동맥 폐쇄성 질환 pAVK(ABPI < 0.6, 발목 동맥압 < 60mmHg, 발가락 압력 < 30mmHg 또는 발 등 TcPO2 < 20mmHg)
- 중증 심부전(NYHA III-IV)
- 패혈성 정맥염
- 유통성 정고종
- 사지의 심각한 감각 장애
- 진행성 말초 신경병증(예: 당뇨병의 경우)
- 기존 동맥 우회로 압박 (외측)

유용성과 위험을 특별히 고려해야 하는 상대적 금기 사항:

- 압박 제품의 소재에 대한 알레르기
- 염증 과정(다리 또는 봉와직염의 염증, 통증 또는 부종을 줄이기 위한 압박 제품은 항균 요법과 함께 사용해야 합니다)
- ABPI가 0.6 및 0.9 사이인 pAVK 및/또는 60 및 90mmHg 사이 발목 압력
- 진물을 동반하는 피부 질환
- 원발성 만성 다발성 관절염

위험 및 부작용

비탄성 랩은 올바르게 취급하지 않으면 피부 과사 및 말초 신경 압박 손상을 유발할 수 있습니다. 민감한 피부의 경우 압박 소재 아래에서 가려움증, 벗겨짐 및 염증 징후가 발생할 수 있기 때문에 적절한 피부 관리가 필요합니다. 성공적인 치료 결과를 유지하려면 정기적인 의사의 검진이 필요합니다. 착용 중 급성 통증이나 피부 자극이 발생하면 즉시 의사와 상담해야 합니다. 이 경우 의사가 별도로 처방하지 않는 한 더 이상 착용하면 안 됩니다.

유의사항: 주치의와 상담하십시오. 여기에 나열된 경고 지침 및 금기 사항은 근거일 뿐이며 의학적 조언을 대신하지 않습니다.

별도의 안내 사항

- 수명 유지를 위해 압박 제품에 연고, 오일 및 유분이 묻지 않도록 하십시오.
- 압박 제품은 개방창 위에 착용하면 안 됩니다. 상처는 적합한 상처 패드로 덮여야 합니다.
- 안내 사항에 유의하지 않으면 제품의 안전성과 효과가 저하될 수 있습니다.
- 본 제품과 관련하여 발생한 모든 심각한 사고는 제조사 및 당국에 알려야 합니다.
- 랩 아래 압박 압력이 있는 언더 스타킹(라이너)을 사용하면 압박이 증가합니다.
- 압박 제품을 사용하면 압력이 원위부에서 근위부로(신체 가까스로 진행) 감소하는지 확인해야 합니다(감소하는 압력 유지).
- 언더 스타킹에 주름이 없는지 유의하십시오.

사용

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf 착용

1. 함께 제공된 언더 스타킹을 발뒤꿈치에 고르게 끼우고 직물을 다리에 균일하게 펴서 착용하십시오. 오금 아래에서 두 손가락이 넓게 위치하면 언더 스타킹을 올바르게 착용한 것입니다.
2. 착용 전 제품의 각 벨크로를 끝까지 펴고 벨크로 끝을 뒤로 말아 끼이지 않도록 고정하십시오. 탄성 인서트와 제품 사이 틈으로 발을 밀어 넣고 제품을 무릎 바로 아래까지 당기되 언더 스타킹보다 더 많이 당기지는 마십시오. 섬유 라벨은 다리 뒷면 상부에 있고 바깥쪽을 향하고 있습니다.

3. 가장 아래쪽 두 개의 벨크로를 다리 위에 조심스럽게 놓고 압박을 가하지 않으면서 고정하십시오. 벨크로가 가능한 한 적게 겹쳐야 하지만 벨크로 사이에 틈이 없어야 합니다. 벨크로의 끝을 양옆에서 단단히 누르십시오. 다른 벨크로도 같은 방법으로 놓고 고정하십시오.

4. Accutab 부착: 처방 의사가 사용자에게 가장 적합한 압박 범위를 알려줄 것입니다. 이에 따라 Accutab을 착용한 후 설명에 따라 벨크로를 단으십시오(아울러 Accutab* 사용 설명서 참조).

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf 탈의 탈의를 위해 각 벨크로를 풀고 벨크로 끝을 뒤로 말아 끼이지 않도록 고정하십시오. 다리에서 제품을 벗기고 언더스타킹을 벗으십시오.

Coolflex™ Standard Calf 착용

1. 함께 제공된 언더스타킹을 발뒤꿈치에 고르게 끼우고 직물을 다리에 균일하게 펴서 착용하십시오. 오금 아래에서 두 손가락이 넓게 위치하면 언더스타킹을 올바르게 착용한 것입니다.
2. 탄성 인서트와 제품 사이 틈으로 발을 밀어 넣고 제품을 무릎 바로 아래까지 당기되 언더스타킹보다 더 많이 당기지 않습니다. 섬유 라벨은 다리 뒷면 상부에 있고 바깥쪽을 향하고 있습니다.
3. 라벨이 상부에 있고 흰색 표시선이 정강이 아래에 있는지 유의하십시오.
4. 발목 관절 하부에서 시작하여 후크 패스너를 메시 소재에 걸고 위로 무릎 아래까지 계속 올리십시오.
5. 첫 번째(20-30mmHg 압력) 또는 두 번째(30-40mmHg 압력) 또는 세 번째(40-50mmHg 압력) 라인에 지시된 대로 모든 후크 패스너를 조아십시오. 패스너는 얇거나 서 있는 동안(단단히 당겨) 조정해야 합니다. 선택한 압력은 안정 시 압력이며 제품의 탄성이 약하기 때문에 움직임과 자세에 따라 달라질 수 있습니다.
6. 후크 패스너를 확인하고 필요시 특히, 아침과 낮 동안에 조정하십시오. 가하지는 압박이 다리 둘레를 변경할 수 있고 최적의 압력을 유지하기 위해 필요시 패스너를 조정해야 합니다.

Coolflex™ Standard Calf 탈의

탈의를 위해 모든 후크 패스너를 풀고 다리에서 제품을 벗으십시오. 언더스타킹을 벗으십시오.

보관, 착용 및 사용 기간

의사가 다리 처방하지 않는 한 압박 제품은 밤낮으로 착용할 수 있습니다. 그러나 필요시 피부 세척 및 상처 관리를 위해 매일 1회 제품을 벗어야 합니다. 이후 사용 지침에 따라 제품을 다시 착용해야 합니다. 피부 테스트, 세척 및/또는 상처 관리를 위해 제품을 벗는 빈도는 환자의 개별 필요와 의사의 처방에 따라 상이합니다. 모든 압박 제품 안에는 언더스타킹을 착용해야 합니다. 압박 제품을 매일 착용하고 세탁하면 램프의 의료상 압력 유지와 탄력이 약해질 수 있습니다. 유통기한은 포장물에 모래시계 기호로 인쇄되어 있습니다. 6개월간 지속 착용하면 효과가 극대화됩니다.

관리 및 보관



포장 및/또는 섬유 라벨의 관리 지침에 유의하십시오. 세척 전 모든 벨크로 또는 패스너 밴드를 단으십시오. 제품을 세탁망에 넣어 중성세제로 물 코스에서 세탁하십시오. 표백제 및 섬유 유연제를 사용하지 마십시오. 저온/무열로 건조기를 사용하거나 넣어 건조하십시오(램프 수명을 개선하려면 넣어 건조하는 것을 권장함). 제품은 건조한 실온에서 햇빛을 받지 않도록 보호하며 보관하십시오. 직접적인 열로부터 보호하십시오. 처음 사용하기 전에 언더스타킹을 세탁하십시오.

폐기

의료용 압박 제품에 대한 특별한 폐기 요구 사항은 없습니다. 잔여 쓰레기 또는 가정용 쓰레기와 함께 폐기할 수 있습니다. 섬유 폐기에 관한 해당 지역의 규정에 유의하십시오.

소재 목록

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf
폴리아미드
폴리우레탄 발포재

면
스판덱스
폴리에스터
천연 라텍스 없이 제조됨

Coolflex™ Standard Calf

폴리에스터
폴리아미드
면
스판덱스
스테인리스 스틸
천연 라텍스 없이 제조됨

포장 내용물

Compreflex® Standard Calf
Compreflex® Standard Calf 1개
Basic Liner 1쌍
Accutab® 1세트

Compreflex® Transition Calf
Compreflex® Standard Calf 1개
Transition Liner 1쌍
Accutab® 1세트

Compreflex® Complete Calf
Compreflex® Standard Calf 1개
Complete Liner 1쌍
Accutab® 1세트

Coolflex™ Standard Calf
Coolflex™ Standard Calf 1개
Basic Liner 1쌍

日本語

製品概要

Compreflex® Standard Calf (下腿用)はAccutabを使用することで、21~46mmHgの正確な範囲での圧迫圧を可能にした非弾性製品です。本製品は、皮膚を保護する1足のBasic Liner(アンダーストッキング)とセットで使します。

Compreflex® Transition Calf (下腿用)はAccutabを使用することで、21~46mmHgの正確な範囲での圧迫圧を可能にした非弾性製品です。本製品は、皮膚を保護して足及び足首に10~15mmHgの圧迫圧をかける1足のTransition Liner(アンダーストッキング)とセットで使します。

Compreflex® Complete Calf (下腿用)はAccutabを使用することで、21~46mmHgの正確な範囲での圧迫圧を可能にした非弾性製品です。本製品は、皮膚を保護して足、足首、及びふくらはぎに10~15mmHgの圧迫圧をかける1足のComplete Liner(アンダーストッキング)とセットで使します。

Coolflex™ Standard Calf (下腿用)は、片面には通気性に優れた軽量素材を採用し、もう一方の片面にはスプリングホックが取り付けられた画期的な弾性着衣です。ホック付きバンドを採用しているので、動作制限

のある使用者の方にも快適にご使用いただけます。他人の介助を必要とせずに着脱することができます。これに加え、本製品は20～50mmHgの範囲で圧迫圧を設定することができる圧力調整システムを内蔵しています。本製品は、皮膚を保護する1足のBasic Liner（アンダーストッキング）とセットで使用します。

用途

この非弾性サポーターは、下腿の圧迫療法のために使用する製品です。圧迫療法は静脈血及びリンパ液の還流を改善することで、静脈性浮腫及びリンパ浮腫を軽減します。包帯を用いたバンデージ療法に代わる療法として、リンパ浮腫及び著明な静脈性浮腫のうっ滞除去初期段階において使用されます。この医療用製品は再使用可能で滅菌されていません。

医療用弾性の作用

弾性製品は組織及び静脈に対して厳密にコントロールされた圧迫を与えます。これにより、静脈の血流が改善されてリンパの流れが促進されます。同時に毛細血管の循環を進め、それにより体内組織への供給を改善します。

対象グループ

本製品は自らの症状に適した圧迫療法を行うために主治医又は専門教育を受けた医療従事者から弾性着衣が処方された患者を対象グループとします。同様に対象グループには本製品を患者のために使用する医療従事者の使用者グループも含まれます。

適応症候・禁忌

適応症候

- 閉塞又は弁機能不全による慢性静脈疾患 (CVD) の浮腫治療と予防の両方又はいずれか一方
- 静脈性浮腫、皮膚病変、開放性潰瘍、及び非開放性潰瘍を伴う慢性静脈疾患 (CVD)
- リンパ浮腫
- 脂肪性浮腫
- 体の部位の固定による浮腫
- 非特異的な浮腫又は外科的処置後の浮腫

禁忌

- 進行期の末梢動脈疾患 (ABIが<0.6、足首動脈圧が<60mmHg、足指収縮期血圧が<30mmHg、あるいは土ふまずでTcPO2が<20mmHg)
- 重度の心不全 (NYHA III-IV)
- 敗血症性静脈炎
- 有痛性青股腫
- 重篤な四肢の過敏症
- 進行期の末梢神経障害 (例: 真性糖尿病)
- 既存の動脈バイパスの圧迫 (筋膜上)

下記の相対的禁忌については、患者別に利点とリスクを評価する必要があります。

- 弾性製品の素材に対するアレルギー
- 炎症が起きている場合 (脚の丹毒又は蜂巣炎による炎症、疼痛、浮腫の軽減に弾性製品を使用する場合は、抗菌治療を併用しなければなりません)
- ABIが0.6～0.9で足首圧が60～90mmHg、又はいずれか一方の末梢動脈疾患
- 顕著な滲出性皮膚疾患
- 一次性慢性多発性関節炎

危険性と副作用

非弾性サポーターの不適切な使用により、皮膚壊死や末梢神経障害を起こすことがあります。皮膚の弱い方には痒み、皮膚及び炎症等の皮膚障害が起こることがあるため、スキンケアが必要です。良好な治療結果を保つためには、定期的な医師の診断が必要です。激しい痛みや皮膚炎が起こった場合は、ただちに医師の診断

を受けて下さい。このような場合は、医師による処方があるまで着用を控えることが求められます。

注意事項: 必ず担当医の診察を受けて下さい。本書に記載されている警告及び禁忌はあくまでもガイダンスであり、医師の診察に代わるものではありません。

注意点

- 製品寿命を保つため、弾性着衣に軟膏、油分、皮脂が付着しないようにします。
- 弾性製品を開放創上に装着してはいけません。創傷は適切なドレッシング材で被覆して下さい。
- これらの注意を守らないと製品の安全性と効果が制限されることがあります。
- 本製品により発生した重大な事故は製造業者及び関係当局までご報告下さい。
- サポーターの下に圧迫圧がかかるタイプのアンダーストッキング(ライナー)を使用すると圧迫が強くなります。
- 弾性着衣を着用した時、遠位から近位 (体から遠い部位から近い部位) になるにつれて圧力が弱くなる (段階的圧力勾配) ことを確認します。
- アンダーストッキングにシワが寄らないように注意して下さい。

装着について

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calfの履き方

- 同梱のアンダーストッキングをかかとに均等に合わせたら、上に引っ張らないで、編み地を脚全体に均等に広げるようにして履きます。アンダーストッキングは、上端が膝裏から指2本の位置にある時が最適な着用の目安です。
- 装着する前に、製品に付けられた全ての面ファスナーを最大限まで広げ、端を裏に向かって折り返して固定し、もつれたり引っかかったりしないようにします。弾性インサートと製品の間に開口部に足をすべらせるように入れ、製品を膝のちょうど下まで引き上げますが、アンダーストッキングからはみ出さないようにして下さい。製品ラベルは脚の裏側の上部にあり、外側を向いています。
- 左右の一番下にある面ファスナーを注意しながら脚の上に置き、圧迫をかけないで固定します。面ファスナーは、可能な限り重ねないようにはしますが、面ファスナーの間に隙間ができないようする必要があります。面ファスナーの端を側面に押し付けて固定します。同じ方法で他の面ファスナーも脚の上に置いて固定します。
- Accutabを取り付けます。最適な圧迫圧の範囲は患者ごとに異なり、本製品を処方した医師から伝えられます。適切な方法でAccutabを取り付けてから、説明に従って面ファスナーを閉じます (Accutab®使用説明書も参照)。

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calfの脱ぎ方

脱ぐ時は、面ファスナーを全てはがして、端を裏に向かって折り返して固定し、もつれたり引っかかったりしないようにします。本製品を脚から取り外してアンダーストッキングを脱ぎます。

Coolflex™ Standard Calfの履き方

- 同梱のアンダーストッキングをかかとに均等に合わせたら、上に引っ張らないで、編み地を脚全体に均等に広げるようにして履きます。アンダーストッキングは、上端が膝裏から指2本の位置にある時が最適な着用の目安です。
- 弾性インサートと製品の間に開口部に足をすべらせるように入れ、製品を膝のちょうど下まで引き上げますが、アンダーストッキングからはみ出さ

ないようにして下さい。製品ラベルは脚の裏側の上部にあり、外側を向いています。

- ラベルがすねの上にあり、白いマークがすねの下にあることを確認します。
- 足首の下から始めて膝下まで、ホックをメッシュ素材に引っ掛けて留めます。
- 指示に従って、全てのホックを第1ライン(圧力20～30mmHg)、第2ライン(圧力30～40mmHg)、又は第3ライン(圧力40～50mmHg)に留めます。ホックの留め位置は、座った姿勢又は立った状態(強く引っ張られる)で調整します。選択した圧力は安静時の圧力ですので、本製品の弾性が極めて低いことにより、体の動きや姿勢によって変わることがあります。
- 特に朝及び日中はホックの留め位置の状態を確認し、必要に応じて調整します。圧迫の強弱によって脚の太さが変わることがありますので、最適な圧力を維持するために、必要な場合はホックの留め位置を再調整する必要があります。

Coolflex™ Standard Calfの脱ぎ方

脱ぐ時は、全てのホックを外して本製品を脚から取り外します。アンダースtockingを脱ぎます。

保管、着用期間、耐用期間

医師による着用に関する別段の指示がない限り、弾性着衣は日中に加えて夜間も着用することができます。そうであっても、皮膚を清潔に保って傷の手当をする必要がある場合は、本製品を1日1回取り外す必要があります。(その後、装着についての指示に従って本製品を再び着用します。皮膚の状態の確認、皮膚を清潔に保つ作業、あるいは傷の手当のために本製品を取り外す頻度は、各患者の必要性及び医師の処方によって異なります。弾性製品の下には、必ずアンダースtockingを着用する必要があります。弾性着衣に毎日着用及び洗濯を繰り返すことで、サポーターの医用圧力勾配と弾性が劣化することがあります。保管期限は包装に砂時計の記号とともに印刷されています。着用を始めてから6ヶ月の期間において最大効果を示すことを保証します。

取り扱いと保管



包装あるいは製品ラベルにある取り扱い表示に従います。洗濯する前に、面ファスナーやホック付きバンドを全て閉じておきます。本製品を洗濯ネットに入れ、刺激の少ない洗剤を使用して低速回転で洗います。漂白剤及び柔軟剤は使用しないで下さい。本製品は低熱又は非加熱の乾燥機で乾燥させるか、空気で自然乾燥させます(サポーターを長持ちさせるために、自然乾燥を推奨します)。本製品は室内温度で乾燥した場所に日光を避けて保管します。直接熱にさらさないで下さい。初めて使用する前に、アンダースtockingを洗濯して下さい。

廃棄

医療用弾性着衣には廃棄に関する特別な要件が適用されません。残留廃棄物もしくは家庭ごみとして廃棄することができます。その際、繊維製品の廃棄に關する地方条例を守って廃棄します。

材料一覧表

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

ポリアミド
ポリウレタンフォーム
綿
エラストン
ポリエステル
天然ラテックス不使用

Coolflex™ Standard Calf

ポリエステル
ポリアミド
綿
エラストン
ステンレス鋼
天然ラテックス不使用

梱包内容

Compreflex® Standard Calf

Compreflex® Standard Calf 1個
Basic Liner 1足
Accutab® 1セット

Compreflex® Transition Calf

Compreflex® Standard Calf 1個
Transition Liner 1足
Accutab® 1セット

Compreflex® Complete Calf

Compreflex® Standard Calf 1個
Complete Liner 1足
Accutab® 1セット

Coolflex™ Standard Calf

Coolflex™ Standard Calf 1個
Basic Liner 1足

ไทย

คำอธิบายผลิตภัณฑ์

Compreflex Standard Calf (สำหรับน่อง) เป็นผลิตภัณฑ์ที่ปิดหุ้มข้อซึ่งให้แรงบีบรัดที่แม่นยำในระดับ 21–46 มม.ปรอทด้วยการใช้ Accutabs ผลิตภัณฑ์นี้มาพร้อมกับแผ่นรองชั้นพื้นฐาน 1 คู่ เพื่อปกป้องผิว

Compreflex® Transition Calf (สำหรับน่อง) เป็นผลิตภัณฑ์ที่ปิดหุ้มข้อซึ่งให้แรงบีบรัดที่แม่นยำในระดับ 21–46 มม.ปรอทด้วยการใช้ Accutabs ผลิตภัณฑ์นี้ใช้ร่วมกับ Transition Liners (แผ่นรองชั้น) หนึ่งคู่เพื่อปกป้องผิวหนังซึ่งใช้แรงกด 10–15 มม.ปรอทที่เท้าและข้อเท้า

Compreflex® Complete Calf (สำหรับน่อง) เป็นผลิตภัณฑ์ที่ปิดหุ้มข้อซึ่งให้แรงบีบรัดที่แม่นยำในระดับ 21–46 มม.ปรอทด้วยการใช้ Accutabs ผลิตภัณฑ์นี้ใช้ร่วมกับ Complete Liners (แผ่นรองชั้น) หนึ่งคู่เพื่อปกป้องผิวหนังซึ่งใช้แรงกด 10–15 มม.ปรอทที่เท้า ข้อเท้าและน่อง

Coolflex™ Standard Calf (สำหรับน่อง) เป็นอุปกรณ์ช่วยรัดที่เป็นนวัตกรรมใหม่ที่ใช้วัสดุระบายอากาศได้ดี น้ำหนักเบาที่ด้านหนึ่งและมีแถบเดโชที่อีกด้านหนึ่ง แถบเดโชเกี่ยวข้องเพราะสำหรับผู้ที่ข้อเท้ากักตุนในการเคลื่อนไหว สามารถสวมใส่และถอดออกได้โดยไม่ต้องให้ผู้อื่นช่วยเหลือ นอกจากนี้ผลิตภัณฑ์ยังมีระบบปรับแรงดันในตัวเพื่อปรับช่วงแรงบีบรัดระหว่าง 20–50 มม.ปรอท ผลิตภัณฑ์นี้มาพร้อมกับแผ่นรองชั้นพื้นฐาน 1 คู่ เพื่อปกป้องผิว

วัตถุประสงค์การใช้

ปลอกแบบปิดหุ้มข้อนี้เป็นอุปกรณ์บำบัดด้วยการพันรัดที่ใช้กับน่อง การบำบัดด้วยการพันรัดช่วยเพิ่มการไหลเวียนของเลือดและน้ำเหลือง ซึ่งช่วยลดอาการบวมของหลอดเลือดดำและน้ำเหลือง ใช้ในช่วงเริ่มต้นเมื่อมีอาการบวมขาของตบ่น้ำเหลืองและอาการบวมขาของหลอดเลือดดำที่เด่นชัด เป็นทางเลือกแทนการพันด้วยผ้าพันแผล อุปกรณ์ทางการแพทย์นี้มีไว้สำหรับการใช้งานซ้ำหลายครั้งและไม่ผ่านการฆ่าเชื้อ

ประสิทธิภาพของปลอกรัดทางการแพทย์

ผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดที่แรงกดที่ควบคุมอย่างระมัดระวังไปขึ้นเมื่อเยื่อและเส้นเลือด จะช่วยให้เลือดไหลเวียนกลับมากขึ้นเลือดได้ดีขึ้นและเพิ่มการไหลเวียนของน้ำเหลือง ในขณะ

เดียวกันก็ช่วยเพิ่มการไหลเวียนของหลอดเลือดแดงดำฝอย ซึ่งส่งผลไปยังเนื้อเยื่อ

กลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมายที่มุ่งหมายรวมถึงผู้ป่วยที่ได้รับการสังคายน์ผลิตภัณฑ์สำหรับพันธมิตรสำหรับการบำบัดด้วยการพันรัดเป็นรายบุคคลโดยแพทย์ที่รับผิดชอบหรือผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพที่ได้รับการฝึกอบรม นอกจากนี้ กลุ่มเป้าหมายยังได้รวมถึงกลุ่มผู้ใช้จากผู้ที่มิใช่วิชาทางการแพทย์ด้านสาธารณสุขซึ่งใช้ผลิตภัณฑ์กับผู้ป่วย

ข้อบ่งใช้และข้อห้ามใช้

ข้อบ่งใช้

- อาการบวมที่เกิดจากโรคหลอดเลือดดำเรื้อรัง (CVD) เนื่องจากการอุดตันหรือลิ้นหัวใจรั่ว: การรักษาและ/หรือการป้องกัน
- CVD ที่มีอาการบวมของหลอดเลือดดำ การเปลี่ยนแปลงของผิวหนัง แผลเปิดและปิด
- ต่อม้ำเหลือง
- ภาวะบวมของเท้า
- อาการบวมของเท้าเนื่องจากเส้นเลือดขอดไม่ได้
- อาการบวมที่ไม่เฉพาะเจาะจงหรือบวมขึ้นหลังการผ่าตัด

ข้อห้ามใช้

- โรคหลอดเลือดแดงส่วนปลายอุดตันระยะลุกลาม PAOD (ABPI <0.6, ความดันเลือดที่ข้อเท้า <60 มม.ปรอท, ความดันโลหิตที่ปลายเท้า <30 มม.ปรอท หรือ TcPO2 <20 มม.ปรอท ที่ข้อเท้า)
- ภาวะหัวใจล้มเหลวอย่างรุนแรง (NYHA III-IV)
- โรคไขข้ออักเสบ
- ภาวะลิ้นเลือดอุดตันในหลอดเลือดดำใหญ่ที่ขาแบบเฉียบพลัน (Phlegmasia cerulea dolens)
- ความผิดปกติอย่างรุนแรงในการรับรู้ความรู้สึกของแขนขา
- ปลายประสาทอักเสบเฉียบพลันระยะลุกลาม (เช่น ในโรคเบาหวาน)
- การบวมจากการผ่าตัดบาดแผลหัวใจที่มีอยู่ (epifascial)

ข้อห้ามใช้ที่เกี่ยวข้อง โดยต้องคำนึงถึงประโยชน์และความเสี่ยง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง:

- แพ้วัสดุบรรทัด
- กระบวนการอักเสบ (ควรใช้ผลิตภัณฑ์บรรทัดเพื่อลดการอักเสบ ลดอาการเจ็บปวด หรือลดอาการบวมใน Erysipelas หรือ Cellulitis ของขาร่วมกับยาปฏิชีวนะเท่านั้น)
- โรค PAOD ที่มี ABPI ระหว่าง 0.6 ถึง 0.9 และ/หรือความดันเลือดที่ข้อเท้าระหว่าง 60 ถึง 90 มม.ปรอท
- โรคผิวหนังที่มีสารคัดหลั่งมาก
- โรคไขข้ออักเสบเรื้อรังชนิดปฐมภูมิ

ความเสี่ยงและผลข้างเคียง

ปลอกรัดแบบไม่ยืดหยุ่นอาจทำให้ผิวหนังเฉพาะส่วนตายและกดทับเส้นประสาทส่วนปลายหากใช้งานอย่างไม่เหมาะสม อุปกรณ์รัดอาจทำให้เกิดอาการคัน ผื่นแดงลอก และสัญญาณของการอักเสบภายใต้ตัวบรรทัดอาจเกิดขึ้นได้ในกรณีที่ผิวหนังบาง ซึ่งแนะนำให้อุณหภูมิผิวหนังพอเหมาะใช้ปลอกรัด จำเป็นต้องอาศัยการตรวจจากแพทย์อย่างสม่ำเสมอ เพื่อให้การบำบัดได้ผล หากมีอาการเจ็บหรือระคายเคืองผิวหนังส่วนใด โปรดปรึกษาแพทย์ ในกรณีที่ ไม่ควรใส่เครื่องช่วยรัดจนกว่าแผลจะแห้งเป็นอย่างอื่น

ข้อควรระวัง: ปลอกรัดแพทย์ของคุณ ข้อควรระวังและข้อห้ามใช้ระบุไว้ในที่เป็นเพียงแนวทางเท่านั้นและไม่สามารถใช้แทนคำแนะนำทางการแพทย์ได้

คำแนะนำพิเศษ

- ระหว่างผลิตภัณฑ์สำหรับพันธมิตรและยาขี้ผึ้ง น้ำมันและไขมันเพื่อเพิ่มอายุการใช้งาน
- ห้ามใส่ผลิตภัณฑ์สำหรับพันธมิตรปิดทับแผลที่เปิด สามารถปิดแผลได้ถ้าใส่อย่างถูกต้อง
- การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้อาจลดความปลอดภัยและประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์

- ควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงทั้งหมดที่เกิดขึ้นเมื่อใช้ผลิตภัณฑ์ไปยังผู้ผลิตและหน่วยงานกำกับดูแลที่มีอำนาจ
- การบวมที่เพิ่มขึ้นเมื่อใช้แผ่นรองขาภายในปลอกรัด
- ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงบีบของผลิตภัณฑ์สำหรับพันธมิตรลดลง (การค่อยๆ ลดระดับแรงบีบ) จากส่วนปลายไปยังส่วนใกล้เคียง (ห่างจากลำตัวไปยังใกล้เคียงลำตัว)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผ้ารองขาไม่ยืดตรวจสอบให้แน่ใจว่าผ้ารองขาไม่ยืด

การใช้งาน

การใช้งาน Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. ตั้งแผ่นรองขา (รวมอยู่ในชุด) ให้เท่าๆ กันที่ส้นเท้าและกระจายส่วนตักให้เท่ากันทั่วทั้งขา ความพอดีของแผ่นรองขาจะพอดีกับความกว้าง 2 นิ้วใต้หลังเท้า
2. ก่อนใช้งาน ให้ใส่ส้นเท้าของเท้าแต่ละข้างบนผลิตภัณฑ์ก่อนสุด บวมปลายลิ้นและยึดไว้ตรึงบน เพื่อไม่ให้พันกัน สอดเท้าเข้าไปในช่องระหว่างแถบยางยึดกับผลิตภัณฑ์ แล้วดึงผลิตภัณฑ์ขึ้นไปถึงใต้หัวเข่า แต่อย่าให้เลยแผ่นรองขาขึ้นฝ่าเท้าติดอยู่ที่ด้านบนด้านหลังขาและหันออกด้านนอก
3. จัดตำแหน่งตะขอยึดสองตัวล่างสุดให้อยู่เหนือข้อเข่าอย่างระมัดระวังและรัดให้แน่นโดยไม่ใช้แรงกด ตะขอยึดควรเหมือนกับน้อยที่สุดโดยไม่ให้ช่องว่างระหว่างกัน กดปลายตะขอยึดเข้ากับด้านข้างให้แน่น จัดตำแหน่งตะขอยึดที่เหลือต่อไปในแบบเดียวกันและยึดเข้าที่
4. ใส่ Accutabs: แพทย์ผู้สังคายน์ให้คุณควรบอกคุณว่าระดับการพันรัดที่เหมาะสมกับคุณคือระดับใด ใส่ Accutabs ตามขั้นตอนที่แนะนำ จากนั้นให้วัดตะขอยึดตามคำแนะนำ (โปรดอ่านและนำการใช้งาน Accutab)

การถอด Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

เมื่อต้องการถอด ให้ปลดตะขอยึดแต่ละอันออก บวมปลายลิ้นและยึดไว้ตรึงบน เพื่อไม่ให้พันกัน และผลิตภัณฑ์ออกจากขาและถอดแผ่นรองขาออก

การใช้งาน Coolflex™ Standard Calf

1. ตั้งแผ่นรองขา (รวมอยู่ในชุด) ให้เท่าๆ กันที่ส้นเท้าและกระจายส่วนตักให้เท่ากันทั่วทั้งขา ความพอดีของแผ่นรองขาจะพอดีกับความกว้าง 2 นิ้วใต้หลังเท้า
2. สอดเท้าเข้าไปในช่องระหว่างแถบยางยึดกับผลิตภัณฑ์ แล้วดึงผลิตภัณฑ์ขึ้นไปถึงใต้หัวเข่า แต่อย่าให้เลยแผ่นรองขาขึ้นฝ่าเท้าติดอยู่ที่ด้านบนด้านหลังขาและหันออกด้านนอก
3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทั้งจากด้านบนและเครื่องหมายสีขาส่วนล่างอยู่ในแนวเดียวกันบรรทัดถูกหน้าแข็ง
4. เริ่มจากด้านล่างที่ข้อเท้า เท้าสายรัดแบบตะขอยึดเข้ากันส่วนที่เป็นวัสดุตาข่าย แล้วดึงขึ้นไปจนถึงใต้เข่า
5. เท้าตะขอยึดทั้งหมดให้แน่นที่ระดับแรก (แรงกดรัด 20-30 มม.ปรอท) หรือระดับที่สอง (แรงกดรัด 30-40 มม.ปรอท) หรือระดับสาม (แรงกดรัด 40-50 มม.ปรอท) ตามที่กำหนด ควรปรับสายรัด (ดึงให้แน่น) ชะลอหรือย่น แรงกดที่เลือกคือแรงกดขณะพัก ซึ่งอาจเปลี่ยนแปลงได้ขึ้นอยู่กับการเคลื่อนไหวและตำแหน่งของร่างกาย เนื่องจากผลิตภัณฑ์ไม่ยืดหยุ่นมาก
6. ตรวจสอบตะขอยึดและปรับระดับตามต้องการ โดยเฉพาะในตอนเช้าและตลอดวัน แรงกดรัดที่ใช้อย่างทำให้รอบขาแน่นเกินไป และควรปรับสายรัดใหม่ตามความเป็นไปเพื่อรักษาแรงกดที่เหมาะสม

การถอด Coolflex™ Standard Calf

หากต้องการถอด ให้ปลดตะขอยึดออกจากทั้งหมด แล้วนำผลิตภัณฑ์ออกจากขา ถอดแผ่นรองขาออก

การจัดเก็บ ระยะเวลาการสวมใส่ และอายุการใช้งาน

คุณสามารถสวมผลิตภัณฑ์สำหรับพันธมิตรได้ระหว่างวันและตอนกลางคืน เช่นเดียวกับเสื้อผ้าปกติไว้เป็นเวลานาน อย่างไรก็ตาม ให้ถอดผลิตภัณฑ์ออกจากขาทุกครั้งเพื่อทำความสะอาดผิวและดูแลความชุ่มชื้น จากนั้นควรใส่ผลิตภัณฑ์กลับตามคำแนะนำในการใช้งาน ความถี่ที่ต้องถอดผลิตภัณฑ์ออกจากเท้าตรวจสอบผิวหนัง สุขอนามัย และ/หรือการดูแลแผลแผลแตกต่าง

กั้นไปตามความต้องการของผู้ป่วยแต่ละรายและคำแนะนำของผู้สั่งจ่าย ควรสวมแผ่นรองข้อได้ผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดทุกชิ้น การสวมใส่และซักผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดของคุณทุกครั้งอาจทำให้การใส่ระดับความตึงและการแพทย์และความยืดหยุ่นของปลอกรัดของคุณลดลง วันหมดอายุในการเก็บรักษาจะระบุไว้บนบรรจุภัณฑ์โดยใช้สัญลักษณ์ภาพการยารับประกันผลสูงสุดหกเดือนหลังจากการสวมใส่

การดูแลรักษาและการจัดเก็บ



ปฏิบัติตามคำแนะนำในการดูแลรักษาบนบรรจุภัณฑ์และ/หรือป้ายาย เกี่ยวตว่ขอหรือแถบรัดทั้งหมดก่อนซัก ซักผลิตภัณฑ์ในอุณหภูมิต่ำแบบตาข่ายโดยใช้โปรแกรมซักฟอกแบบอ่อนโยน ห้ามใช้สารฟอกขาวหรือน้ำยาปรับผ้านุ่ม ทำให้ผลิตภัณฑ์แห้งด้วยความร้อนต่ำ/ไม่มีความร้อนในเครื่องอบผ้าหรือผึ่งลมให้แห้ง (แนะนำให้ผึ่งลมให้แห้งเพื่อยืดอายุการใช้งาน) จัดเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ที่อุณหภูมิห้องและในที่แห้งที่ห่างจากแสง เก็บให้ห่างจากแหล่งความร้อนโดยตรง ซักแผ่นรองข้อก่อนใช้งานครั้งแรก

การกำจัด

ไม่มีข้อกำหนดพิเศษสำหรับการกำจัดผลิตภัณฑ์การพันรัดทางการแพทย์ สามารถกำจัดเป็นขยะเหลือใช้หรือขยะในครัวเรือนได้ โปรดปฏิบัติตามข้อบ่งคับท้องถิ่นในการกำจัดสิ่งของ

รายการวัสดุ

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

พอลิเอไมด์

โพลีไพลียูรีเทน

ผ้าฝ้าย

อีลาสเทน

พอลิเอสเทอร์

ผลิตโดยปราศจากน้ำยาขยรรรมชาติ

Coolflex™ Standard Calf

พอลิเอสเทอร์

พอลิเอไมด์

ผ้าฝ้าย

อีลาสเทน

สแตนเลสตีต

ผลิตโดยปราศจากน้ำยาขยรรรมชาติ

สิ่งบรรจุ

Compreflex® Standard Calf

Compreflex® Standard Calf 1 ชิ้น

Basic Liners 1 คู่

Accutab® 1 ชุด

Compreflex® Transition Calf

Compreflex® Standard Calf 1 ชิ้น

Transition Liners 1 คู่

Accutab® 1 ชุด

Compreflex® Complete Calf

Compreflex® Standard Calf 1 ชิ้น

Complete Liners 1 คู่

Accutab® 1 ชุด

Coolflex™ Standard Calf

Coolflex™ Standard Calf 1 ชิ้น

Basic Liners 1 คู่

Қазақша

Өнім сипаттамасы

Compreflex® Standard Calf (жіліншікке арналған) бандажы Accutabs құрылғыларын пайдалану арқасында 21–46 мм сын. бағ. шамасындағы дәл қысу диапозондарын қамтамасыз ететін созылғыш емес өнім болып табылады. Өнім теріні қорғайтын бірнеше Basic Liner (қорғауыш шұлықтар) бандажымен біріктіріледі.

Compreflex® Transition Calf (жіліншікке арналған) бандажы Accutabs құрылғыларын пайдалану арқасында 21–46 мм сын. бағ. шамасындағы дәл қысу диапозондарын қамтамасыз ететін созылғыш емес өнім болып табылады. Өнім теріні қорғайтын бірнеше Transition Liner (қорғауыш шұлықтар) бандажымен біріктіріледі және табан мен тобыққа 10–15 мм сын. бағ. шамасында қысу қысымын жасайды.

Compreflex® Complete Calf (жіліншікке арналған) бандажы Accutabs құрылғыларын пайдалану арқасында 21–46 мм сын. бағ. шамасындағы дәл қысу диапозондарын қамтамасыз ететін созылғыш емес өнім болып табылады. Өнім теріні қорғайтын бірнеше Complete Liner (қорғауыш шұлықтар) бандажымен біріктіріледі және табанға, тобыққа және балтырға 10–15 мм сын. бағ. шамасында қысу қысымын жасайды.

Coolflex™ Standard Calf (жіліншікке арналған) — бір жағынан ауа өткізгіш жеңіл материалмен және екінші жағынан қолайлы сақиналы ілмегі бар инновациялық қысу өнімі. Ілмекті білікшенің арқасында бұл физикалық мүмкіндіктері шектеулі пайдаланушылар үшін өте қолайлы. Оны бөгде адамдардың көмегінсіз кюге немесе шешуге болады. Сонымен қатар өнім қысу диапозонын 20–50 мм сын. бағ. дейін реттеуге мүмкіндік беретін кіріктірілген қысымды реттеу жүйесімен жабдықталған. Өнім теріні қорғайтын бірнеше Basic Liner (қорғауыш шұлықтар) бандажымен біріктіріледі.

Мақсатты тағайындама

Бұл серпімсіз орамалар жіліншікті қысу терапиясына арналған өнім. Қысу терапиясы көктамырлық және лимфалық қайтымды жақсартады, нәтижесінде көктамыр мен лимфаның ісінуі азаяды. Ол лимфа ісінуі кезінде ісікті азайту және айқын көктамырлық ісінуде дәкемен таңуға балама ретінде қолданылады. Бұл медициналық бұйымды бірнеше рет пайдалануға болады және зарарсыздандырылмаған.

Медициналық қысу әсері

Қысуға арналған өнімдер тін мен тамырға мұқият бақыланатын қысым жасайды. Бұл тамырдағы қанның кері ағынын жақсартады және лимфа ағынын арттырады. Сонымен қатар микроайналым арнасы, тиісінше тіндердің жеткізілуі жақсартады.

Мақсатты топ

Тағайындалған мақсатты топқа білікті дәрігер немесе білікті денсаулық сақтау мамандары жеке қысу терапиясына арналған қысу жабдықтамасын тағайындаған емделушілер жағдайы. Мақсатты топқа өнімдерді емделушілерге қолданатын денсаулық сақтау саласының пайдаланушылар топтары да кіреді.

Көрсетілімдер мен қарсы көрсетілімдер

Көрсетілімдер

- Окклюзиядан немесе клапан жеткіліксіздігінен туындаған созылмалы тамыр ауруы (CVD) кезіндегі ісіну: терапия және/немесе алдын алу
- Тамыр ісінуі, тері өзгерістері, ашық және жабық ойық жаралары бар CVD
- Лимфалық ісік
- Липедема
- Қимылсыздандыру кезінде ісіну
- Арнайы емес ісіну немесе хирургиялық араласудан кейінгі ісіну

Қарсы көрсетілімдер

- Асқынған шеткі артериялық қан тамырларының тарылу ауруы рAVK (ABPI < 0,6, тобық артериясының қысымы < 60 мм сын. бағ., аяқ саусағының қысымы < 30 мм сын. бағ. немесе TcPO₂ < 20 мм сын. бағ. аяқ басының сырты)
- Ауыр жүрек жеткіліксіздігі (NYHA III–IV)
- Сепсистік флебит
- Көкшіл ауырсыну флегмазиясы
- Аяқ-қол сезімталдығының айқын бұзылыстары
- Асқынған шеткі жүйке аурулары (мысалы, қан диабеті кезінде)
- Қолданыстағы артериялық шунттауды қысу (беттік)

Пайда мен қауіп ерекше ақылға салынуы тиіс салыстырмалы қарсы көрсетілімдер:

- Қысу өнімінің материалына аллергия
- Қабыну процестері (аяқтағы тілме немесе целлюлит кезінде қабынуды, ауырсынуды немесе ісінуді азайтуға арналған қысу өнімдерін тек бактерияға қарсы терапиямен бірге қолдануға болады)
- 0,6–0,9 арасындағы ABPI бар рAVK және/немесе 60–90 мм сын. бағ. шамасы арасындағы тобық қысымы
- Айқын суланғыш дерматоздар
- Бастапқы созылмалы полиартрит

Тәуекелдер мен жанама әсерлер

Серпімсіз орамаларды дұрыс қолданбау терінің өліеттенуіне және шеткі жүйкелердің зақымдалуына әкелуі мүмкін. Сезімтал тері жағдайында қысу өнімдерінің астында қышу, қабыршақтану және қабыну белгілері пайда болуы мүмкін, сондықтан теріге тиісінше күтім қажет. Терапияның сәтті өтуін қолдау үшін жүйелі түрде дәрігерлік бақылау қажет. Егер кию кезінде қатты ауырсыну немесе терінің тітіркенуі байқалса, дереу дәрігерге барыңыз. Бұл жағдайда дәрігер басқаға тағайындағанға дейін медициналық күтім тоқтатылуы керек. **Назар аударыңыз:** дәрігеріңізбен кеңесіңіз. Мұнда келтірілген ескертулер мен қарсы көрсетілімдер медициналық кеңес емес, тек ұсыныстар болып табылады.

Ерекше нұсқаулар

- Қызмет ету мерзімін сақтау үшін қысу жабдықтамасын жақпа майды, майларды және майлауыштарды қолданудан қорғаныз.
- Қысу өнімдерін ашық жараларға киюге болмайды. Жаралар тиісті таңғыштармен жабылуы керек.
- Нұсқауларды сақтамау өнімнің қауіпсіздігі мен тиімділігін төмендетуі мүмкін.
- Өнімге қатысты орын алған барлық ауыр оқиға туралы өндіруші мен құзыретті органға хабарлау керек.
- Орама астындағы компрессия қысымы бар қорғауыш шұлықтарды (ішпектер) пайдаланған кезде, компрессия әсері артады.
- Қысу жабдықтамасын қолданған кезде қысымның дисталды бөліктен проксималды бөлікке (дисталды-проксималды) төмендеуін (қысымның төмендеу градиенті) қамтамасыз ету қажет.
- Қорғауыш шұлықтың жиырылып қалмауына көз жеткізіңіз.

Процедура

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf бандажын кию

1. Шұлықты өкшеңіздің үстінен біркелкі сырғытып, трикотаж бұйымды аяққа біркелкі тарату арқылы жиынтыққа кіретін қорғауыш шұлықты киіңіз. Қорғауыш шұлық түпкі жағы тақым шұңқырынан 2 саусақ төмен болса оңтайлы.
2. Таңу алдында әр жабысқақ түймелікті өнімге бүкіл ұзындық бойынша жайыңыз, ұштарын артқа айналдырыңыз және шырмап тастамауы үшін оларды сол жерге бекітіңіз. Табанды серпімді ендіріме мен өнім арасындағы ойыққа салыңыз және өнімді тізеден сәл төмен тартыңыз (бірақ қорғауыш шұлықтан алыс емес). Тоқыма жапсырма аяқтың артқы жоғарғы жағында орналасқан және сыртқа қаратылған.
3. Ең төменгі екі жабысқақ түймелікті аяғыңызға ақырын жайыңыз және қыспай бекітіңіз. Жабысқақ түймеліктер мүмкіндігінше аз қабаттасуы керек, дегенмен жабысқақ түймеліктер арасында бос орын болмауы керек. Жабысқақ түймеліктердің ұшын бүйірлеріне мықтап басыңыз. Басқа жабысқақ түймеліктерді дәл осылай жайыңыз және бекітіңіз.
4. Accutabs жүйесін орнатыңыз: сәйкесінше дәрігеріңіз сізге қай қысу аймағы сізге қолайлы екенін айтуы керек. Accutabs жүйесін сәйкесінше киіңіз, содан кейін нұсқауларға сәйкес жабысқақ түймеліктерді жабыңыз (сондай-ақ Accutab® жүйесін пайдалану бойынша нұсқаулықты қараңыз).

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf бандажын шешу

Шешу үшін әр жабысқақ түймелікті босатыңыз, ұштарын артқа айналдырыңыз

және шырмап тастамауы үшін оларды сол жерге бекітіңіз. Өнімді аяқтан алыңыз және қорғауыш шұлықты шешіңіз.

Coolflex™ Standard Calf бандажын кию

1. Шұлықты өкшеніңіздің үстінен біркелкі сырғытып, трикотаж бұйымды аяққа біркелкі тарату арқылы жиынтыққа кіретін қорғауыш шұлықты киіңіз. Қорғауыш шұлық түпкі жағы тақым шұңқырынан 2 саусақ төмен болса оңтайлы.
2. Табанды серпімді ендіріме мен өнім арасындағы ойыққа салыңыз және өнімді тізеден сәл төмен тартыңыз (бірақ қорғауыш шұлықтан алыс емес). Тоқыма жапсырма аяқтың артқы жоғарғы жағында орналасқан және сыртқа қаратылған.
3. Заттаңбаның жоғарғы жағында, ал ақ белгі жіліншік сүйектің төменгі жағында екеніне көз жеткізіңіз.
4. Табан буынының төменгі жағынан бастап, ілмектерді торлы материалға іліңіз және тізе астына дейін жалғастырыңыз.
5. Барлық ілмектерді бірінші (20–30 мм сын. бағ. қысым) немесе екінші (30–40 мм сын. бағ. қысым) немесе үшінші (40–50 мм сын. бағ. қысым) жолына тағайындалғандай қатайтыңыз. Түймеліктерді отырған немесе тұрған (тығыз тартылған) күйде реттеу керек. Тандалған қысым — өнім аздап созылғыштыққа ие болғандықтан, қозғалыс пен дене күйіне байланысты өзгеруі мүмкін тыныштық күйдегі қысым.
6. Ілмектерді тексеріп, қажет болған жағдайда реттеңіз (әсіресе таңертең және күн ішінде). Қолданылған қысу нәтижесінде аяқтың маңы өзгеруі мүмкін, қажет болған жағдайда оңтайлы қысымды сақтау үшін түймеліктерді реттеу керек.

Coolflex™ Standard Calf бандажын шешу

Оны шешу үшін барлық ілмекті босатып, өнімді аяқтан шешіңіз. Қорғауыш шұлықты шешіңіз.

Сақтау, тасымалдау және қызмет ету мерзімі

Егер дәрігеріңіз басқаша нұсқау бермесе, қысу жабдықтамасын күндіз де, түнде де киюге болады. Дегенмен теріні тазарту және жараларды емдеу қажеттілігіне орай өнімді күніне бір рет шешіп тұру керек. Осыдан кейін өнімді пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес қайта таңу керек. Теріні тексеру, жараны тазарту және/немесе күтім көрсету бойынша өнімді алу жиілігі емделушілердің жеке қажеттіліктеріне және дәрігердің нұсқауына байланысты. Әрбір қысу өнімінің астына қорғауыш шұлықты кию керек. Қысу жабдықтамасын күнделікті кию және жуу медициналық қысымның өзгеру сипатының және орама серпімділігінің төмендеуіне әкелуі мүмкін. Қаптамада құм сағатының белгісі бар сақтау мерзімі көрсетілген. Келесі 6 ай ішінде кию барысында максималды әсерге кепілдік береміз.

Күтім және сақтау



Қаптамада және/немесе тоқыма жапсырмасында көрсетілген күтім нұсқауларын орындаңыз. Жуу алдында барлық жабысқақ түймелікті немесе қорғауыш таспаларды жабыңыз. Өнімді жұмсақ жуғыш затпен ұқыпты жуу режимінде кір жуу торында жуыңыз. Ағартқышты немесе мата жұмсартқышты қолданбаңыз. Өнімді кептіру машинасында төмен температурада / жылуысз немесе таза ауада құрғатыңыз (орамалардың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін ауада кептіру ұсынылады). Өнімді бөлме температурасында, құрғақ жерде және жарық көздерінен алыс жерде сақтаңыз. Оны тікелей қыздыру көзінен аулақ ұстаңыз. Қорғауыш шұлықтарды бірінші рет қолданар алдында жуыңыз.

Кәдеге жарату

Медициналық қысу жабдықтамасын кәдеге жарату бойынша арнайы талаптар жоқ. Оларды қалдық немесе тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратуға болады. Бұл ретте тоқыма өнімдерін кәдеге жаратудың жергілікті ережелеріне назар аударыңыз.

Материалдар тізімдемесі

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Полиамид
Көбікполиуретан
Мақта
Спандекс
Полиэфир
Табиғи латексті қолданбай жасалған

Coolflex™ Standard Calf

Полиэфир
Полиамид
Мақта
Спандекс
Тот баспайтын болат
Табиғи латексті қолданбай жасалған

Жеткізілімнің жиынтықтылығы

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 жұп Basic Liner
1 Accutab® жинағы

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 жұп Transition Liner
1 Accutab® жинағы

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 жұп Complete Liner
1 Accutab® жинағы

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 жұп Basic Liner

उत्पाद वर्णन

Compreflex® Standard Calf (निचले पैर के लिए) एक ऐसा अलचकदार उत्पाद है, जो Accutabs के उपयोग के माध्यम से, 21 – 46 mmHg की सटीक कम्प्रेसन रेंज को सक्षम करता है। इस उत्पाद को Basic Liner (अंडरस्टॉकिंग) की एक ऐसी जोड़ी के साथ जोड़ा जाता है, जो त्वचा की रक्षा करती है।

Compreflex® Transition Calf (निचले पैर के लिए) एक ऐसा अलचकदार उत्पाद है, जो Accutabs के उपयोग के माध्यम से, 21 – 46 mmHg की सटीक कम्प्रेसन रेंज को सक्षम करता है। इस उत्पाद को Transition Liner की ऐसी एक जोड़ी के साथ जोड़ा जाता है, जो त्वचा की रक्षा करती है और पैर और टखने पर 10-15 mmHg कम्प्रेसन लागू करती है।

Compreflex® Complete Calf (निचले पैर के लिए) एक एक ऐसा अलचकदार उत्पाद है, जो Accutabs के उपयोग के माध्यम से, 21 – 46 mmHg की सटीक कम्प्रेसन रेंज को सक्षम करता है। उत्पाद को Complete Liner की एक ऐसी जोड़ी के साथ जोड़ा जाता है, जो त्वचा की रक्षा करती है और पैर, टखने और पिंडली पर 10-15 mmHg कम्प्रेसन लागू करती है।

Coolflex™ Standard Calf (निचले पैर के लिए) एक एशिया अभिनव कम्प्रेसन उपकरण है जिसमें एक तरफ एक झरझरी, हल्की सामग्री और दूसरी तरफ एक हुक-आई-क्लोजर है। हुक-आई बार के कारण, यह सीमित गतिशीलता वाले उपयोगकर्ताओं के लिए आदर्श है। इसे बिना बाहरी मदद के लगाया और उतारा जा सकता है। उत्पाद में एक एकीकृत दबाव समायोजन प्रणाली भी है, जिसका उपयोग कम्प्रेसन रेंज को 20 - 50 mmHg से सेट करने के लिए किया जा सकता है। इस उत्पाद को Basic Liner (अंडरस्टॉकिंग) की एक ऐसी जोड़ी के साथ जोड़ा जाता है, जो त्वचा की रक्षा करती है।

उपयोग का उद्देश्य

ये अलचकदार रेस्प, निचले पैर पर कम्प्रेसन चिकित्सा के लिए उत्पाद हैं। कम्प्रेसन चिकित्सा शिरापरक और लसीका वापसी में सुधार करती है और इस तरह शिरापरक और लसीका शोफ को कम करती है। इसका लसीका शोफ और स्पष्ट शिरापरक शोफ के मामले में, प्रारंभिक विसकुलन चरण में, पट्टियों के साथ पट्टी बांधने के विकल्प के रूप में प्रयोग किया जाता है। यह चिकित्सा उपकरण पुनः प्रयोज्य है और जीवाणुरहित नहीं है।

चिकित्सा कम्प्रेसन का प्रभाव

कम्प्रेसन उत्पाद, ऊतकों और नसों पर सावधानीपूर्वक नियंत्रित दबाव लागू करते हैं। इससे नसों में रक्त की वापसी में सुधार होता है और लसीका प्रवाह बढ़ता है। इसी समय, माइक्रोसर्कुलेशन और इस प्रकार के ऊतकों की आपूर्ति में सुधार होता है।

लक्ष्य समूह

परिकल्पित लक्ष्य समूह में वे मरीज शामिल हैं, जिन्हें जिम्मेदार चिकित्सक या प्रशिक्षित स्वास्थ्य पेशेवरों द्वारा व्यक्तिगत कम्प्रेसन चिकित्सा के लिए कम्प्रेसन फिटिंग निर्धारित की गई है। लक्ष्य समूह में, स्वास्थ्य देखभाल पेशों के उपयोगकर्ता समूह भी शामिल हैं, जो रोगियों पर उत्पादों का उपयोग करते हैं।

संकेत और विपरीत संकेत

संकेत

- पुरानी शिरापरक बीमारी (सीवीडी) में बाधा या वाल्वलर रिगजेटेशन के कारण एडिमा: उपचार और/या रोकथाम
- शिरापरक शोफ के साथ सीवीडी, त्वचा में परिवर्तन, खुले और बंद अल्सर
- लसिका शोफ
- वसा शोफ
- स्थिरीकरण पर शोफ
- सर्जिकल हस्तक्षेप के बाद गैर-विशेष एडिमा या एडिमा

विपरीत संकेत

- उन्नत परिधीय धमनी रोग PAOD (ABPI <0.6, टखने की धमनी का दबाव <60 mmHg, पैर की अंगुली का दबाव <30 mmHg या TcPO2 <20 mmHg पैर का पृष्ठ भाग)
- गंभीर हृदय विफलता (NYHA III-IV)

- सेप्टिक फ्लेबिटिस
- फ्लेमामासिया कोएरुलिया डोलेंस
- हाथ-पैर की गंभीर संवेदी गड़बड़ी
- उन्नत परिधीय न्युरोपैथी (जैसे, मधुमेह मेलिटस में)
- एक मौजूदा धमनी बाईपास का कम्प्रेसन (एपिफिथिल)

सापेक्ष विपरीत संकेत जहां लाभ और जोखिम को विशेष रूप से तौला जाना चाहिए:

- कम्प्रेसन उत्पाद की सामग्री से एलर्जी
- दाहक प्रक्रियाएं (पैर के विसर्प और सेल्युलाइटिस में सूजन, दर्द या एडिमा को कम करने के लिए कम्प्रेसन उत्पादों का उपयोग, केवल जीवाणुरोगी चिकित्सा के संयोजन में किया जा सकता है)
- ABPI के साथ PAD 0.6 और 0.9 के बीच और / या टखने का दबाव 60 और 90 mmHg के बीच
- स्पष्ट वीपिंग डर्माटोज
- प्राथमिक पुरानी पॉलीआर्थराइटिस

जोखिम और दुष्प्रभाव

अनुचित तरीके से इस्तेमाल किए जाने पर, अलचकदार रेस्प त्वचा के परिरक्षण और परिधीय नसों को दबाव क्षति का कारण बन सकते हैं। संवेदनशील त्वचा के साथ, कम्प्रेसन उत्पादों के तहत खुजली, पपड़ी और सूजन के लक्षण हो सकते हैं, इसलिए त्वचा की पर्याप्त देखभाल आवश्यक है। चिकित्सा की सफलता को बनाए रखने के लिए नियमित चिकित्सा जांच की आवश्यकता होती है। यदि आप इसे पहनते समय तीव्र दर्द या त्वचा में जलन का अनुभव करते हैं, तो आपको तुरंत डॉक्टर को दिखाना चाहिए। इस मामले में, फिटिंग तब तक नहीं पहनी जानी चाहिए जब तक कि डॉक्टर द्वारा अन्यथा निर्धारित न किया जाए।

कृपया ध्यान दें: अपने डॉक्टर से तुरंत बात करें। यहां सूचीबद्ध चेतावनियां और निषेध केवल दिशानिर्देश हैं और चिकित्सा सलाह का विकल्प नहीं हैं।

विशेष निर्देश

- इसकी सेवा जीवन को बनाए रखने के लिए मलमल, तेल और वसा से कम्प्रेसन आपूर्ति को सुरक्षित रखें।
- कम्प्रेसन उत्पादों को खुले धावों पर नहीं पहनना चाहिए। धावों को उचित धाव की ड्रेसिंग के साथ कवर किया जाना चाहिए।
- निर्देशों का पालन करने में विफलता उत्पाद की सुरक्षा और प्रभावशीलता को सीमित कर सकती है।
- उत्पाद के संबंध में हुई सभी गंभीर घटनाओं की सूचना निर्माता और सक्षम प्राधिकारी को दी जानी चाहिए।
- रेप के नीचे कम्प्रेसन दबाव के साथ अंडरस्टॉकिंग्स (लाइनर्स) का उपयोग करते समय, कम्प्रेसन बढ़ जाता है।
- यह सुनिश्चित किया जाना चाहिए कि कम्प्रेसन फिटिंग के साथ, दबाव दूरस्थ से समीपस्थ (शरीर से दूर से शरीर के करीब) (अधोगामी दबाव प्रगति प्रेशर) तक कम हो जाता है।
- सुनिश्चित करें कि लाइनर स्टॉकिंग में कोई तह नहीं है।

अनुप्रयोग

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf पहनना

1. स्टॉकिंग को अपनी एड़ी पर समान रूप से खिसकाकर और बुने हुए कपड़े को पैर पर समान रूप से वितरित करके आपूर्ति किए गए लाइनर स्टॉकिंग पर रखें। लाइनर स्टॉकिंग तब सबसे अच्छी तरह से फिट होती है, जब तल घुटने के खोखले भाग से 2 अंगुल नीचे होती है।
2. धारण करने से पहले, प्रत्येक वेल्क्रो को उत्पाद पर उसकी पूरी लंबाई में उधेड़ दें, उनके सिरों को वापस रोल करें और सुरक्षित करें ताकि वे अटक न जाएं। अपने पैर को इलास्टिक इन्वर्ट और उत्पाद के बीच की खाई में स्लाइड करें और उत्पाद को घुटने के ठीक नीचे तक खींचें, लेकिन लाइनर स्टॉकिंग से आगे नहीं। कपड़ा लेबल पिछले पैर के शीर्ष पर स्थित है और बाहर की समुच्च है।
3. नीचे की दो वेल्क्रो पट्टियों को पैर के ऊपर सावधानी से रखें और निचला दबाव डालें जकड़ें। वेल्क्रो फास्टरनों को जितना संभव हो उतना कम ओवरलेप करना चाहिए, लेकिन वेल्क्रो फास्टरनों के बीच कोई अंतर नहीं होना चाहिए। वेल्क्रो के सिरे को किनारों पर मजबूती से दबाएं। अन्य वेल्क्रो फास्टरनों को उसी तरह रखें और उन्हें पक्का करें।

4. Accutabs संलग्न करें: आपके निर्धारित चिकित्सक को आपको बताना चाहिए कि कौन सी कम्प्रेसन सीमा आपके लिए सबसे अच्छी है। तदनुसार Accutabs लगाएं और फिर निर्देशों के अनुसार वेल्क्रो फास्टरनों को बंद करें (उपयोग के लिए Accutab® निर्देश भी देखें)।

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf को उतारना

उतारने के लिए, प्रत्येक वेल्क्रो को पूर्ववत् करें, उनके सिरों को वापस रोल करें और उन्हें वहां सुरक्षित करें ताकि वे अटक न जाएं। उत्पाद को पैर से उतारें और लाइनर स्टॉकिंग को उतारें।

Coolflex™ Standard Calf पहनना

1. स्टॉकिंग को अपनी एड़ी पर समान रूप से खिसकाकर और बुने हुए कपड़े को पैर पर समान रूप से वितरित करके आपूर्ति किए गए लाइनर स्टॉकिंग पर रखें। लाइनर स्टॉकिंग तब सबसे अच्छी तरह से फिट होती है, जब तल घुटने के खोखले भाग से 2 अंगुल नीचे होती है।
2. अपने पैर को इलास्टिक इन्सर्ट और उत्पाद के बीच की खाई में स्लाइड करें और उत्पाद को घुटने के ठीक नीचे तक खींचें, लेकिन लाइनर स्टॉकिंग से आगे नहीं। कपड़ा लेबल पिछले पैर के शीर्ष पर स्थित है और बाहर की समुख है।
3. सुनिश्चित करें कि लेबल सबसे ऊपर है और सफेद निशान पैर की नली (शिन) के नीचे है।
4. टखने के नीचे से शुरू करते हुए, हुक फास्टरनों को जाल सामग्री में लगाएं और घुटने के नीचे तक जारी रखें।
5. निर्देशानुसार सभी हुक फास्टरनों को पहली (20-30 mmHg दाबाव) या दूसरी (30-40 mmHg दाबाव) या तीसरी (40-50 mmHg दाबाव) लाइन तक कसें। बैठने या खड़े होने पर फास्टरनों को समायोजित (कड़ा) किया जाना चाहिए। चयनित दाबाव आराम पर दाबाव है, जो हलचल और शरीर की स्थिति के आधार पर बदल सकता है, क्योंकि उत्पाद में थोड़ी लोच होती है।
6. हुक फास्टरनों की जांच करें और आवश्यकतानुसार समायोजित करें, विशेष रूप से सुबह और दिन के दौरान। लागू किया गया कम्प्रेसन पैर की परिधि को बदल सकता है और फास्टरनों को, इष्टतम दाबाव बनाए रखने के लिए आवश्यक होने पर समायोजित किया जाना चाहिए।

Coolflex™ Standard Calf को उतारना

हटाने के लिए, सभी हुक हटा दें और उत्पाद को पैर से स्लाइड करें। लाइनर स्टॉकिंग उतारें।

भंडारण, पहनने और उपयोग का समय

जब तक अन्यथा आपके डॉक्टर द्वारा निर्धारित नहीं किया जाता है, कम्प्रेसन देखभाल दिन और रात पहना जा सकता है। हालांकि, यदि आवश्यक हो, तो त्वचा को साफ करने और घावों की देखभाल करने के लिए उत्पाद को दिन में एक बार उतारना चाहिए। इसके बाद, उपयोग के निर्देशों के अनुसार उत्पाद को फिर से पहना जाना चाहिए। त्वचा परीक्षण, सफाई और/या घाव की देखभाल के लिए उत्पाद को कितनी बार हटाया जाता है, यह रोगी की व्यक्तिगत जरूरतों और डॉक्टर के नुस्खे पर निर्भर करता है। किसी भी कम्प्रेसन उत्पाद के तहत एक लाइनर स्टॉकिंग पहनी जानी चाहिए। हर दिन कम्प्रेसन गारमेंट पहनने और धोने से मेडिकल प्रेशर कर्व और आपके रैप की लोच कम हो सकती है। शेल्फ लाइफ की तारीख पैकेजिंग पर एक घंटे के प्रतीक के साथ छपी होती है। हम बाद के 6 महीनों के पहनने के समय के लिए अधिकतम प्रभाव की गारंटी देते हैं।

देखभाल और भंडारण



पैकेजिंग और/या टेक्सटाइल लेबल पर देखभाल संबंधी निर्देशों का पालन करें। धोने से पहले, सभी वेल्क्रो फास्टरनों या क्लोजर टेप को बंद कर दें। कपड़े धोने के जाल में उत्पाद को हल्के डिटर्जेंट के साथ कोमल चक्र पर धोएं। ब्लीच या फैब्रिक सॉफ्टनर का इस्तेमाल न करें। लो/नो हीट पर ट्यबल ड्राई या हवा में सुखाएं (रैप की लंबी आयु में सुधार के लिए हवा में सुखाने का सुझाव दिया जाता है)। उत्पाद को कमरे के तापमान पर रखें, सुखाएं और प्रकाश से सुरक्षित रखें। इसे सीधी गर्मी से बचाएं। पहली बार इस्तेमाल करने से पहले कृपया लाइनर स्टॉकिंग्स को धो लें।

निपटान

चिकित्सा कम्प्रेसन आपूर्ति के लिए कोई विशेष निपटान आवश्यकताएं नहीं हैं। इन्हें अवशिष्ट या घरेलू कचरे के साथ निपटाया जा सकता है। वस्त्रों के निपटान के लिए स्थानीय नियमों पर ध्यान दें।

सामग्री निर्देशिका

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

पॉलियामाइड
पॉलीयूरीथेन फ़ोम
कपास
स्पैन्डेक्स
पॉलिएस्टर
प्राकृतिक लेटेक्स के बिना निर्मित
Coolflex™ Standard Calf
पॉलिएस्टर
पॉलियामाइड
कपास
स्पैन्डेक्स
स्टेनलेस स्टील
प्राकृतिक लेटेक्स के बिना निर्मित

पैकेजिंग सामग्री

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
Basic Liner की 1 जोड़ी
1 सेट Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
Transition Liner की 1 जोड़ी
1 सेट Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
Complete Liner की 1 जोड़ी
1 सेट Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
Basic Liner की 1 जोड़ी

Bahasa Melayu

Penerangan produk

Compreflex® Standard Calf (untuk betis) ialah produk tak anjal yang membolehkan julat mampatan tepat antara 21 - 46 mmHg dengan menggunakan Accutab. Produk digabungkan dengan sepasang Basic Liner (stoking pelapik), yang melindungi kulit.

Compreflex® Transition Calf (untuk betis) ialah produk tak anjal yang membolehkan julat mampatan tepat antara 21 - 46 mmHg dengan menggunakan Accutab. Produk digabungkan dengan sepasang Transition Liner (stoking pelapik), yang melindungi kulit dan mengenakan tekanan mampatan antara 10 - 15 mmHg pada kaki dan pergelangan kaki.

Compreflex® Complete Calf (untuk betis) ialah produk tak anjal yang membolehkan julat mampatan tepat antara 21 - 46 mmHg dengan menggunakan Accutab. Produk digabungkan dengan sepasang Complete Liner (stoking pelapik), yang melindungi kulit dan mengenakan tekanan mampatan antara 10 - 15 mmHg pada kaki, pergelangan kaki dan betis.

Coolflex™ Standard Calf (untuk betis) ialah produk mampatan inovatif yang menampalkan bahan lut udara dan ringan pada satu bahagian dan kancing cangkuk dan mata yang sesuai pada bahagian yang lain. Disebabkan jalur cangkuk dan mata, produk ini sangat sesuai untuk pengguna yang mempunyai mobiliti terhad. Ia boleh dipakai atau ditanggalkan tanpa bantuan orang lain. Selain itu, produk ini mempunyai sistem pelarasan tekanan bersepadu dengan julat mampatan antara 20 - 50 mmHg boleh ditetapkan. Produk digabungkan dengan sepasang Basic Liner (stoking pelapik), yang melindungi kulit.

Tujuan penggunaan

Pemalut tak anjal ini ialah produk untuk terapi mampatan pada betis. Terapi mampatan menambah baik aliran kembali vena dan limfa dan dengan itu mengurangkan edema vena dan limfa. Terapi ini digunakan sebagai alternatif kepada pemalutan dengan pemalut dalam fasa pengurangan kesesakan awal untuk edema limfa dan untuk edema vena yang jelas. Produk perubatan ini boleh digunakan semula dan tidak steril.

Kesan mampatan perubatan

Produk mampatan mengenakan tekanan terkawal dengan teliti pada tisu dan vena. Ini menambah baik aliran kembali darah dalam vena dan meningkatkan aliran limfa. Pada masa yang sama, peredaran mikro dan dengan itu bekalan tisu bertambah baik.

Kumpulan sasaran

Kumpulan sasaran yang dimaksudkan termasuk pesakit yang telah ditetapkan pad mampatan untuk terapi mampatan individu oleh doktor yang bertanggungjawab atau ahli profesional penjagaan kesihatan yang terlatih. Kumpulan sasaran juga termasuk kumpulan pengguna daripada profesion penjagaan kesihatan yang menggunakan produk pada pesakit.

Indikasi dan kontraindikasi

Indikasi

- Edema dalam penyakit vena kronik (CVD) disebabkan oleh halangan atau ketidakcukupan injap: terapi dan / atau pencegahan
- CVD dengan edema vena, perubahan kulit, ulser terbuka dan tertutup
- Limfedema
- Lipedema
- Edema semasa imobilisasi
- Edema atau edema tidak spesifik selepas prosedur pembedahan

Kontraindikasi

- Penyakit oklusif arteri periferi PAOD lanjutan (ABPI < 0.6, tekanan arteri pergelangan kaki < 60 mmHg, tekanan jari kaki < 30 mmHg atau TcPO₂ < 20 mmHg kekura kaki)
- Kegagalan jantung yang teruk (NYHA III-IV)
- Flebitis septik
- Flegmasia coerulea dolens
- Gangguan sensitiviti yang teruk pada hujung anggota

- Neuropati periferi lanjutan (cth. diabetes melitus)
- Mampatan pintasan arteri yang sedia ada (di atas permukaan fasia)

Kontraindikasi relatif, yang faedah dan risiko kontraindikasi tersebut mesti dipertimbangkan dengan teliti:

- Alahan kepada bahan produk mampatan
- Proses keradangan (produk mampatan untuk mengurangkan keradangan, sakit atau edema pada erisipelas kaki atau selulit hanya boleh digunakan apabila digabungkan dengan terapi antibakteria)
- PAOD dengan ABPI antara 0.6 hingga 0.9 dan / atau tekanan pergelangan kaki antara 60 hingga 90 mmHg
- Dermatitis meleleh yang jelas
- Poliartritis kronik primer

Risiko dan kesan sampingan

Pemalut tak anjal boleh menyebabkan nekrosis kulit dan kerosakan tekanan pada saraf periferi jika tidak dikendalikan dengan betul. Kulit sensitif mungkin mengalami kegatalan, pengelupasan dan tanda-tanda keradangan di bawah produk mampatan, jadi penjagaan kulit yang mencukupi diperlukan. Pemeriksaan perubatan yang kerap diperlukan untuk mengekalkan kejayaan terapi. Jika sakit akut atau kerengsaan kulit berlaku semasa memakai produk, dapatkan nasihat doktor dengan segera. Dalam keadaan ini, pad tidak boleh dipakai lagi sehingga ditetapkan sebaliknya oleh doktor. **Sila beri perhatian:** Bercakap dengan doktor anda. Amaran dan kontraindikasi yang disenaraikan di sini hanyalah petunjuk dan bukan pengganti nasihat perubatan.

Arahan khusus

- Lindungi pad mampatan daripada salap, minyak dan gris untuk mengekalkan hayat pad mampatan.
- Produk mampatan tidak boleh dipakai pada luka yang terbuka. Luka hendaklah ditutup dengan pemalut yang sesuai.
- Kegagalan untuk mematuhi arahan boleh mengehadkan keselamatan dan kesan produk.
- Semua insiden serius yang berkaitan dengan produk hendaklah dilaporkan kepada pengilang dan pihak berkuasa yang bertanggungjawab.
- Apabila menggunakan stoking pelapik (pelapik) dengan tekanan mampatan di bawah pemalut, mampatan akan meningkat.
- Pastikan bahawa tekanan berkurangan daripada distal hinggalah kepada proksimal (jauh dari badan hingga dekat dengan badan) dengan pad mampatan (aliran tekanan degresif).
- Pastikan tiada edutatan terbentuk pada stoking pelapik.

Penggunaan

Pakai Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

1. Pakai stoking pelapik yang dibekalkan dengan menanggalkan stoking melebihi

tumit anda secara sama rata dan ratakan fabrik berkait pada kaki anda secara sama rata. Kedudukan optimum stoking pelapik adalah apabila penutupan adalah 2 jari lebar di bawah popliteal fasa.

2. Sebelum dipakai, buka setiap pengikat Velcro pada produk dengan panjang penuh, gulungkan hujung pengikat ke belakang dan ikat di sana supaya ia tidak tersangkut. Luncurkan kaki ke dalam bukaan antara sisipan elastik dengan produk dan tarik produk sehingga betul-betul berada di bawah lutut, tetapi tidak melebihi stoking pelapik. Label tekstil terletak di bahagian atas belakang kaki dan menghadap ke luar.
3. Letakkan dua pengikat Velcro terendah di atas kaki dengan berhati-hati, dan pasang pengikat Velcro tanpa mengenakan mampatan. Pengikat Velcro hendaklah bertindih sedikit yang mungkin, tetapi seharusnya tidak ada jurang di antara pengikat Velcro. Tekan hujung pita Velcro dengan kuat pada bahagian tepi. Letakkan pengikat Velcro yang lain dengan cara yang sama dan ikat pada tempatnya.
4. Pasang Accutab: Doktor preskripsi anda harus memberitahu anda julat mampatan yang terbaik untuk anda. Letakkan Accutab dengan sewajarnya dan kemudian tutup pengikat Velcro mengikut arahan (lihat juga arahan penggunaan Accutab®).

Tanggalkan Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf

Longgarkan setiap pengikat Velcro untuk menanggalkan produk, gulungkan hujung pengikat ke belakang dan ikat di sana supaya ia tidak tersangkut. Tanggalkan produk daripada kaki dan tarik keluar stoking pelapik.

Pakai Coolflex™ Standard Calf

1. Pakai stoking pelapik yang dibekalkan dengan menanggalkan stoking melebihi tumit anda secara sama rata dan ratakan fabrik berkait pada kaki anda secara sama rata. Kedudukan optimum stoking pelapik adalah apabila penutupan adalah 2 jari lebar di bawah popliteal fasa.
2. Luncurkan kaki ke dalam bukaan antara sisipan elastik dengan produk dan tarik produk sehingga betul-betul berada di bawah lutut, tetapi tidak melebihi stoking pelapik. Label tekstil terletak di bahagian atas belakang kaki dan menghadap ke luar.
3. Pastikan label berada di bahagian atas dan tanda putih di bahagian bawah tulang kering.
4. Bermula di bahagian bawah pergelangan kaki, cangkuk kancing cangkuk ke dalam bahan jaring dan terus ke atas hingga ke bawah lutut.
5. Pakai semua kancing cangkuk seperti yang ditetapkan pada garisan pertama (tekanan antara 20 - 30 mmHg) atau kedua (tekanan antara 30 - 40 mmHg) atau ketiga (tekanan antara 40 - 50 mmHg). Kancing hendaklah dilaraskan semasa duduk atau berdiri (ditarik ketat). Tekanan yang dipilih ialah tekanan semasa rehat, yang mungkin berubah bergantung pada pergerakan dan

kedudukan badan, kerana produk anjal sedikit sahaja.

6. Periksa dan laraskan kancing cangkuk jika perlu, terutamanya pada waktu pagi dan siang hari. Mampatan yang dikenakan boleh menyebabkan lilitan kaki berubah dan kancing harus dilaraskan semula jika perlu untuk mengekalkan tekanan optimum.

Tanggalkan Coolflex™ Standard Calf

Longgarkan semua kancing cangkuk untuk menanggalkan produk dan tanggalkan produk daripada kaki. Tarik keluar stoking pelapik.

Penyimpanan, tempoh pemakaian dan penggunaan

Melainkan ditetapkan sebaliknya oleh doktor anda, pad mampatan boleh dipakai pada waktu siang dan juga pada waktu malam. Walau bagaimanapun, produk perlu ditanggalkan sekali sehari untuk membersihkan kulit dan merawat luka, jika perlu. Selepas itu, produk hendaklah dipakai semula mengikut arahan penggunaan. Kekerapan produk ditanggalkan untuk ujian kulit, pembersihan dan/atau rawatan luka bergantung pada keperluan individu pesakit dan preskripsi doktor. Stoking pelapik hendaklah dipakai di bawah mana-mana produk mampatan. Memakai dan membasuh pad mampatan setiap hari boleh menyebabkan aliran tekanan perubatan dan keanjalan pembalut anda berkurangan. Tarikh hayat simpanan dicetak pada bungkusan dengan simbol jam pasir. Kami menjamin kesan yang maksimum selama 6 bulan tempoh pemakaian berikutnya.

Penjagaan dan penyimpanan



Beri perhatian kepada arahan penjagaan pada bungkusan dan / atau label tekstil. Tutup semua pengikat Velcro atau jalur penutup sebelum dibasuh. Basuh produk dalam kitaran sensitif dengan menggunakan detergen yang tidak begitu kuat di dalam jaring basuh. Jangan gunakan peluntur dan pelembut kain. Keringkan produk pada suhu yang rendah / tanpa haba di dalam pengering atau udara (pengeringan udara disyorkan untuk meningkatkan jangka hayat pembalut). Simpan produk pada suhu bilik, dalam keadaan kering dan terlindung daripada cahaya. Lindungi daripada haba terus. Sila basuh stoking pelapik sebelum digunakan buat kali pertama.

Pelupusan

Tiada keperluan pelupusan khusus dikenakan untuk pad mampatan perubatan. Pad ini boleh dilupuskan bersama dengan sisa domestik atau sisa isi rumah. Apabila berbuat demikian, beri perhatian kepada peraturan tempatan untuk pelupusan tekstil.

Senarai bahan

Compreflex® Standard Calf/Compreflex® Transition Calf/Compreflex® Complete Calf
Poliamida
Busa poliuretana

Kapas
Elastan
Poliester
Dibuat tanpa lateks semula jadi
Coolflex™ Standard Calf
Poliester
Poliamida
Kapas
Elastan
Keluli tahan karat
Dibuat tanpa lateks semula jadi

Kandungan bungkusan

Compreflex® Standard Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pasang Basic Liner
1 set Accutab®

Compreflex® Transition Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pasang Transition Liner
1 set Accutab®

Compreflex® Complete Calf

1 Compreflex® Standard Calf
1 pasang Complete Liner
1 set Accutab®

Coolflex™ Standard Calf

1 Coolflex™ Standard Calf
1 pasang Basic Liner

الأولية في حالة وجود وذمة لمفاوية وذمة وريدية واضحة كبديل للتصميد بالصمادات. هذا الجهاز الطبي قابل لإعادة الاستخدام وغير معقم.

تأثير منتجات الانضغاط الطبي

توفر منتجات الانضغاط ضغطاً على الأنسجة والأوردة يمكن التحكم فيه بدقة. ومن خلال ذلك يتم تحسين نسبة رجوع الدم في الأوردة وزيادة التدفق للمفاوي. وفي نفس الوقت يتحسن دوران الدم في الأوعية الدقيقة ويحسن بذلك إمداد الأنسجة بالدم.

المجموعة المستهدفة

تشمل المجموعة المستهدفة المحددة المرضى الذين وصف لهم الطبيب المسؤول أو متخصصو الرعاية الصحية المدبرون وسائل توفير انضغاط للعلاج الفردي بالانضغاط. كما تشمل المجموعة المستهدفة أيضاً مجموعات المستخدمين من المهن الصحية الذين يستخدمون المنتجات على المرضى.

دواعي الاستعمال وموانع الاستعمال

دواعي الاستعمال

- الوذمة في حالة الإصابة بأمراض الأوردة الدموية المزمنة بسبب الانسداد أو عدم كفاية الصمامات: العلاج و / أو الوقاية
- الإصابة بأمراض الأوردة الدموية المزمنة مع وذمة وريدية وتغيرات في الجلد وقرح مفتوحة ومغلقة
- الوذمة اللمفية
- الوذمة الشحمية
- الوذمة في حالة الإعاقة الحركية
- وذمة غير محددة أو وذمة ما بعد العمليات الجراحية

موانع الاستعمال

- مرض الشرايين المحيطية المتقدم ($ABPI > 0.6$ ، ضغط شريان الكايل > 60 ميلليمتري زئبقي، ضغط إصبع القدم > 30 ميلليمتري زئبقي أو $TcPO_2 > 20$ ميلليمتري زئبقي بمشط القدم)
- قصور القلب الشديد (NYHA III-IV)
- التهاب الوريد الإثنائي
- التهاب الوريد الأزرق المؤلم
- اضطرابات حسية شديدة في الأطراف
- مرض الأعصاب المحيطية المتقدم (على سبيل المثال، في حالة مرض السكري)
- ضغط المجازة الشريانية المتوفرة (epifascial)

موانع الاستعمال النسبية، والتي معها يجب الموازنة بين الفوائد والمخاطر بشكل خاص:

- الحساسية من مادة منتج الضغط
- العمليات الالتئامية (يمكن استخدام منتجات الضغط لتقليل التهابات والألم أو الوذمة في حمرة الساق أو التهاب النسيج الخلوي فقط مع العلاج المضاد للبكتيريا)
- مرض الشرايين المحيطية مع $ABPI$ بين 0.6 و 0.9 و / أو ضغط الكايل بين 60 و 90 ميلليمتري زئبقي
- التهاب الجلد التآز المرطب الواضح
- التهاب المفاصل المزمن الأساسي

المخاطر والأعراض الجانبية

يمكن أن تسبب اللقائف غير المرنة في نخر الجلد وتلف الضغط على الأعصاب الطرفية إذا لم يتم التعامل معها بشكل صحيح. في حالة البشرة الحساسة، يمكن أن تحدث حكة وتقرح بالجلد وعلامات التهاب تحت عوامل الضغط، لذلك فمن الضروري العناية بالبشرة على النحو الملائم. بعد الانتظام في إجراء الفحوصات الطبية أمراً ضرورياً للحفاظ على نجاح مسار العلاج. عند حدوث آلام حادة أو تهيجات جلدية عند ارتداء المنتج، يجب استشارة الطبيب على الفور. وفي هذه الحالة، لا ينبغي ارتداء وسائل توفير الانضغاط بعد الآن ما لم يحدد الطبيب غير ذلك.

يرجى الملاحظة: تحدث إلى طبيبك، فالتحذيرات وموانع الاستعمال الواردة هنا ليست سوى إرشادات وليست بديلاً عن الحصول على المشورة الطبية.

عربي

وصف المنتج

يعد Compreflex® Standard Calf (للجزء السفلي من الساق) منتج غير مرن، يتيح نطاق ضغط دقيق يبلغ 21 - 46 ميلليمتري زئبقي من خلال استخدام Accutab. ويتم دمج المنتج مع زوج من Basic Liner (جوارب تحتية) التي تحمي البشرة.

يعد Compreflex® Transition Calf (للجزء السفلي من الساق) منتج غير مرن، يتيح نطاق ضغط دقيق يبلغ 21 - 46 ميلليمتري زئبقي من خلال استخدام Accutab. ويتم دمج المنتج مع زوج من Transition Liner (جوارب تحتية) التي تحمي البشرة وتوفر ضغط انضغاط يبلغ 10 - 15 ميلليمتري زئبقي على القدم والكاحل.

يعد Compreflex® Complete Calf (للجزء السفلي من الساق) منتج غير مرن، يتيح نطاق ضغط دقيق يبلغ 21 - 46 ميلليمتري زئبقي من خلال استخدام Accutab. ويتم دمج المنتج مع زوج من Complete Liner (جوارب تحتية) التي تحمي البشرة وتوفر ضغط انضغاط يبلغ 10 - 15 ميلليمتري زئبقي على القدم والكاحل وعضلة الساق.

يعد Coolflex™ Standard Calf (للجزء السفلي من الساق) وسيلة ضغط مبتكرة تتميز بخامة خفيفة الوزن قابلة للتنفس من ناحية وغالق خفاف وعروة بجانب واحد من ناحية أخرى. وبفضل خضيب الخفاف والعروة فهو يعد مثاليًا للمستخدمين ذوي القدرة المحدودة على الحركة. حيث يمكن ارتداؤه وخلعه دون مساعدة خارجية. كما يحتوي المنتج أيضاً على نظام تعديل ضغط متكامل يمكن استخدامه لضبط نطاقات ضغط تتراوح بين 20 إلى 50 ميلليمتري زئبقي. ويتم دمج المنتج مع زوج من Basic Liner (جوارب تحتية) التي تحمي البشرة.

الفرض من الاستخدام

تعد هذه اللقائف غير المرنة منتجات للعلاج بالانضغاط بمنطقة الجزء السفلي من الساق. ويعمل العلاج بالانضغاط على تحسين العودة الوريدية والمفاوية، وبالتالي يقلل من الوذمة الوريدية والمفاوية. ويُستخدم في مرحلة إزالة الاحتقان

6. تحقق من الغوالق الخطافية واضبطها حسب الضرورة، خاصة في الصباح وطوال اليوم. يمكن أن يؤدي الانضغاط المحقق إلى تغيير محيط الساق ويجب تعديل ضبط الغوالق إذا لزم الأمر للحفاظ على الضغط الأمثل.

خلع Coolflex™ Standard Calf

للخلع حل كل الغوالق الخطافية، واخلع المنتج عن الساق. اخلع الجورب التحتي.

التخزين ومدة الارتداء والاستخدام

يمكن ارتداء وسائل توفير الانضغاط ليلًا ونهارًا، ما لم يصف الطبيب خلاف ذلك. ومع ذلك، يجب نزع المنتج مرة واحدة في اليوم لتنظيف الجلد والعناية بالجروح، إذا لزم الأمر. بعد ذلك، يجب إعادة استخدام المنتج وفقًا لتعليمات الاستخدام. يعتمد تكرار نزع المنتج لفحص الجلد وأو التنظيف وأو العناية بالجروح على الاحتياجات الفردية للمريض ووصفة الطبيب. يجب ارتداء جورب تحتي تحت أي منتج انضغاط. يمكن أن يؤدي ارتداء وسائل توفير الانضغاط وغسلها يوميًا إلى تقليل مشاكل الضغط الطبي ومرونة اللثائف. تاريخ التخزين مطبوع على العبوة مع رمز الساعة الرملية. ونضمن لكم أقصى مفعول في الأشهر الستة التالية من الارتداء.

العناية والتخزين



الترمز بإرشادات العناية الموجودة على العبوة وأو ملصق النسيج. قبل الغسل، أغلق جميع شرائط فيلكرو أو شرائط التثبيت. اغسل المنتج في شبكة غسيل على دورة لطيفة باستخدام منظف معتدل. لا تستخدم مواد التبييض أو منعم الأقمشة. يُخفف المنتج بالمجفف على حرارة منخفضة / بدون حرارة أو يُجفف بالهواء (يوصى بالتجفيف بالهواء لتسبين طول عمر اللثائف). قم بتخزين المنتج في درجة حرارة الغرفة وجافًا ومحميًا من الضوء. احم المنتج من الحرارة المباشرة. يرجى غسل الجوارب التحتية قبل استخدامها لأول مرة.

التخلص من المنتج

لا توجد متطلبات خاصة للتخلص من وسائل توفير الانضغاط. الطبي. حيث يمكن التخلص منها مع القمامة التي لا يمكن إعادة تدويرها أو القمامة المنزلية. ويراعى عند القيام بذلك مراعاة اللوائح المحلية الخاصة بالتخلص من المنسوجات.

دليل الخامات

/Compreflex® Standard Calf
/Compreflex® Transition Calf
Compreflex® Complete Calf

بولي أميد

رغوة البولي يوريثان

قطن

إلاستان

بوليستر

مصنوع بدون لاتكس طبيعي

Coolflex™ Standard Calf

بوليستر

بولي أميد

قطن

إلاستان

فولاذ مقاوم للصدأ

مصنوع بدون لاتكس طبيعي

محتوى العبوة

Compreflex® Standard Calf

Compreflex® Standard Calf 1

1 زوج من Basic Liner

1 طقم Accutab®

Compreflex® Transition Calf

Compreflex® Standard Calf 1

1 زوج من Transition Liner

1 طقم Accutab®

تعليمات خاصة

- قم بحماية وسائل توفير الانضغاط من المراهم والزيت والدهنيات لكي تحافظ بالعمر الطويل.
- يحظر ارتداء منتجات الضغط على الجروح المفتوحة. ويجب تغطية الجروح بضمادات مناسبة للجروح.
- قد يؤدي عدم مراعاة التعليمات إلى الحد من أمان وتأثير المنتج.
- يجب إبلاغ الشركة المصنعة أو الجهات المختصة بجميع الحوادث الخطيرة المتعلقة بالمنتج.
- عند استخدام الجوارب السفلية (البطنات) مع توفر ضغط انضغاط تحت اللقافة، يزداد الانضغاط.
- يجب التأكد من أنه مع استخدام وسائل توفير الانضغاط ينخفض الضغط من البعيد إلى القريب (الأطراف البعيدة بالجسم إلى الأطراف القريبة بالجسم) (منحنى الضغط الانحداري).
- تأكد من عدم وجود طيات في الجورب التحتي.

الاستخدام

/Compreflex® Standard Calf

/Compreflex® Transition Calf

Compreflex® Complete Calf

1. ارتد الجورب التحتي المتوفر عن طريق تحريك الجورب بالتساوي على كعبك، وتوزيع النسيج بالتساوي على الساق. يتحقق الوضع الصحيح للجورب التحتي عندما يبعد الجزء السفلي بمقدار أصبعين أسفل باطن الركبة. قبل الارتداء، افتح كل شريط فيلكرو بالمنتج حتى الحصول على طوله الكامل، ثم قم بلف أطرافه للخلف، وثبته في مكانه حتى لا يعلق. حرك قدمك انزلاقيًا في الفتحة بين الجزء المرن والمنتج واسحب المنتج لأعلى حتى يصل لأسفل الركبة مباشرة، ولكن ليس أعلى من الجورب التحتي. يوجد ملصق النسيج في الجزء العلوي من الجهة الخلفية للساق ويتجه للخارج.
3. ضع شريطي الفيلكرو السفليين بعناية على الساق واربطهما دون ضغط. يجب أن تتداخل شرائط فيلكرو بأقل قدر ممكن، ولكن يجب ألا تكون هناك فجوة متوفرة بين شرائط فيلكرو. اضغط على طرف شرائط فيلكرو بقوة على الجانبين. ضع شرائط فيلكرو الأخرى بنفس الطريقة وقم بتثبيتها.
4. ضع شارات Accutab: يجب أن يخبرك طبيبك الذي يصف لك العلاج بنطاق الانضغاط الأفضل بالنسبة لك. ضع Accutab وفقًا لذلك ثم أغلق شرائط فيلكرو وفقًا للتعليمات (انظر أيضًا تعليمات استخدام Accutab®).

/Compreflex® Standard Calf

/Compreflex® Transition Calf

Compreflex® Complete Calf

للخلع فك كل شريط فيلكرو ثم قم بلف أطرافه للخلف، وثبته في مكانه حتى لا يعلق. اخلع المنتج من على الساق وانزع الجورب التحتي.

ارتداء Coolflex™ Standard Calf

1. ارتد الجورب التحتي المتوفر عن طريق تحريك الجورب بالتساوي على كعبك، وتوزيع النسيج بالتساوي على الساق. يتحقق الوضع الصحيح للجورب التحتي عندما يبعد الجزء السفلي بمقدار أصبعين أسفل باطن الركبة. حرك قدمك انزلاقيًا في الفتحة بين الجزء المرن والمنتج واسحب المنتج لأعلى حتى يصل لأسفل الركبة مباشرة، ولكن ليس أعلى من الجورب التحتي. يوجد ملصق النسيج في الجزء العلوي من الجهة الخلفية للساق ويتجه للخارج.
3. تأكد من أن الملصق في الجزء العلوي وأن العلامة البيضاء في الجزء السفلي عند عظم الطنبوب.
4. بدءًا من الجزء السفلي من الكاحل، اربط الغوالق الخطافية في مادة الشبكة، واستمر في ذلك نحو الأعلى حتى أسفل الركبة.
5. شد جميع الغوالق الخطافية وفقًا للتوجيهات للخط الأول (ضغط 20-30 ميلليمتر زئبقي) أو الخط الثاني (ضغط 30-40 ميلليمتر زئبقي) أو الخط الثالث (ضغط 40-50 ميلليمتر زئبقي). يجب ضبط الغوالق (شدّها) أثناء الجلوس أو الوقوف. الضغط المحدد هو الضغط في حالة الراحة، والذي يمكن أن يتغير اعتمادًا على الحركة ووضعية الجسم، نظرًا لأن المنتج يتمتع بمرونة قليلة.

Compreflex® Complete Calf
 Complete Liner 1 زوج من
 Accutab® 1 قطع

Coolflex™ Standard Calf
 Coolflex™ Standard Calf 1 زوج من
 Basic Liner 1 قطع

עברית

תיאור מוצר

Compreflex® Standard Calf (לרגל התחתונה) הוא מוצר לא אלסטי, המאפשר טווחי דחיסה מדויקים של 21 - 46 מ"מ כספית באמצעות Accutabs. המוצר משולב עם זוג Basic Liner (תחתונים) המגנים על העור.

Compreflex® Transition Calf (לרגל התחתונה) הוא מוצר לא אלסטי, המאפשר טווחי דחיסה מדויקים של 21 - 46 מ"מ כספית באמצעות Accutabs. המוצר משולב עם זוג Transition Liner (תת-גרביים) המגנים על העור ומפעילים לחץ דחיסה של 10 - 15 מ"מ כספית על כף הרגל והקרסול.

Compreflex® Complete Calf (לרגל התחתונה) הוא מוצר לא אלסטי, המאפשר טווחי דחיסה מדויקים של 21 - 46 מ"מ כספית באמצעות Accutabs. המוצר משולב עם זוג Complete Liner (תת-גרביים) המגנים על העור ומפעילים לחץ דחיסה של 10-15 מ"מ כספית על כף הרגל, הקרסול והשוק.

Coolflex™ Standard Calf (לרגל התחתונה) הוא מכשיר דחיסה חדשני הכולל חומר נושם וקל משקל בצד אחד וסגירת וו ועין בצד אחד. בשל מוט הקרס והעין, הוא אידיאלי למשתמשים בעלי ידיות מוגבלות. ניתן להליבש ולהוריד ללא עזרה מבחוץ. למוצר יש גם מערכת משולבת לכיוון לחץ שניתן להשתמש בה כדי להגדיר טווחי דחיסה בין 20 - 50 מ"מ כספית. המוצר משולב עם זוג Basic Liner (תחתונים) המגנים על העור.

התוויות מוצר

עטיפות לא אלסטיות אלו הן מוצרים לטיפול בדחיסה ברגל התחתונה. טיפול דחיסה משפר את ההחזר הווריד והלימפתי ובכך מפחית בצקת ורידית ולימפטית. הוא משמש בשלב הראשוני של ירידת הגודש במקרה של בצקת לימפטית ובצקת ורידית בולטת כחלופה לחבוש בתחבושות. מכשיר רפואי זה ניתן לשימוש חוזר ואינו סטרילי.

השפעת דחיסה רפואית

מוצרי דחיסה מפעילים לחץ מבוקר בקפידה על רקמות וורידים. זה משפר את החזרת הדם בוורידים ומבטל את זרימת הלימפה. בזמנית משפרת גם הזרימה הנימית, ואיתה גם האספקה לרקמה.

קבוצת היעד

קבוצת היעד המתוכננת כוללת מטופלים שנקבעו להם אבזור דחיסה לטיפול דחיסה פרטני על ידי הרופא האחראי או אנשי מקצוע מיומנים בתחום הבריאות. קבוצת היעד כוללת גם קבוצות משתמשים ממקצועות הבריאות המשתמשים במוצרים עבור מטופלים.

התוויות והתוויות נגד

אינדיקציות

- בצקת במחלת ורידים כרונית (CVD) עקב חסימה או רוגטוציה מסתמית: טיפול ו/או מניעה
- CVD עם בצקת ורידית, שניונים בעור, כיבים פתוחים וסגורים
- בצקת לימפה
- לימפה
- בצקת על אימוביליזציה

- בצקת לא ספציפית או בצקת לאחר התערבויות כירורגיות
- התוויות נגד יחסיות**
- מחלת עורקים היקפית מתקדמת $ABPI < 0.6$, PAD, לחץ עורק הקרסול > 60 מ"מ כספית, לחץ אצבעות > 30 מ"מ כספית או $TcPO_2 < 20$ מ"מ כספית ברגל (גב)
- אי ספיקת לב חמורה (NYHA III-IV)
- פלבטיס ספטית
- Phlegmasia coerulea dolens
- הפרעות חושיות חמורות של הגפיים
- ניוורופתיה היקפית מתקדמת (למשל, בסוכרת)
- דחיסה של מעקף עורקי קיים (אפיפיאלי)

התוויות נגד יחסיות שבהן יש לשקול במיוחד את התועלת והסיכון:

- אלרגיה לחומר של מוצר הדחיסה
- תהליכים דלקתיים (מוצרי דחיסה להפחתת דלקת, כאב או בצקת באדום גרליים או בצלוליטיס יכולים לשמש רק בשילוב עם טיפול אנטיביוטיקאלי)
- PAD עם $ABPI$ בין 0.6 ל-0.9 ו/או לחץ בקרסול בין 60 - 90 מ"מ כספית
- דרמוטות בכי בולטות
- פוליארתריטיס כרונית ראשונית

סיכונים ותופעות לוואי

עטיפות לא אלסטיות עלולות לגרום לנמק בעור ולזנק לחץ לעצבים היקפיים אם מטפלים בהם בצורה לא נכונה. עם עור גרש, גירוד, התקלפות וסימני דלקת יכולים להופיע מתחת למוצרי הדחיסה, ולכן יש צורך בטיפול נאות בעור. נדרשות בדיקות רפואיות סדירות כדי לשמור על הצלחת הטיפול. אם אתה חווה כאב חריף או גירוי בעור בזמן הליבשות, עליך לפנות מיד לרופא. במקרה זה, אין ללבוש עוד את התאמת אלא אם כן נקבע אחרת על ידי הרופא.

שימו לב: שוחח עם הרופא שלך. האזהרות והתוויות הנגד המפורטות כאן הן הנחיות בלבד ואינן מהוות תחליף ליעוץ רפואי.

הוראות מיוחדות

- הכן על אספקת הדחיסה מפני משחות, שמנים ושומנים כדי לשמור על ייחשיות שלה.
- אין ללבוש מוצרי דחיסה על פצעים פתוחים. יש לכסות פצעים בחבישת פצעים מתאימה.
- אי ציות להוראות עלול להגביל את הבטיחות והיעילות של המוצר.
- יש לדווח ליצרן ולרשויות המוסמכות על כל האירועים המשמעותיים שהתרחשו בקשר עם המוצר.
- כאשר משתמשים בתחתונים (לגברים) עם לחץ דחיסה מתחת לעטיפה, הדחיסה עולה.
- יש לוודא שעם התאמת הדחיסה הלחץ יורד מדיסטלי לפרוקסימלי (הרחק מהגוף לקרוב לגוף) (התקדמות לחץ דגרסיבי).
- יש לוודא שאין קפלים בגרב התוחם.

שימוש

ליבשת Standard Calf /Compreflex®
Transition Calf /Compreflex®
Complete Calf /Compreflex®

1. לבש את גרב התוחם שסופק על ידי החלוקת הגרב באופן שווה על העקב שלך ופיזור הבד הסרוג באופן שווה על הרגל. גרב הליגר מתאים הכי טוב כאשר החלק התחתון נמצא 2 אצבעות מתחת לשקע הברך.
2. לפני החבישה, פרשו כל סקוטש על המוצר לכל אורכו, גלגלו את קצותיהם לאחור והבטיחו כך שהם לא ייתפסו. החלק את כף הרגל לתוך הרווח בין התוספת האלסטית למוצר ומשוך את המוצר עד ממש מתחת לברך, אך לא יותר מגרב התוחם. תווית הסקוטש ממוקמת בחלק העליון של הרגל האחורית ופונה החוצה.
3. הנח בהירות את שתי רצועות הסקוטש התחתונות על הרגל והדק מבלי להפעיל דחיסה. מחברי הסקוטש צריכים לחפוף כמה שפחות, אך לא אמור להיות פער בין מחברי הסקוטש. לחץ בחוזקה את קצה הסקוטש

רשות

אין דרישות סילוק מיוחדות עבור אספקת דחיסה רפואית. ניתן להשליך אותם יחד עם פסולת שיורית או ביתית. שימו לב לתקנות המקומיות לסילוק טקסטיל.

ספריית חומרים

/Compreflex® Standard Calf
/Compreflex® Transition Calf
Compreflex® Complete Calf

פוליאמיד

קצף פוליאורטן

CO כותנה

אלסטן

פוליאסטר

עשוי ללא לטקס טבעי

Coolflex™ Standard Calf

פוליאסטר

פוליאמיד

CO כותנה

אלסטן

פלדיל - חלד

עשוי ללא לטקס טבעי

תוכן האריזה

Compreflex® Standard Calf

Compreflex® Standard Calf 1

Basic Liner זוג 1

Accutab® סט 1

Compreflex® Transition Calf

Compreflex® Standard Calf 1

Transition Liner זוג 1

Accutab® סט 1

Compreflex® Complete Calf

Compreflex® Standard Calf 1

Complete Liner זוג 1

Accutab® סט 1

Coolflex™ Standard Calf

Coolflex™ Standard Calf 1

Basic Liner זוג 1

לצדדים. החל את שאר מחברי הסקוטש באותו אופן ותקן אותם.

4. צרף את ה-Accutabs: הרופא המרשם שלך צריך לייצג לך איזה טווח דחיסה הוא הטוב ביותר עבורך. שים את ה-Accutabs בהתאם ולאחר מכן סגור את מחברי הסקוטש לפי ההוראות (ראה גם הוראות שימוש Accutab®).

הסרת Compreflex® Standard Calf

/Compreflex® Transition Calf

Compreflex® Complete Calf

כדי להתפשט, שחרר כל סקוטש, גלגלו את קצותיהם לאחור והבטחו אותם שם כדי שלא ייתפסו. הסר את המוצר מהרגל והסר את גרב התוחם.

Coolflex™ Standard Calf

1. לבש את גרב התוחם שסופק על ידי החלקת הגרב באופן שווה על העקב שלך ופיזור הבד הסרוג באופן שווה על הרגל. גרב הלינר מתאים הכי טוב כאשר החלק התחתון נמצא 2 אצבעות מתחת לשקע הברך.
2. החלק את כף הרגל לתוך הרווח בין התוספת האלסטית למוצר ומשוך את המוצר עד ממש מתחת לברך, אך לא יותר מגרב התוחם. תווית הטקסטיל ממוקמת בחלק העליון של הרגל האחורית ופונה החוצה.
3. דאג שהתווית נמצאת בחלק העליון והסימן הלבן נמצא בחלק התחתון של השוק.
4. החל בתחתית הקרסול, חברו את מחברי הקרס לחומר הרשת והמשיכו עד מתחת לברך.
5. הדקו את כל מחברי הוו לפי ההנחיות לקו הראשון (20-30 מ"מ כספית) או השני (לחץ 30-40 מ"מ כספית) או השלישי (לחץ 40-50 מ"מ כספית). יש להתאים (להדק) מחברים בישיבה או בעמידה. הלחץ הנבחר הוא הלחץ במנוחה, שיכול להשתנות בהתאם לתנועה ולתנחות הגוף, מאחר ולמוצר יש גמישות מועטה.
6. בדוק את מחברי הוו והתאם לפי הצורך, במיוחד בבוקר ובמהלך היום. הדחיסה המופעלת יכולה לשנות את היקף הרגל ויש להתאים את המחברים במידת הצורך כדי לשמור על לחץ אופטימלי.

הסרת Coolflex™ Standard Calf

כדי להסיר, שחרר את כל הווים והחלק את המוצר מהרגל. הסר את גרב התוחם.

זמן אחסון, לבישה ושימוש

אלא אם כן נקבע אחרת על ידי הרופא שלך, ניתן ללבוש את בגד הדחיסה יום ולילה. עם זאת, יש להסיר את המוצר פעם ביום לניקוי העור וטיפול בפצעים במידת הצורך. לאחר מכן, יש למרוח מחדש את המוצר בהתאם להוראות השימוש. תדירות הסרת המוצר לבדיקת עור, ניקוי ו/או טיפול בפצעים תלויה בצרכי האישים של המטופל ובמרשם הרופא. יש ללבוש גרב תוחם מתחת לכל מוצר דחיסה. לבישה וכביסה של בגד הדחיסה כל יום יכול להפחית את עקומת הלחץ הרפואי ואת הגמישות של העטיפה שלך. התאריך האחרון לאחסון מצוין על גבי האריזה באמצעות סמל שעון חול. אנו מעניקים אחריות להשפעה מיבית למשך שישה חודשי גריבה עוקבים.

אחסון וטיפול



יש להקפיד על הוראות הטיפול על גבי האריזה ו/או תווית הטקסטיל. לפני הכביסה, סגור את כל מחברי הסקוטש או המהדקים. שטפו את המוצר ברשת כביסה במחזור עדין עם חומר ניקוי עדין. אין להשתמש באקונומיקה או במרכז כביסה. יבוש במייבש או יבוש באוויר בחום נמוך/ללא חום (מומלץ ליבוש באוויר כדי לשפר את אורך חיי העטיפה). אחסן את המוצר בטמפרטורת החדר, יבש ומוגן מאור. הגן עליו מפני חום ישיר. נא לכבס גרבי תחתונים לפני השימוש בהם בפעם הראשונה.

SIGVARIS AG, Gröblistrasse 8, 9014 St. Gallen, Switzerland Phone +41 71 272 40 00
SIGVARIS GmbH, Dr.-Karl-Lenz-Strasse 35, 87700 Memmingen, Germany Phone +49 8331 757 0
SIGVARIS, medizinische Kompressionsstrümpfe Gesellschaft m.b.H., Hietzinger Hauptstrasse 22/A/2/5, 1130 Wien, Austria Phone +43 1 877 69 12
SIGVARIS S.r.l., Via Galileo Galilei 2 / 2, 31057 Silea (TV), Italy Phone +39 422 052 750
SIGVARIS S.A., ul. Powidzka 50, Gutowo Małe, 62-300, Września, Poland Phone +48 61 43 88 200
SIGVARIS (Australia) Pty. Ltd., 8/53 Stanley Street, West Melbourne VIC 3003, Australia Phone 1300 SIGVARIS (1300 744 827)
SIGVARIS (SHANGHAI) TRADING CO LTD, Pudong New District, Unit 207, Building 1, Lane 677, Wuxing Road, Shanghai 201204, China Phone +86 21 6882 3908
SIGVARIS SAS, Z.I. Sud d'Andrézieux, Rue Barthélémy Thimonnier, 42170 St-Just-St-Rambert, France Phone +33 4 77 36 08 90
SIGVARIS Britain LTD., 1 Imperial Court, Magellan Close, Andover, SP10 5NT, Great Britain Phone +44 1264 326 666



Europe
 **SIGVARIS GmbH**
 Dr.-Karl-Lenz-Str.35
 87700 Memmingen
 Germany

 **SIGVARIS INC.**
 13055 Riley Street Suite 30,
 Holland, MI 49424, USA
www.sigvaris.com

SIGVARIS and SIGVARIS GROUP are registered trademarks of SIGVARIS AG,
 CH-9014 St. Gallen/Switzerland, in many countries worldwide.
 © 2023 Copyright by SIGVARIS AG, CH-9014 St. Gallen/Switzerland

SIGVARIS
 GROUP